

Empêcher l'adversaire de gagner au premier tour pour ensuite le battre au second. C'est en suivant ce bon précepte que la gauche neuchâteloise espère décrocher la majorité au Conseil d'Etat en avril prochain. Mais au-delà de la règle de base, encore faut-il savoir quelle stratégie adopter. A moins de trois mois du premier tour de scrutin, les partis qui la composent semblent plus divisés que jamais.

## Opinion Un jeu risqué

Les socialistes avaient fait du «2 + 1» leur religion. Ce que le congrès de samedi n'a fait que confirmer: ils ont majoritairement opté pour un ticket portant trois noms: deux des leurs et un issu des rangs de PopEcoSol. Leurs arguments non plus n'ont pas changé. Une liste plus étoffée, voire deux listes distinctes, renforcerait les chances de succès des trois candidats de droite au premier tour. Comme il y a quatre ans. Et puis, l'unité de la gauche est son meilleur atout face à un trio bourgeois jugé plus faible qu'en 1997. La candidature de la députée libérale Sylvie Perrinjaquet ne soulève en effet pas le même enthousiasme à droite que celle du «nouveau» de l'époque, le radical Thierry Béguin.

Mais tout le monde ne partage pas ce point de vue. Au sein de PopEcoSol, seuls les écologistes s'y rallient. Pour le POP et Solidarités - comme pour une minorité du PS - c'est au contraire dans la multiplication des noms que réside la meilleure chance de succès. Les électeurs indécis auraient un plus large choix. Qui plus est sur une palette représentative de toutes les sensibilités de la gauche, murmurent certains dont on connaît le peu d'empressement à reconnaître sous les couleurs socialistes les vraies «forces du progrès».

A supposer qu'il renvoie tous les candidats, y compris bourgeois, dos à dos au soir du 8 avril, ce jeu-là aura réussi. Mais il est risqué. Si l'électorat de droite fait bloc derrière son trio, il entraînera un éparpillement des voix uniquement à gauche. Sans compter qu'aujourd'hui déjà, les moins convaincus des électeurs convoités par la gauche pourvoient se lasser de ces attermoissements.

Stéphane Devaux

# Amérique centrale Séisme meurtrier au Salvador



Le violent séisme qui a touché samedi l'Amérique centrale a fait plus d'une centaine de morts et de disparus au Salvador. Durant la nuit, les secours ont découvert les corps de 127 personnes dans le seul quartier de Las Colinas, où plus de 300 habitations ont été ensevelies par un glissement de terrain. Berne a débloqué une aide d'urgence de 160.000 francs. La Croix-Rouge suisse et Caritas ont également débloqué une aide d'urgence de 100.000 francs chacun. La Direction du développement et de la coopération (DDC) a envoyé essentiellement des vivres, de l'eau potable et des médicaments.

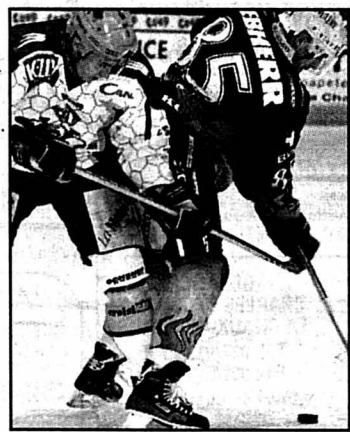
photo ap

Page 11

## Hockey sur glace Le HCC battu sur le fil

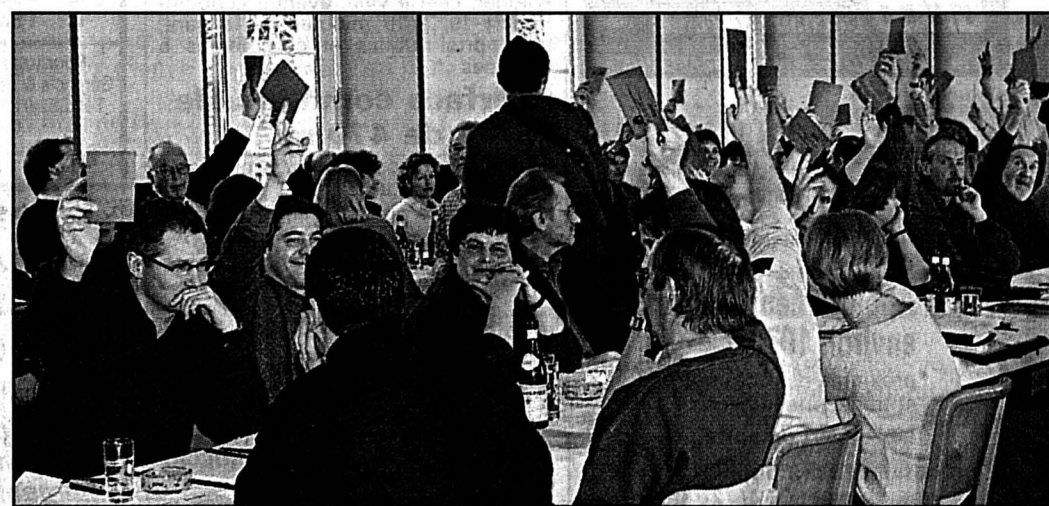
Après avoir longtemps fait figure de vainqueur d'un derby romand de très bonne facture, le HCC s'est incliné 4-6 devant FR Gottéron, en présence de 5000 spectateurs. Ce n'est que dans les ultimes instants de la rencontre que les Fribourgeois ont fait pencher la balance, inscrivant trois buts en moins de deux minutes. Samedi, les gens des Mélèzes s'en étaient allés grappiller un point outre-Gothard, en tenant Ambri-Piotta en échec sur sa glace. Au décompte final, ce partage apparaît néanmoins comme un salaire de misère.

Pages 15 et 16



Thibaut Monnet bouscule Gil Montandon, mais c'est FR Gottéron qui s'imposera. photo Marchon

## Elections Quelle gauche pour le Conseil d'Etat?



Les socialistes neuchâtelois ont désigné leurs candidats, mais la tactique de la gauche reste suspendue à la décision des petits partis. photo Leuenberger

Monika Dusong et Bernard Soguel ont été désignés candidats au Conseil d'Etat par le Parti socialiste neuchâtelois (PSN). Réunis à La Chaux-de-Fonds samedi, les membres du PSN ont également nommé un troisième candidat: Jacques-André Maire. Celui-ci n'entrera en course que si les petits partis préfèrent se présenter sur une liste séparée. Les socialistes ont en effet rappelé, à une écrasante majorité, que leur premier choix restait une liste commune pour l'ensemble de la gauche.

Ce message a-t-il été entendu par les Verts? En tout cas, contre toute attente, les écologistes ont refusé samedi soir d'enterrer

l'idée du «2+1» (deux socialistes et un PopEcoSol), par conséquent de rallier la liste «gauche plurielle» préconisée par le POP et Solidarités. Les deux tactiques restent donc possibles.

Il n'y aura pas de décision avant demain soir, date de la prochaine rencontre du groupe PopEcoSol. Les Verts y proposeront la candidature de François Bonnet, 55 ans dont huit passés sur les bancs du Grand Conseil. Une candidature sous condition: pas question de figurer sur une liste séparée de celle des socialistes.

Page 3

## Chaux-de-Fonds Culte alternatif light à l'Abeille

Depuis octobre, une fois par mois, le pasteur Daniel Mabongo laisse entrer un souffle nouveau au temple de l'Abeille. Comme hier, son «culte alternatif light» rassemble plus de fidèles que d'habitude.

Page 5

## Saintimania La revue explose

La troupe de Saintimania met une nouvelle fois le feu à la salle de spectacles de Saint-Imier. Pétillants et débordants d'énergie, les amateurs atteignent la perfection.

Page 10

## Radicaux Non timide à l'Europe

Le Parti radical démocratique (PRD) suisse recommande de voter non à l'initiative «Oui à l'Europe» soumise au peuple le 4 mars prochain. Réunis à Olten, ses délégués l'ont rejetée par 133 voix contre 98, ceci malgré le oui de l'ensemble des Romands présents.

Page 11

Erreur médicale au Tessin  
Un octogénaire est amputé  
de la fausse jambe!

Page 14

Label (bleu)  
Le club des abonnés de L'Impartial  
Rendez-vous en page 12!

Le Locle Statuts pour  
les conseillers communaux  
adaptés au mi-temps

Page 7



# S O L D E S S O L D E S

# 30%

et même

# 50%



# EPA

de rabais supplémentaire sur les articles à prix réduit

de rabais lorsque le gyrophare est allumé

144-055114/DOU

## IMMOBILIER

**URGENT, RECHERCHONS**  
Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, PME, PMI  
Etudes toutes propositions  
**AG21 : 032/724 24 25**  
Internet: www.mci.fr  
Acheteur, recevez gratuitement notre magazine d'offres  
**Vente et achat entre particuliers**  
4x4/18-697901

**À VENDRE**  
**A La Chaux-de-Fonds**  
**GRAND APPARTEMENT DE 2½ PIÈCES AVEC VÉRANDA**  
Affaire à saisir: Fr. 120 000.-.  
Notice sur demande.  
Visite sur rendez-vous.  
**espace & habitat**  
Av. Léopold-Robert 67  
Case postale  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 77 77-76  
www.espace-et-habitat.ch

**À VENDRE**  
**A vendre Ancienne ferme**  
Combe des Enfers 2 - Le Locle  
  
Ancienne ferme à rénover bénéficiant d'une grande surface ainsi que d'une écurie  
Elle est composée comme suit:  
Rez-de-chaussée: 3 chambres, un WC, une cuisine  
1er étage: 2 chambres, une cuisine, un réduit  
Prix très intéressant!  
Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous.  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)  
**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

**À VENDRE**  
**A La Chaux-de-Fonds**  
Quartier St.-Mollondin dans une nouvelle PPE de 3 petits immeubles de 7 appartements chacun  
**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS DE 4½ ET 5½ PIÈCES AVEC TERRASSE OU BALCON**  
Hall d'entrée avec armoires.  
Cuisine agencée.  
Très grand salon-salle à manger.  
3 ou 4 chambres à coucher.  
Très grande salle de bain avec WC, double lavabo avec armoire encastrée, baignoire.  
2e sanitaire avec WC, lavabo et douche.  
Balcon ou terrasse.  
Vous avez l'opportunité de choisir toutes vos finitions.  
Prix dès Fr. 360 000.-.  
Notice sur demande.  
**espace & habitat**  
Av. Léopold-Robert 67  
Case postale  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 77 77-76  
www.espace-et-habitat.ch

**À louer**  
**Espace 2**  
Derniers locaux commerciaux  
Commercialement très bien situés  
► Sous-sol  
• Surface de stockage de 122 m²  
► 1er étage  
• Surface de 337 m² pour bureaux ou cabinet  
► 2e étage  
• Surface de 210 m² pour bureaux ou cabinet  
► Libres de suite ou à convenir  
Liste des locaux vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)  
**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

**À VENDRE**  
Dans le quartier Sud de la ville, proche des transports publics  
**Petite villa individuelle**  
de 4 pièces, grand garage, terrasse et jardin.  
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Agence Bolliger • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 80 • 2300 La Chaux-de-Fonds  
**MEMBRE UNPI** 132-087016

**À louer**  
**Jacob-Brandt 2 à La Chaux-de-Fonds**  
► Appartements de 3 et 4 pièces  
Loyer subventionné pour les personnes à l'AVS/AI  
• cuisines agencées • grandes pièces  
• immeuble tranquille • balcons  
• proches du centre ville • WC séparés  
► Libres de suite ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)  
**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

**À LOUER**  
**AU LOCLE**  
**Appartement de 3 pièces**  
avec cuisine agencée, hall, baignoires WC séparés, dépendances, lessiverie.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: Eroges 18.  
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds  
**MEMBRE UNPI** 132-087064

**À louer**  
**Grand-Rue 21, Le Locle**  
► Spacieux 3½ pièces  
• cuisine agencée  
• salle de bains/WC  
• cave et chambre-haute  
► Libre de suite ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)  
**GECO Le Locle** UNPI  
Groupe GECO SA  
27, rue du Temple - 2400 Le Locle ▶ 032 931 28 83

**À louer**  
**Hôtel-de-Ville 19, Le Locle**  
**Beau 3 pièces**  
► Immeuble avec ascenseur  
• cuisine agencée avec lave-vaisselle  
• salle de bains/WC + douche/WC  
• chauffage individuel  
• buanderie • cave  
► Libre de suite ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)  
**GECO Le Locle** UNPI  
Groupe GECO SA  
27, rue du Temple - 2400 Le Locle ▶ 032 931 28 83

**FIDIMMOBIL**  
Agence Immobilière et Commerciale SA  
**A LOUER Léopold-Robert 83**  
Centre-ville  
**Appartement 4½ pièces environ 107 m²**  
proximité des commerces et transports publics.  
Libre tout de suite.  
Contact: Mlle Sommer  
Ligne directe: 032/729 00 61  
Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL

**La Chaux-de-Fonds**  
A louer, centre ville, avenue Léopold-Robert 19, à 10 minutes de la gare, transports publics et commerces à deux pas  
**Surface commerciale de 470 m²**  
2e étage, bruts ou aménagés, places de parc à disposition.  
Libre de suite ou à convenir.  
Loyer à discuter.  
Contact:  
Mme J. Pasquier, tél. 021/324 75 30  
**oscarWeber**  
NEUE WARENHAUS AG

**À vendre**  
**Appartement de 3 pièces**  
Rue de la Paix 19  
► Bel appartement à rénover situé au 4e étage d'un immeuble avec ascenseur  
► Situé à deux pas du centre ville  
Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)  
**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

**À LOUER**  
**A LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Appartement de 1½ pièce**  
avec cuisine agencée, lave-vaisselle, hall avec armoires, salle de bains-WC, dépendance, lessiverie.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: Forges 27.  
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds  
**MEMBRE UNPI** 132-087066

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS**  
Tél. 032/913 78 35  
Fax 032/913 77 42  
www.berset-gerance.ch

**ST-IMIER**  
Pl. du Marché 7  
**Surface commerciale avec vitrine**  
- libre de suite ou à convenir  
- surface de 128 m²  
- bel immeuble  
- situé au cœur de la ville  
- aménagement au gré du preneur  
**wincasa**  
Services Immobiliers  
Anne-Hélène Gex  
Téléphone 032 723 09 15  
anne-helene.gex@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

**À LOUER AU LOCLE**  
Rue Le Corbusier 20  
**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS DE 3½ ET 4½ PIÈCES**  
Cuisines agencées, balcons, près des écoles, place de jeux.  
Loyers en fonction du revenu IFD.  
Libres de suite ou à convenir.  
Rue Le Corbusier 9, 13, 15  
**APPARTEMENTS DE 3 PIÈCES**  
Balcons, cuisines habitables.  
Loyers modérés.  
Libres de suite ou à convenir.  
Rue Le Corbusier 16 - 16A  
**APPARTEMENTS DE 1 ET 3 PIÈCES**  
A proximité du CIFOM - Idéal pour étudiants. Possibilité d'agencement. Libres de suite.  
Notre offre complète sur [www.peruccio.ch](http://www.peruccio.ch)

**À LOUER**  
**3 PIÈCES**  
► Rue de la Gare: appartement libre de suite composé de cuisine, salon, 2 chambres à coucher, salle de bains-WC, vestibule. Peintures refaites partiellement. Loyer Fr. 680.-.  
► Rue du Midi: beau logement rénové dernièrement avec cuisine agencée, salon, 2 chambres à coucher, vestibule, salle de douches-WC. Libre de suite. Loyer Fr. 780.- c.c.  
Plus de détails sur ces logements sur notre site Internet!

**A louer**  
Rue Jacob-Brandt 6 à La Chaux-de-Fonds  
**3½ pièces**  
Entièrement rénové, cuisine agencée, 2 salles d'eau.  
Libre de suite.  
Fr. 850.- + charges.  
Gérance Peruccio  
Mlle Grün  
Tél. 032/931 16 16

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**À LOUER**  
**2½ PIÈCES**  
► Rue du Puits: bel appartement avec cuisine entièrement agencée, salon avec poêle-cheminée, 1 chambre, salle de bains-WC. Libre au 1.5.01. Loyer Fr. 740.- c.c.  
**3 PIÈCES**  
► Charles-Naine: logement composé de cuisine agencée, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Libre de suite. Loyer de Fr. 820.- charges comprises.  
► Rue Numa-Droz: joli appartement spacieux composé de cuisine, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, balcon. Libre pour le 1er avril 2001. Loyer net: Fr. 650.- + ch.  
► Rue du Collège: logement composé de cuisine, salon, 2 chambres, vestibule, salle de bains-WC. Libre au 1er avril 2001. Loyer de Fr. 747.- charges comprises.

**LE LOCLE**  
**À LOUER**  
**3 PIÈCES**  
► Rue de la Gare: appartement libre de suite composé de cuisine, salon, 2 chambres à coucher, salle de bains-WC, vestibule. Peintures refaites partiellement. Loyer Fr. 680.-.  
► Rue du Midi: beau logement rénové dernièrement avec cuisine agencée, salon, 2 chambres à coucher, vestibule, salle de douches-WC. Libre de suite. Loyer Fr. 780.- c.c.  
Plus de détails sur ces logements sur notre site Internet!

Publicité intensive, Publicité par annonces



# Elections Les socialistes attendent toujours la décision des petits partis

**Monika Dusong et Bernard Soguel ont été chaleureusement désignés samedi candidats socialistes au Conseil d'Etat. Ils seront rejoints par Jacques-André Maire si les petits partis devaient décider de faire bande à part. La liste commune garde ses chances: contre toute attente, les Verts ne se sont pas résolus à l'enterrer.**

Nicolas Huber

Sept: c'est le nombre de fois que les membres du Parti socialiste neuchâtelois (PSN) ont dû se prononcer samedi. A main levée, à bulletins secrets ou par acclamation. Réunis à La Chaux-de-Fonds en congrès extraordinaire, ils ont ainsi, entre autres, désigné Monika Dusong et Bernard Soguel comme candidats au Conseil d'Etat. Un ticket qui sera complété par Jacques-André Maire en cas de cavalier seul des petits partis.

## Un signal fort

Cette dernière solution, qui diviserait la gauche en deux listes, n'a jamais été celle défendue par les socialistes. Ils ont tenu à le rappeler dès le début du congrès en soutenant l'unité de la gauche à deux reprises. D'abord en acceptant à une large majorité un apparemment généralisé. Puis en affichant clairement - par 117 voix contre 29 - leur

préférence pour une liste commune avec le PopEcoSol. Soit le «2+1» (deux socialistes et un candidat des petits partis).

Par ce vote, les socialistes ont transmis un signal fort aux petits partis, pas encore décidés sur leur tactique. Notamment aux Verts, qui devaient accepter ou refuser le principe d'une liste séparée

plus tard dans l'après-midi (leur décision n'est finalement pas tombée, voir encadré).

## Pas d'hégémonie

Les socialistes ont ensuite âprement discuté de «la solution subsidiaire»: une liste qui ne compterait que des candidats du parti à la rose.

Un premier vote a décidé qu'il y aurait dans ce cas plus que deux candidats. Une position défendue notamment par Jean Studer. «Ne favorisons pas une tactique ne correspondant pas à ce que nous visons. Nous voulons la majorité au Conseil d'Etat, alors donnons-nous en les moyens!» a-t-il déclaré avec force. Un deuxième

vote a fixé leur nombre à trois. Certains en auraient préféré quatre. Voire cinq, pour empêcher tout ajout de noms extérieurs sur la liste socialiste. Une prétention hégémonique dénoncée par d'autres.

L'après-midi était déjà bien entamée quand le congrès a attaqué le vif du sujet: la dési-

gnation des candidats. Sans surprise et sans opposition, Monika Dusong et Bernard Soguel ont été chaleureusement plébiscités. Leur candidature n'avait jamais été remise en question.

Deux noms pour une seule place: le choix du dernier candidat socialiste a créé plus de suspense. C'est à bulletins secrets que Jacques-André Maire a été élu aux dépens de Bernard Renevey. Un troisième candidat qui restera virtuel jusqu'à la décision des petits partis.

NHU



Bernard Soguel, Monika Dusong et Jacques-André Maire ont été désignés par le PSN. Mais le dernier nommé devra encore patienter avant de voir sa candidature confirmée. photos Leuenberger

## Un candidat prêt à aller jusqu'au bout

Informé qu'il devra attendre quelques jours de plus pour savoir s'il est réellement candidat ou non, Jacques-André Maire réagit avec philosophie. «En me mettant - en cas de besoin - à la disposition du PSN, je savais que j'allais me plonger dans les incertitudes. Patienter encore un peu ne me gêne pas!»

Reste que l'étiquette de «candidat juste au cas où» n'assure pas à Jacques-André Maire une position de force aux côtés des locomotives socialistes Dusong et Soguel. Le citoyen des Ponts-de-Martel («Le centre géographique du canton!») précise-t-il dans un rire) en est bien conscient. Il rappelle cependant que la retenue affichée depuis l'annonce de sa candidature, en décembre, est délibérée. Pas question en effet de battre la campagne tant que le «2+1» - toujours privilégié par son parti - est encore possible.

Plus question de se retirer, par contre, si sa candidature devenait effective: «Je me lancerai dans la course avec enthousiasme aux côtés de mes colistiers. Et je suis prêt, le cas échéant, à assumer mon élection».

NHU



Après trois heures de discussions, les Verts neuchâtelois ont décidé de continuer à défendre le «2+1». photo Marchon

## Les Verts ne cèdent pas à la pression

Toute la gauche attendait leur décision, mais les Verts neuchâtelois n'ont pas renié leurs convictions par précipitation. Ils souhaitent en effet donner encore une chance au «2+1», une tactique qu'ils ont toujours soutenue. Réunis samedi après-midi à Cernier, les écologistes ont ainsi fait mentir les pronostics. Ils ont décidé de ne pas rejoindre, pour l'instant, leurs alliés du groupe PopEcoSol, partisans d'une liste séparée. A l'origine du «2+1», les pe-

tits partis devaient proposer chacun leur candidat, avant qu'un vote ne permette à l'un d'eux de figurer aux côtés des candidats socialistes. Pour relancer ce processus, et uniquement dans ce but, les écologistes ont annoncé une candidature inattendue, celle de François Bonnet. L'écrivain de La Sagne, 55 ans dont 8 sur les bancs du Grand Conseil, a en effet précisé qu'il ne voulait pas figurer sur une liste PopEcoSol séparée.

«C'est sa volonté à ce jour», ont nuancé en cœur Blaise Horisberger et Charles Faivre. Les deux coprésidents des Verts neuchâtelois n'excluent pas que François Bonnet puisse changer d'avis. Mais c'est bien la cause du «2+1» qu'ils défendront en priorité mardi prochain devant le POP et Solidarités. Ces derniers changeront-ils d'avis? Les socialistes leur ont en tous cas laissé la porte grande ouverte.

NHU

## Téléphonie mobile Invitation pas innocente

**Swisscom se défend d'être à l'origine d'annonces publicitaires pour des lignes érotiques. Il tente au contraire d'interdire ce genre de pub sur SMS.**

«Ruf mich an!» En français, «appelle-moi». L'invitation a couru, et court peut-être encore, sur certaines fenêtres de téléphones portables. Suit un numéro commençant par 0906 et, beaucoup plus bas, le prix de la communication (4fr23 la minute, excusez du peu!) et, comme à l'entrée d'un cinéma pour certains films, la mention «18 ans».

## Pub autorisée

C'est dire si l'invitation n'est pas innocente. Renseignements pris auprès de Swisscom, elle émane d'une société basée en Autriche, spécialisée dans la téléphonie érotique. Pratique légale? Pour Christian Neuhaus, porte-parole de Swisscom, l'opérateur, «juridiquement, ne peut rien faire.» La publicité par SMS (short message system) est en effet autorisée.

Reste que devant l'ire de nombreux usagers, qui esti-

SDX

maient que la faute incombait à Swisscom - ce dont il se défend -, ledit opérateur a demandé à la société autrichienne qu'elle stoppe son action, ce qu'elle a accepté. Par ailleurs, ses juristes étudient la possibilité d'inclure dans les nouveaux contrats passés avec des exploitants de numéros 0906 (les successeurs des fameux 156) une clause interdisant la publicité via SMS. Puis de glisser cette même clause dans les contrats déjà existants.

## Trouver la faille

La faille possible? L'absence, sur le message en question, d'une adresse ou d'une case postale, que toute publicité devrait mentionner.

Cela étant, Christian Neuhaus précise que ni Swisscom ni une région particulière n'ont été pris pour cible. C'est un ordinateur qui a choisi les numéros. Une méthode aléatoire et non ciblée qui, à ses yeux, réduit à presque rien la portée d'une telle campagne publicitaire. Fût-elle conçue comme une invitation doucement susurrée à l'oreille...

## Cultures Les musulmans à la rencontre des Neuchâtelois

Pour la troisième année, les musulmans du canton de Neuchâtel ont proposé une journée de rencontres interculturelles. Au bord du lac, la salle de Panespo, à Neuchâtel, s'est remplie hier après-midi d'une foule bigarrée. Jeunes et vieux, femmes et hommes, musulmans et non-musulmans... Sourires chaleureux et discussions animées ont vite fait oublier la froide grisaille régnant à l'extérieur.

«Les gens doivent apprendre à se connaître», insiste Nadia Karmous, organisatrice de la journée. Entre les musulmans et les Neuchâtelois, c'est trop souvent la méfiance ou la peur qui règnent. J'encourage les musulmans à oser aller à la rencontre de leur voisin. Et j'espère que les Suisses en fassent autant. Cet après-midi est une bonne occasion de s'y mettre!»

Intégration au lieu de séparation, c'est le mot d'ordre de cette fête placée sous l'égide de la Coordination des associations musulmanes du canton de Neuchâtel. Les stands qui garnissent Panespo en sont un concret exemple. Le

cola voisine le thé traditionnel, les chaises en plastique côtoient des tapis d'Orient, une jolie tente se dresse devant un panier de basket.

Sur la petite scène, deux jeunes hommes entament une chanson. En français et en arabe. Ils chantent la diffé-

rence et la tolérance. A leurs pieds, des enfants courent en riant. «C'est pour eux que ces rencontres sont importantes», ajoute Nadia Karmous. Même si ce sont parfois les enfants qui aident leurs parents à s'intégrer!»

NHU



En arabe, tout nom, même le plus banal, devient une œuvre d'art. C'est peut-être pour cela que le stand de calligraphie a connu un beau succès. photo Marchon

## Eglise réformée Jubilaires: la foi dans la joie

L'Eglise réformée évangélique du canton de Neuchâtel (Eren) a récemment fêté les 25 ou 50 ans de ministère de sept pasteurs. Le pasteur Gabriel Bader, actuel président du Synode, et la pasteur Isabelle Ott-Baechler, présidente du Conseil synodal, leur ont exprimé la gratitude et la reconnaissance des autorités de l'Eglise pour leur engagement.

Au nombre des jubilaires pour 50 ans, les pasteurs Théo Schneider, Rémy Anker, Jean-Pierre Schneider et Laurent Clerc. Pour les jubilaires de 25 ans, il s'agit des pasteurs Rose-Annette Guinchard et Rémy Wuillemin, ainsi que le diacre Geneviève Pipoz. /comm-réd

## Rubrique Canton de Neuchâtel

Stéphane Devaux  
Rémy Gogniat  
Sylvie Jeanbourquin  
Sandra Spagnol  
Nicolas Huber  
Brigitte Rebetez

Tél. (032) 723 53 01  
Fax: (032) 723 53 09







# Eglise Un culte alternatif light qui bouge et rassemble

Depuis octobre, une fois par mois, le pasteur Daniel Mabongo laisse entrer un souffle nouveau au temple de l'Abeille. Comme hier, son «culte alternatif light» (CAL) rassemble plus de fidèles que la célébration traditionnelle, y compris des jeunes et des enfants.

Robert Nussbaum

Qu'est-ce donc qu'un culte alternatif light? Un show à l'américaine? «Non, pas du tout», répond le pasteur titulaire de la chaire du temple de l'Abeille Daniel Mabongo, son initiateur. «Je voulais d'abord l'appeler culte populaire, avec l'idée d'une fête, un moment où la population se retrouve, sans catégorisation.» Dans son esprit, le CAL est ainsi alternatif dans la mesure où il est différent du culte traditionnel. Il n'est pas «light» comme le Coca-Cola, mais «léger» et «lumière», dans les deux sens du mot anglais. «J'ai voulu jouer avec ces symboles, qui ont des attaches bibliques.»

L'idée du CAL est venue d'une réflexion de la pastorale. Le culte n'est plus comme avant un lieu de rencontre et les églises se vident. «Des gens n'y trouvent plus leur compte.» Dans le sens d'un renouveau, ce culte mensuel de l'Abeille (le deuxième dimanche du mois) sort des sentiers battus.

«Nous commençons par un petit-déjeuner avec du pain et de la tresse», raconte Daniel



Le pasteur Daniel Mabongo (à gauche) et ceux des fidèles du nouveau CAL venus au petit-déjeuner précédant le culte. photo Leuenberger

Mabongo, qui aime d'ailleurs littéralement mettre la main à la pâte. «Il y a déjà là un échange, les gens se rencontrent.» C'est à cette occasion aussi que l'on distribue des cartes sur lesquels les fidèles inscrivent leurs vœux. Hier ils ont par exemple souhaité prier pour la paix en Israël, le Tibet, les familles en difficulté, les enfants de Terre des hommes et même pour les politiciens, afin que Dieu les guide.

«Je suis plus heureux»

Le culte se veut simple et participatif, «avec des mots de tous les jours», dit le pasteur. Celui-ci ne veut pas monopoli-

ser la parole, offerte en particulier aux jeunes. Le vin de la sainte cène est puisé dans un vase transparent, plutôt que bu à la coupe. Pour la collecte, les gens se déplacent et forment un cercle dans l'église. Un groupe de gospel s'est formé pour faire bouger l'assemblée. «Le CAL n'est pas un moment où l'on vient se recueillir en solitaire, on y vit, comme dans un reflet spirituel de la vie quotidienne», relève Daniel Mabongo. Le culte est d'ailleurs suivi par un apéritif.

A sa quatrième édition, le culte alternatif light se fait connaître. Hier à l'Abeille, il y avait une centaine de per-

sonnes, plutôt que la moyenne habituelle de 30 à 40 fidèles. Même les enfants sont pris par l'atmosphère conviviale. «Je suis plus heureux de faire un culte comme ça», avoue le pasteur, d'origine camerounaise. Pour le prochain CAL, le 11 février, il a invité le groupe de jeunes musiciens qui répètent dans l'église à jouer pendant le culte. «On reproche souvent à l'église d'être vieillotte, il faut que les gens sachent que les choses peuvent bouger et que c'est ouvert à tout le monde», conclut en forme d'invitation au partage Daniel Mabongo.

RON

## Expo Les artistes de la galerie du Manoir

La galerie du Manoir a saisi l'occasion d'un désistement pour présenter, inaugurant ainsi le millénaire, les «artistes de la galerie», comme le dit Nelly L'Éplattenier sa directrice. «Ce sont les gens de l'année qui ont exposé ici ou à la galerie de Lausanne», précisait-elle samedi au vernissage. Parmi la douzaine d'artistes, trois au moins présentent de nouvelles œuvres: Claudevard, Jeanne-Odet et Logovarda. Les reprises des

autres offrent un vaste panorama de création, d'ici ou d'ailleurs. A voir: François Arnal, Roxana Casareski, Bernard Gressot, Jacques Schreyer, Seeborg, Marcel Sturzing, plus (hors carton d'invitation) Huguette Gostelli, Marie-Claude Pillard et Elvire Kremis-Braunschweig. RON

Galerie du Manoir, Fritz-Courvoisier 25a, du 16 janvier au 17 février



Vernissage samedi des «artistes de la galerie». photo Leuenberger

## Jazz club Petit Nouvel An chaud aux Endroits



Le Jumpin' Seven a fait valser les amis du Jazz club photo Leuenberger

Comme le veut la tradition, le Jazz club a fêté samedi le petit Nouvel An au Grand Hôtel des Endroits. Après le New Orleans All Stars de Roland Hug l'année passée, le club avait invité deux formations, pour un double concert qui a duré près de quatre heures: la Hot Jazz Company, de Genève, et les Neuchâtelois du Jumpin' Seven (qui sont huit). Le premier band, un quintette qui

compte l'ancien des Amis du jazz de Cortaillod Serge Rollier, a séduit dans un style musique de rue.

Le second, très professionnel - le Jumpin' a fêté ses 35 ans l'année passée avec trois de ses fondateurs -, a évolué dans un registre dixieland beaucoup plus dansant. A noter que deux trompettistes chauds-de-fonnières, Roland Hug bien sûr et Yvan Prince, ont pimenté la fin du concert en participant à une jam. Les musiciens ont posé leurs instruments vers 2 heures du matin!

RON

### BRÈVE

#### Bravo à...

... Thierry Barbey, de la Société d'éducation cynologique de La Chaux-de-Fonds, qui, lors du championnat suisse de défense qui a eu lieu en novembre à Oron, a décroché le titre de vice-champion suisse avec son chien Falco (458,25 points, mention excellent), ainsi que celui de champion romand (456,25 points, excellent).

## Musique et peinture Le NEC crée l'événement

Fréquentées par un large public, les manifestations proposées par le Nouvel Ensemble Contemporain (NEC) pour son 6e anniversaire ont été, vendredi et samedi, à la Halle aux enchères et au Musée des beaux-arts, les lieux vivants de rencontre de la musique et de la peinture.

Les œuvres d'une douzaine de compositeurs ont illustré les courants d'idées qui ont traversé le langage musical dès le début des années cinquante. En bref, un style post-sériel qui organise des résonances complexes avec un décentrement vers des points culminants.

Un style en adéquation avec la peinture, toute en nuances pastel, de Pierre Schneeberger, pour qui l'abstraction pure n'existe pas. Schneeberger fixe picturalement la musique qu'il écoute en travaillant. Dans les années soixante, faut-il le rappeler, Schneeberger était parmi les pionniers qui ont créé à La Chaux-de-Fonds les Concerts de musique contemporaine.

«Escalaes», nouvelle pièce de Vincent Pellet, compositeur chaud-de-fonnier, a été envisagée comme une part impor-

tante du concert, dirigé avec maîtrise, vendredi soir, par Pierre-Alain Monot. Descriptive, la pièce s'échappe des clichés du langage postsériel, mais elle ne parvient pas à conduire vers quelque chose d'essentiel. Les cinq mouvements, élaborés sur le thème de la mer, sont reliés par des plages de bruitages (amarage, vagues, vent) traités de façon concrète. Rien à voir avec la musique électronique, genre spécifique, suggéré par l'énoncé du programme.

#### Pôle d'attraction

La relation «musique peinture» a constitué, samedi au MBA, un important pôle d'attraction. Devant les toiles de Schneeberger, subtilement accrochées par le conservateur Edmond Charrière, les solistes du NEC ont interprété des pages de Schibler pour hautbois (Claire-Pascale Musard), de Wildberger pour violoncelle (Sébastien Singer), de Schläpfer pour marimba (Lucas Gonseth), d'Holliger et Zbinden pour harpe (Mahalia Kelz), de Lehmann pour clarinette, violoncelle et trombone (Jean-François Lehmann, Sébastien Singer, Martial Rossetlet).

Denise de Ceuninck



Devant les toiles de Pierre Schneeberger, Claire-Pascale Musard, hautboïste, interprète une œuvre du compositeur suisse Armin Schibler. photo Leuenberger

## Bonne année...

A chaque fin d'année, amis lecteurs et lectrices, vous pouvez manifester votre solidarité en faisant un don (10 francs minimum à notre réception, rue Neuve 14, ou au CCP 23-325-4, mention «vœux»). Le montant récolté sera réparti entre les associations ou fondations suivantes: l'Association neuchâteloise des parents de handicapés mentaux; Pro Senectute; la Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme; l'association des Cartons du cœur; l'Ecole de vie (Projet Dak-Son). Voici la dernière liste des donateurs et donatrices:

Les donateurs: Mme Laure Calame, Paix 39; Mme Hélène Calame, home La Som-



baille; M. Jean-Paul Lienhard, Terreaux 19; Famille Jean-François Maire, Petit-Martel; Mme Jeannine Calame, Joux-Perret 32.

## En ville

### Urgences

Entre vendredi soir 18h et hier même heure, le service de l'ambulance de la police locale est intervenu à neuf reprises, pour un accident de sport (un spectateur du match de hockey a reçu un puck à la tête hier), un transport de malade, cinq malaises et deux chutes. Les premiers secours ont été alarmés samedi à l'aube pour un feu de cheminée avec beaucoup de fumée à la rue de la Paix 145.

### A votre service

Pharmacie d'office: lundi, pharmacie du Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19h30; ensuite, appeler la police locale, tél. 913 10 17.

### Agenda

#### Demain mardi

Eglises: A 18h à l'église Notre-Dame de la Paix, signature par les Eglises du Conseil chrétien de La Chaux-de-Fonds d'une déclaration pour réaffirmer leur volonté de dialogue, à l'occasion de la semaine de l'unité des chrétiens du 21 au 27 janvier.

Conservatoire: Audition des classes professionnelles à la salle Faller, à 19 heures.

## DUO DU BANC





**Mince:**

**Un nouveau produit brûleur de graisse fait sensation!**

**Le thé Pu-Erh**

Un nombre considérable d'articles paraissent actuellement dans les médias à propos des effets sensationnels d'un nouveau produit amincissant naturel. Le thé Pu-Erh de la province Yunnan au sud-ouest de la Chine est un véritable brûleur de graisse. Ce thé augmente la production d'énergie dans les dépôts graisseux et attaque ainsi les réserves de graisse tenaces et les zones à problèmes. Les bourrelets de graisse disparaissent comme par enchantement. Associé aux pastilles aux plantes spéciales, l'effet de l'infusion rouge de thé Pu-Erh est pratiquement imbattable. Ces deux produits naturels ont plusieurs points communs: les deux sont des aliments à haute teneur en minéraux, qui purifient l'intestin et stimulent la digestion. Ils apaisent le sentiment de faim, abaissent le taux de cholestérol, purifient le sang, réduisent les tissus adipeux et renforcent le système immunitaire. La combinaison de thé Pu-Erh et de pastilles aux plantes spéciales absorbée parallèlement à la nourriture habituelle garantit une élimination rapide et ciblée de la graisse dans le corps. Sans effets secondaires. Les contre-coups des régimes et les cures



La première solution véritable. au surpoids vient-elle de Chine?

affamantes induisent au contraire des symptômes de carences car une alimentation réduite entraîne un apport au corps trop faible en vitamines, minéraux et autres substances indispensables à la santé. Le résultat: fatigue et baisse

*Des études cliniques actuelles confirment l'effet d'élimination des graisses du thé Pu-Erh: Un Hôpital à Paris: 88 % des personnes traitées perdent en moyenne 10,8 kg en 4 semaines. Institut médical Yunnan, Chine: Perte de tissus adipeux par mois en cas de surpoids important, environ 9 kg; dans les cas de surpoids moyen, environ 5,8 kg; dans les cas de surpoids léger, perte de 2,8 kg.*

d'activité. Grâce au thé Pu-Erh et aux pastilles aux plantes spéciales, le surpoids lié à l'alimentation peut être diminué sans symptômes secondaires désagréables. Durablement et sans l'effet yoyo tant redouté.

Vous obtiendrez de plus amples informations de 8h00 à 20h00 (dimanche et fêtes, dès 09h00 - 18h00) auprès du service de vente par correspondance du thé Pu-Erh original au numéro de tél. 01 31 56 221.



Le thé Pu-Erh, le thé brûleur de graisse-produit minceur de la nouvelle génération.

046-749408

**Du producteur valaisan aux consommateurs**

**Pommes: Golden, Idared, Jonathan, Maigold, Grany Smith, Fr. 8.-** les 5 kilos; **Poires Williams, beurrée Bosc, Fr. 8.-** les 5 kilos; **Petites pommes, petites poires, Fr. 6.-** les 5 kilos; **Céleris pommes, Fr. 6.-** les 3 kilos; **Poireaux, Fr. 6.-** les 3 kilos; **Courge, Fr. 1.50** le kilo; **Racine rouge, Fr. 7.-** les 5 kilos; **Pommes de terre, Fr. 10.-** les 10 kilos; **Pommes de terre raclette, Fr. 8.-** les 10 kilos; **Choux blancs, choux rouges, choux rave, oignons, carottes, Fr. 7.-** les 5 kilos; **Mélange de légumes, Fr. 12.-** les 7 kilos.

**Livraison: le vendredi 19 janvier 2001**

**Saint-Imier, Gare, de 13 h 30 à 14 h; Renan, Gare, de 14 h 15 à 14 h 30; La Chaux-de-Fonds, place de la Centrale laitière, rue du Collège, de 15 h à 16 h.**

**Commandes par tél. au 027/744 15 20**

En cas d'absence, laissez votre commande sur le répondeur s.v.p. Merci.

**GASTRONOMIE**

**Café-restaurant du Jura**

Spécialités: TRUITE et cuisses de grenouilles. Menu du jour Fr. 12.-: Lun.: tranche panée. Mar.: saucisse à rôti, ratatouille. Mer.: tortellinis à la tomate. Jeu.: langue de bœuf. Vend.: truite meunière. Famille Jacot, Tél. 032/932 10 91, 2400 Le Locle

Publicité intensive, Publicité par annonces

**Les STARS du 4x4**



**GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE**



Fritz-Courvoisier 61, La Chaux-de-Fonds, tél. 032/967 97 77

132-087058

**ACCESSOIRES TÉL. MOBILE POUR:**

ERICSSON, NOKIA, Motorola, etc.

- Coque face avant dès Fr. 19.-
- Housse clic ceinture dès Fr. 14.-
- Chargeur 12/24V pour auto Fr. 39.-
- Chargeur mini 100/240V de voyage Fr. 59.-
- Batterie Ni-MH Fr. 59.-
- Mains-libres piéton Fr. 59.-
- Support voiture Fr. 39.-
- PrePay Orange recharge Fr. 50.- Fr. 40.-
- Carte Easy Swisscom Fr. 120.-
- Carte Pronto diAx Fr. 200.- Fr. 120.-

Chez



GPS - CAR AUDIO - TÉL. MOBILE  
L.-Robert 102 La Chaux-de-Fonds

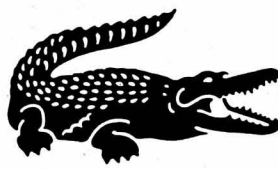
132-087020

Nous soldons nos fins de séries avec un rabais jusqu'à

**40%**

**BOUTIQUE LE COIN 53**

**CORNER LACOSTE**



Av. Léopold-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/913 89 60

028-289127/200

**INTERLANGUES**

L'INSTINCT DE LA LANGUE

**NOUVEAUX COURS**

allemand - anglais - français  
espagnol - italien - portugais

cours en petits groupes  
cours privés A LA CARTE  
cours intensifs (tous les jours)  
préparation aux examens officiels  
Cambridge - Goethe-Institut

La Chaux-de-Fonds Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6 Tél 032-968 72 68  
Neuchâtel Grand'Rue 1A Tél 032-724 07 77

028-290361

**INTERLANGUES**

L'INSTINCT DE LA LANGUE

**COURS INTENSIFS**

français - allemand - anglais  
tous les niveaux

préparation aux examens de  
Cambridge, Goethe-Institut,  
Alliance Française  
Tous les jours 08h30 - 11h30  
Début tous les lundis

La Chaux-de-Fonds Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6 Tél 032-968 72 68  
Neuchâtel Grand'Rue 1A Tél 032-724 07 77

**Formation professionnelle**

La corrélation entre le mouvement, la relaxation et l'alimentation vous intéresse ? Vous désirez en faire un métier ?

Alors la formation

**WELLNESS TRAINER**

vous est destinée

Début de la formation

Wellness Trainer 1 10 février 2001  
Wellness Trainer 2 03 mars 2001

Renseignements au secrétariat de votre Ecole-club

La Chaux-de-Fonds  
Rue Jaquet-Droz 12  
Tél. 032 - 911 10 00  
Fax. 032 - 913 11 12

Neuchâtel  
Rue du Musée 3  
Tél. 032 - 721 21 00  
Fax. 032 - 724 26 64

Fribourg  
Hans-Fries 4  
Tél. 026 - 347 40 60  
Fax. 026 - 322 70 18



028-290089

**DIVERS**

**Crédit privé**

compétent, rapide, discret  
(079) 358 36 41  
M.M. Pesoux  
Conseiller en crédit

L'annonce, reflet vivant du marché



**NOVOPTIC**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
Tél. 032/913 39 55



Donnez de votre sang  
Sauvez des vies  
Tél. 032/967 20 31

Collection Hypatie

Claudine Houriet

**Le ravaudage de l'âme**

ÉDITIONS LUCE WILQUIN

Il rentrait, plus épuisé par ces tergiversations que par son travail. Le téléphone à la main, il arpentait la maison vide, composait pour la dixième fois le numéro de Sarah et finissait par se coucher sans l'avoir appelée. Il s'était installé au salon. Avant de s'allonger sur le sofa, il avalait deux somnifères pour empêcher une très petite fille de grimper sur son ventre et de le regarder tendrement.

\*\*\*

L'imbécile, qu'espérait-il? Que je lui ouvre les bras? Que je le reconforte en fillette aimante? Ne s'est-il pas aperçu, depuis tout ce temps, qu'il n'y a plus de fillette aimante? Elle est morte. Assassinée. C'est lui, le coupable. Mais il ne s'est rendu compte de rien. Sûr de sa bonne foi, de son innocence. Stupéfait de ce qui lui arrive. Monsieur ne se plaisait que dans les hautes

sphères de la finance. Monsieur ne condescendait jamais à côtoyer ses semblables et s'enquérir de leurs états d'âme. Brutalement, le voilà qui mord la poussière. Et appelle au secours.

Non, mon vieux, tu n'auras aucun secours. Ta chute est méritée. Elle me comble. Je ris de ton infortune. Ta petite fille est devenue une femme au cœur dur qui se réjouit de ton malheur. Qui, enfin, obtient sa revanche.

Ces mots dont je l'ai lapidé, qui l'ont laissé pantelant, je les ai couvés durant des années. Ce poison que j'ai craché, je l'ai accumulé, tenu en réserve pour le jour de la vengeance. J'ai failli exploser souvent, alourdie de haine, gonflée de rancœur. Je me suis maîtrisée. Le moment n'était pas propice. L'affront ne serait pas irrémédiable. Hugo se relèverait, il serait le plus fort. Je voulais le voir effondré.

Cette fois, je triomphe. Lutteur habitué à la victoire, il se retrouve au tapis. Vaincu. Seul. Oh! ce visage blême, interloqué... Plein d'une stupéfaction indicible. Ce verbe tout-puissant réduit à néant. Cette superbe foulée aux pieds... Je me régale de sa déroute.

\*\*\*

Il réussit à atteindre Raoul, l'invita au restaurant. Le garçon avait sûrement des nouvelles de sa mère. Il avait choisi un établissement à la cuisine raffinée. Raoul ne fréquentait que le haut de gamme, dans tous les domaines. Comment le gamin intelligent et rieur était-il devenu ce jeune homme hâbleur et paresseux? Il avait vite compris les avantages à tirer d'un père surchargé qui déboursait sans poser de questions.



# Exposition Apprendre à respecter les différences



La volée Isos, première de la nouvelle formation, a réalisé un beau travail. photo Droz

Dix jeunes filles composant la première volée de l'école de puéricultrices-éducatrices nouvelle formation, ont monté une superbe expo sur l'interculturalité, soutenues par leurs camarades, leurs enseignants et leur direction. Expo qui s'est tenue un seul jour – faute de temps – dans les locaux de l'école et qui a été «testée» par les enfants de la crèche.

Claire-Lise Droz

«Elles ont tracé la seule et unique lettre qu'elles savent écrire, V magnifique, dans le ciel de leur exil.» «Le vol en V des oies sauvages», du poète albanais Ismail Kadaré était l'un des textes émaillant cette expo. Avec des chansons, des poèmes, même des recettes de cuisine des quatre coins du

monde, et la «Déclaration des droits de l'enfant», qui se conclut par «J'ai besoin que l'on m'apprenne le respect, afin que je puisse participer avec mon talent et ma force à la construction d'un monde meilleur». C'est bien dans cet esprit que les dix jeunes filles composant la volée Isos ont, dès ce printemps, travaillé à une expo interculturelle, en développant divers jeux et activités, pour favoriser l'intégration dans les structures d'accueil de la petite enfance.

## Cuisine goûteuse!

«Nous avons suivi un cours sur l'interculturel et nous avons trouvé intéressant de lier théorie et pratique», explique la porte-parole du groupe, Mélanie Cupillard. Le résultat? Une expo vivante, joyeuse, qui a duré... un jour tout juste, jeudi passé. Faute de temps



Petit vélo fabriqué en Afrique à l'aide de matériaux de récupération. photo Droz

pour la présenter au tout public, la volée Isos étant à cheval sur deux stages. Mais elle a été présentée aux proches, au corps enseignant, aux autorités de l'école, et aussi aux enfants, ceux de la crèche des Diablotins ainsi que des enfants du centre IMC. Ceux-ci auront pu déguster plein de bonnes choses, préparées par les exposantes: beignets, boisson à la banane, cake au citron vert... Tout en allant admirer un fastueux kimono du Japon, des instruments de musique africains, ou des sangles en sisal (genre d'agave) de Bolivie qui servent à se frotter vigoureusement le dos.

## Faire face à la différence

Si nombre d'objets ont été prêtés par l'Office de documentation pédagogique, les jeunes filles les ont mis en valeur, ont créé des jeux et bri-

colages et ont effectué des recherches poussées pour se documenter sur les coutumes et cultures des quatre continents. «Nous avons appris plein de choses! Et pour les enfants, c'est important de faire face à la différence, d'apprendre qu'on ne vit pas tous la même chose, qu'on ne mange pas tous la même chose, et qu'il faut respecter l'autre», reprend Mélanie Cupillard.

Cette expo, «j'en pense forcément du bien!» lance le directeur de l'école Jean-Pierre Tritten. «C'est la première réalisation concrète dans le cadre de l'école de puéricultrices-éducatrices nouvelle formation», formation qui intègre une sensibilisation à l'interculturalité, déjà vécue au sein des stages dans le domaine des soins de prévention. **CLD**

## Recensement Une grande stabilité prévaut dans les villages du district du Locle

En attendant les chiffres de la commune de la Mère-Commune, le recensement établi à ce jour dans toutes les autres localités du district du Locle démontre une grande stabilité au niveau de leur population respective. Si globalement il y a une augmentation de onze âmes, il faut noter une diminution à La Brévine (-5), aux Brenets (-4) et aux Ponts-de-Martel (-3), et une progression au Cerneux-Péquignot (+9), à La Chaux-du-Milieu (+8) et à Brot-Plamboz (+6). Nous publions ci-après les résultats des quatre villages restants.

Aux Brenets, pas d'embellie à l'horizon, puisque la

baïsse enregistrée à fin 1999 (-3) se confirme cette année. Les 1167 (-4) Brenassiers se répartissent en 446 Neuchâtelois (-11), 573 Confédérés et 148 étrangers (+8). Côté état civil, la commune dénombre 427 célibataires (-13), 588 mariés (+7), 75 divorcés (-) et 77 veufs (+2). Les 535 protestants (+2) sont toujours un peu plus nombreux que les catholiques, soit 476 (-11), alors que 156 personnes (+5) sont de religions diverses ou sans religion.

A La Chaux-du-Milieu, par contre, c'est une nouvelle hausse qui a été enregistrée (+4 à fin 1999), bien que le nouveau lotissement n'ait pas encore vu le jour. Les 416 Chauliers (+8) se divisent en 217 Neuchâtelois (-2), 189

Confédérés (+17) et 10 étrangers (-7). Du point de vue de l'état civil, on compte 176 célibataires (+4), 207 mariés (-1), 13 divorcés (+5) et 20 veufs (-1). Les protestants sont toujours très largement majoritaires, soit 279 (+1). Ils sont suivis de 103 catholiques (+1) et de 34 personnes (+6) qui se déclarent de religions diverses ou sans religion.

Brot-Pamboz regagne les six âmes qu'elle a perdues en 1999. S'élevant à 262 Brotiers, la population se répartit en 189 Neuchâtelois (+3), 65 Confédérés (+3) et 8 étrangers (-). A l'état civil, la commune dénombre 109 célibataires (+5), 127 mariés (+3), 8 divorcés (-) et 18 veufs (-2). Les 220 protestants (+1) sont en écrasante majorité. Suivent 26

catholiques (+2) et 16 personnes (+3) de religions diverses ou sans religion.

Avec une augmentation de 9 unités, Le Cerneux-Péquignot détient la palme du district. Ses 328 habitants se divisent en 199 Neuchâtelois (+3), 117 Confédérés (+3) et 12 étrangers (+3). A l'état civil, il y a 130 célibataires (+9), 171 mariés (+1), 6 divorcés (-3) et 21 veufs (+2). La vocation catholique de cette commune se confirme, puisque 196 âmes (+9) adhèrent à cette confession. Elles sont suivies de 105 protestants (-1) et de 27 personnes (+1) de religions diverses ou sans religion. Relevons enfin que la commune confirme la hausse (+8) enregistrée à fin 1999. **PAF**

## Conseillers communaux Un 50% qui n'autorise pas d'autres jobs au Locle

Des cinq conseillers communaux du Locle, à mi-temps, pas un seul ne travaille chez un autre employeur. «Et ce n'est pas un hasard», commentait le conseiller général Claude Dubois lors de la dernière séance du législatif, qui a accepté une modification de statuts pour les conseillers communaux.

Le statut pour les conseillers communaux ne fixe pas de manière précise le terme et le début d'une législature. L'usage voulait que, jusqu'à présent, le salaire d'un conseiller communal soit versé dès le 1er juillet suivant les élections. Afin que la période payée corresponde avec la période effectivement travaillée, l'exécutif proposait que le salaire d'un conseiller communal démarre, comme la nouvelle législature, le lendemain de l'élection de l'exécutif par le Conseil général.

Concernant la rémunération des conseillers communaux, elle se composait jusqu'ici d'un salaire de 72.015 fr. et d'une indemnité de fonction de 5345 fr., soit un total de 77.360 francs. Le Conseil général a accepté de supprimer ce point des statuts, et de considérer cette indemnité comme faisant partie intégrante du salaire. Cela permet aux conseillers communaux d'atteindre le revenu nécessaire à l'obtention de la rente maximale AVS.

«La situation actuelle ne permet pas à un conseiller communal d'accepter un autre poste à temps partiel, commentait le rapport de l'exécutif. Une démarche allant dans ce sens serait malhonorable vis-à-vis d'un employeur éventuel et dommageable à la gestion de la ville. L'importance, le nombre et l'urgence des dossiers à traiter, ainsi que les sollicitations des citoyens, demandent une disponibilité maximale dans tous les dicastères.»

Le coût annuel supplémentaire induit par cette intégration de l'indemnité de fonction est d'environ 5500 fr., soit le 20% des charges sociales liées au salaire. **CLD**

Quant à la période de calcul du droit aux vacances, elle sera la même que celle qui a été modifiée dans le statut du personnel, soit l'année civile (du 1er janvier au 31 décembre).

## Payer à 50% un travail à 100 pour cent

Ces dispositions ont été acceptées sans opposition lors de la dernière séance du Conseil général. Mais pas sans discussions. Claude Dubois (lib-PPN) faisait remarquer qu'effectivement, il était très difficile pour un conseiller communal de trouver un travail complémentaire. «Les conseillers communaux dans leur totalité ne travaillent pas chez un autre employeur, ce n'est pas un hasard.» Et de relever «une situation délicate, où l'on a payé à 50% des gens travaillant à 100 pour cent».

D'autre part, vu sa taille, Le Locle se rapproche plus de Boudry que des deux autres villes. Et «les conseillers communaux doivent-ils se substituer aux chefs de service? La solution serait de passer par les compétences des hauts fonctionnaires. Lors du tiers temps, il aurait fallu évoluer dans ce sens, et le fait de passer à 50% a fait prendre de mauvaises habitudes». Côté Droit de parole, Jean-Pierre Pellaton estimait que si les conseillers communaux ne peuvent accepter des postes à temps partiel, «la faute en incombe à ceux qui ont voulu passer au 50 pour cent». D'autre part, «le Conseil communal utilise une grande partie de son énergie à résoudre des problèmes administratifs et de gestion, qui devraient être dévolus aux chefs de service». Pour conclure que «l'esprit de notre initiative de 1992 a été complètement dénaturé».

Jean-Pierre Duvanel (CC) a fait remarquer «qu'à l'avenir, de plus en plus de gens reprenant cette charge de conseiller communal seront en fin de carrière, et il serait regrettable qu'ils perdent leur droit à une rente à 100% alors qu'ils ont cotisé toute leur vie...» **CLD**

## Morteau Nouveau président à l'Office du tourisme

Jean-Paul Bulliard, président de l'Office du tourisme du val de Morteau, ayant annoncé, lors de la dernière assemblée générale, qu'il ne se représenterait pas, pour cause d'élections municipales, le conseil d'administration a dû élire son successeur.

Un seul candidat a brigué les suffrages, Hubert Prillard, architecte et actuellement élu au Conseil municipal de Morteau et à la communauté de communes. Ne souhaitant pas conserver ces mandats électo-

raux, il a décidé de s'investir dans la promotion du tourisme pour poursuivre l'action engagée il y a trois ans par son prédécesseur. Il a déclaré vouloir travailler en équipe et déléguer ses responsabilités aux animateurs des diverses commissions, qui seront prochainement constituées. Il entend aussi multiplier les contacts avec les structures voisines, de façon à présenter un front uni du tourisme dans la région. **DRY**

## Loterie romande Dons bienvenus

La Loterie romande a fait des heureux au Locle! Elle a remis un don de 5000 fr. au Celler de Marianne, aide bienvenue pour que les organisateurs puissent établir un beau programme. D'autre part, elle a

fait don de 2000 fr. à la ludothèque Casse-noisette. Les 25 ludothécaires expriment leur gratitude: cette somme sera utilisée pour remplacer l'aménagement intérieur pour les petits enfants. /comm

Rubrique  
District du Locle  
Rue du Pont 8 2400 Le Locle  
Tél. (032) 931 33 31  
Fax: (032) 931 33 32

## Bonne année...



A chaque fin d'année, amis lecteurs et lectrices, vous pouvez manifester votre solidarité en faisant un don

(10 francs minimum à notre réception, rue Neuve 14, ou au CCP 23-325-4, mention «vœux»). Le montant récolté sera réparti entre l'Association neuchâteloise des parents de handicapés mentaux, Pro Senectute, la Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, l'association des Cartons du cœur et l'École de vie (Projet Dak-Son).

Les donateurs: famille W. Droxler, Lac 14, Les Brenets; Willy Robert, Grand-Rue 60, Les Ponts-de-Martel.

## Haut-Doubs Bons résultats pour le Téléthon

Pierre Vaufrey, coordinateur des opérations du Téléthon, est très satisfait des résultats enregistrés. Grâce à la mobilisation qui s'est manifestée sur le site de Montlebon, la collecte pour le val de Morteau s'élève à 286.150 francs français (FF).

«C'est un peu moins que l'an passé, commente Pierre Vaufrey, mais le mauvais temps ne nous a pas aidés. Nous avons malgré tout la preuve que les habitants attendent cette fête et qu'une petite commune peut obtenir de très bons résultats.»

Pour le secteur Pontarlier, c'est une somme de 483.645 FF qui a été comptabilisée. Au total, 769.795 FF pour l'ensemble du secteur du Haut-Doubs, soit 9,36% de plus qu'en 1999. **DRY**

## Rubrique Haut-Doubs

Alain Prêtre  
Téléphone  
(0033)381.67.22.70



# Chézard-Saint-Martin La chanson française a couronné Sembrancher

Le quatrième concours de chansons françaises organisé par le groupe libéral-PPN de Chézard-Saint-Martin a couronné samedi soir Sylvie Nanchen, de Sembrancher, dans une interprétation très convaincante de «Ziggy», de Michel Berger. Le concierger de La Rebatte, originaire du même village que la gagnante, est comblé.

Philippe Chopard

Armand Zufferey, le concierger valaisan du centre communal de La Rebatte de Chézard-Saint-Martin, a passé samedi une superbe soirée à l'enseigne du quatrième concours de chansons françaises organisé par le groupe libéral-PPN de la localité. Cette manifestation pas du tout politisée a en effet couronné Sylvie Nanchen, de Sembrancher, village d'origine du gardien des lieux. Le jury présidé par Pierre Huwiler a en effet été sensible au talent de cette

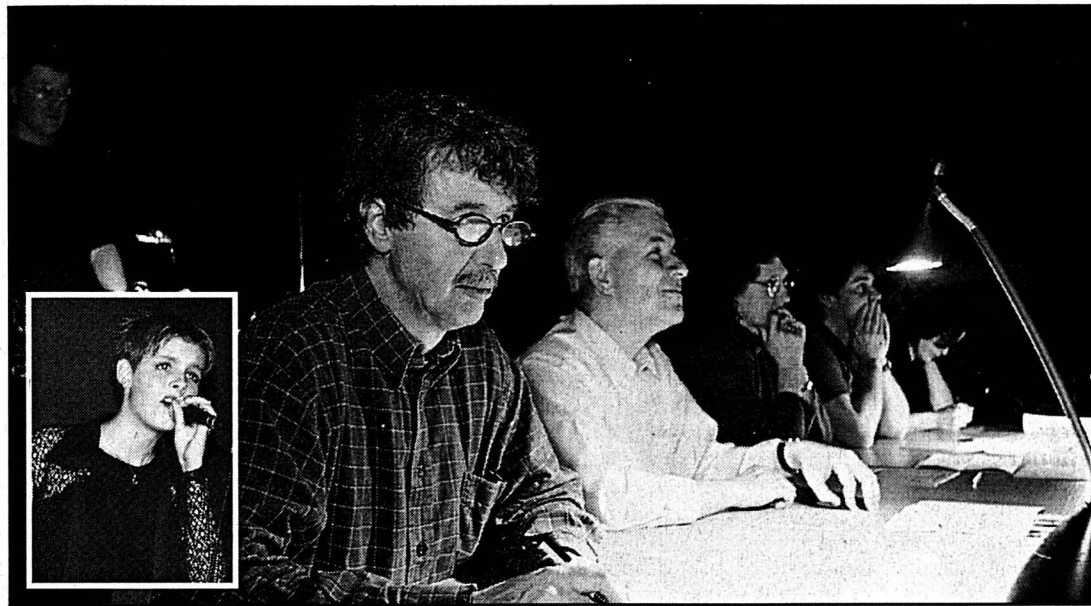
jeune femme, qui a interprété «Ziggy», chanson écrite par Michel Berger, avec beaucoup de conviction, de présence et de sensibilité.

## Acte de courage

Un tel concours est né en 1994 avec la volonté de s'amuser. Quatre éditions plus tard, la manifestation réserve autant de découvertes que de révélations. Pierre Huwiler, avant d'attribuer le prix du jury, a souligné le courage de 13 participants. Il n'est pas forcément évident de monter sur scène, devant 250 personnes, pour faire état de ses talents vocaux. Le président du jury a aussi accordé une mention particulière à l'originalité, notamment à l'égard de deux chanteurs amateurs qui ont osé présenter leurs créations originales. A ce titre, la prestation autobiographique de Freddy Comte, de La Chaux-de-Fonds, a été digne d'un Ricet Barrier. Soit un mélange de poésie et surtout d'humour, auquel les juges et le public ont été sensibles.

Les participants sont venus pour la plupart du karaoké, avant d'oser franchir le pas de chanter en public, sur scène et avec leurs tripes. «A l'avenir, n'imitiez que le moins possible les artistes dont vous chantez les chansons. Ecoutez et chantez juste!» leur a dit Pierre Huwiler. Il est vrai que le don de soi a payé dans ce concours, tout autant que la créativité personnelle.

Le concours n'est pas encore doté d'un règlement précis. Seul compte le répertoire francophone. «Les participants ne sont pas assez nombreux pour que nous puissions créer des catégories», a souri le maître de cérémonie Christian Blandinier. Les chanteurs, tous amateurs, peuvent venir avec leur propre instrument, leur accompagnateur - comme le duo qui a remporté la deuxième place - ou se reposer sur une bande sonore. Victime d'un mauvais CD, Lucille Vuille, de La Chaux-du-Milieu, a préféré chanter à capella et s'en est bien sortie. Le public a égale-



Le jury du concours, présidé par Pierre Huwiler (au premier plan), a été sensible au talent de la Valaisanne Sylvie Nanchen (en médaillon), lui octroyant le premier prix.

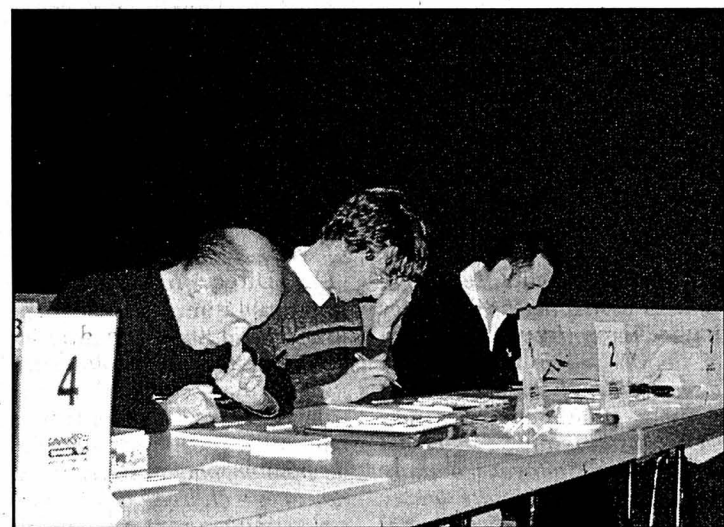
photos Marchon et Chopard

ment attribué son prix à l'applaudimètre, récompensant également Sylvie Nanchen émue de se trouver à pareille fête.

**Résultats, prix du public:** 1. Sylvie Nanchen; 2. Olivier Kohli; 3. Rébecca Porret et François Steiger. **Prix du jury:** 1. Sylvie Nanchen,

«Ziggy», M. Berger; 2. Rébecca Porret/François Steiger, «Ne me quitte pas», J. Brel; 3. Freddy Comte, «Vas-y», F. Comte.

## Scrabble Pas de record au tournoi de Fleurier



Le Parisien Florian Lévy remporte le tournoi devant le Nyonnais Nicolas Bartholdi et Aurélien Kermarrec (de droite à gauche).

photo De Cristofano

Le 6<sup>e</sup> tournoi international de scrabble du Val-de-Travers, organisé hier à Fleurier, a vu le champion du monde Florian Lévy s'imposer. Le Parisien a mis tout le monde d'accord, malgré un mauvais départ, qui lui a coûté un record du monde.

Une centaine de concurrents se sont retrouvés, hier à la Fleurisia, pour le tournoi mis sur pied par le Scrabble club Areuse-Fleurier. Un tournoi qui a tenu toutes ses promesses. On n'en doutait pas avec la présence des meilleurs joueurs du monde francophone.

Champion du monde en titre, Florian Lévy se battait aussi contre un prestigieux record planétaire: celui du nombre de parties remportées consécutivement au top, soit le meilleur score possible. «Il a perdu 4 points de la journée et quand il ne fallait pas», lâche Patrice Jeanneret, membre du comité d'organisation. C'est en effet lors de la 1<sup>re</sup> manche que le Parisien s'est planté. La barre reste fixée à cinq parties. Florian Lévy s'est rattrapé lors des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> manches, obtenant le top, pour finalement s'imposer.

Caracolant en tête, Gérard Boccon, vice-champion du monde, a explosé dans la 3<sup>e</sup> et dernière manche. «On voit qu'un passage à vide peut arriver à tout le monde. Il a raté deux scrabbles, ce qui est énorme pour lui et à ce niveau», explique Patrice Jean-

neret. Qui tient à relever l'extraordinaire journée du Nyonnais Nicolas Bartholdi. «Il termine au 2<sup>e</sup> rang du classement général et remporte la manche finale à la mort subite, réservée aux quinze premiers. Quatrième et deuxième suisse, Etienne Budry, de Nyon également, fait un excellent tournoi.»

Toujours spectaculaire, la manche mort subite s'est pratiquement jouée sur un coup, qui a vu l'élimination d'onze participants. Un coup piégeux, dont la difficulté consistait à bien choisir l'emplacement sur la grille. Il ne suffit pas de trouver le bon mot!

Mariano De Cristofano

**Résultats** 1. Florian Lévy, France; 2. Nicolas Bartholdi, La Côte-Nyon; 3. Aurélien Kermarrec, France; 4. Etienne Budry, La Côte-Nyon; 5. Jean-Luc Dives, Belgique; 6. Joan Controu, France; 7 ex aequo: Gérard Boccon, France, et Hellebaut Jean-Pierre, Sion; 9. Bernard Piet, France; 10. Pierre Eracle, Riviera; 11. Nicolas Constantin, Léman-Pully, vainqueur 2<sup>e</sup> série; 14. Henri Waltenspuehl, Léman-Pully, vainqueur 3<sup>e</sup> série; 17. Matthieu Boillot, Bassecour, vainqueur 4<sup>e</sup> série; 23. Germaine Gobbo, Boudry, 1<sup>re</sup> Neuchâteloise; 26. Elisabeth Vaucher, Léman-Pully, vainqueur 5<sup>e</sup> série; 29. Marie-Josée Kissling, Boudry, 2<sup>e</sup> Neuchâteloise; 49. Samuel Cuinet, France, vainqueur 6<sup>e</sup> série et cadets. Vainqueur du Petit Chelem: Nicolas Bartholdi, La Côte-Nyon.

## Neuchâtel Coup de gueule d'un enseignant du collège des Terreaux

Un maître du centre secondaire des Terreaux, à Neuchâtel, écrit à tous les parents de sa classe pour fustiger l'indiscipline de ses élèves. La direction du collège y voit surtout une conséquence de la composition un peu particulière de cette classe. Mais elle rappelle aussi que l'école «hérite» de la situation familiale de ses élèves.

Jean-Michel Pauchard

On ne voit pas tous les jours un maître du niveau secondaire inférieur passer par-dessus les circuits habituels du dialogue entre école et parents pour exprimer par écrit son mécontentement à tous les parents de sa classe. Responsable d'une classe de huitième préprofessionnelle (8PP), un enseignant du collège secondaire des Terreaux, à Neuchâtel, s'y est pourtant résolu l'automne dernier.

Ce qu'il décrit dans sa lettre relève parfois de l'indiscipline scolaire ordinaire - échanges de billets, bavardage, petites farces -, mais d'autres comportements sortent de ce cadre.

La lettre fait ainsi état de déprédations contre le matériel des camarades, y compris les livres et les cahiers, mais aussi contre celui de l'école, en particulier les rideaux de la salle

de classe, «déchirés» ou «troués». Dans un autre registre, le maître se retrouve face à des élèves qui non seulement l'injurient, mais se montrent en outre «prétentieux, exigeant des notes élevées pour un travail médiocre, au-dessous de ce que l'on serait en droit d'attendre d'adolescents qui entreront bientôt dans la vie pratique».

### Engagement extraordinaire

Deux parmi les «quelques élèves qui auraient envie de faire quelque chose» confirment les propos de leur maître de classe: «Certains de nos camarades lancent leur carnet hebdomadaire à

la tête des profs, attaquent d'autres élèves sur leurs origines - en les traitant, par exemple, de «sale Black de merde» -, et si on leur prête de l'argent, ils ne le rendent presque jamais.»

Respectivement directeur et sous-directeur du centre secondaire des Terreaux-Sablons, Luc Wenger et Marc Walzer ne nient pas que l'indiscipline, et l'incivilité ont pris, dans cette classe, une importance inusitée. Faut-il y voir un signal d'alarme?

«Cette classe comprend une proportion peu courante de cas difficiles, qu'on ne retrouve pas, par exemple, dans l'autre 8PP de notre centre, où l'année se passe plutôt bien. Au prix

d'un engagement personnel extraordinaire, le précédent maître de classe a pu, l'an dernier, poser un certain nombre de règles. Mais elles ont apparemment sauté à la rentrée avec le changement de maître.»

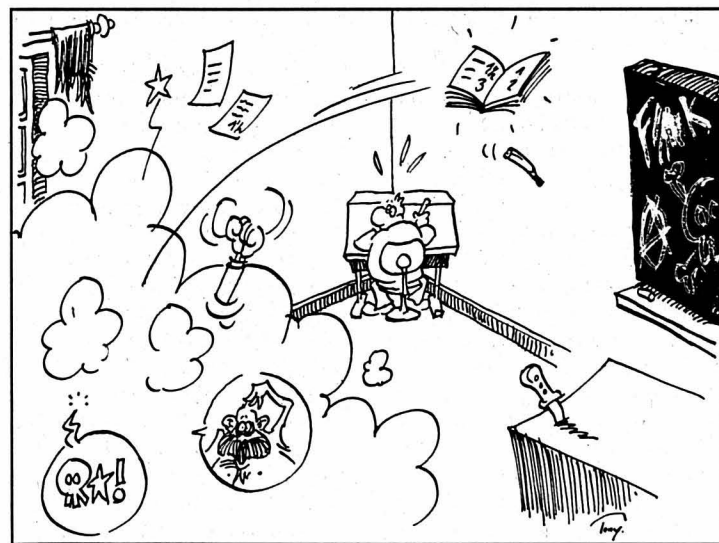
### Déficit d'éducation

Aux yeux de Luc Wenger et Marc Walzer, la classe en question ne témoigne donc pas d'une dégradation générale du comportement des élèves. Le maître de classe relève lui aussi l'effet du nombre: «Pris individuellement, ces adolescents sont extras, ce sont des garçons et des filles qui ont du cœur.»

Et qui, aux yeux de leur maître de classe et de la direction de leur collège, se comportent comme ils le font surtout parce qu'ils transposent à l'école de graves difficultés familiales: «Souvent, ils arrivent chez nous avec un important déficit d'éducation. Les parents n'arrivent pas à assumer leurs devoirs en la matière tout simplement parce qu'ils doivent eux-mêmes affronter de gros problèmes tels qu'une séparation, la toxicomanie ou un choc culturel s'ils viennent d'un autre pays. Dans ce cas, le comportement inadapté équivaut à un appel.»

Certes. Mais comment y répondre?

JMP



## On n'en sort pas toujours

Selon Luc Wenger et Marc Walzer, il n'y a pas trop lieu de s'alarmer sur le plan quantitatif: une classe de 8PP aussi difficile n'empêche pas que leur centre «ne compte pas plus de 3% d'élèves à problèmes», une proportion constante, depuis une dizaine d'années, dans les écoles secondaires de niveau 1 du canton.

En revanche, cette classe donne l'occasion aux deux enseignants de rappeler que tous les efforts et toutes les institutions ne parviennent pas toujours à sortir un adolescent d'une situation d'échec. «Certains des élèves de cette classe, qui ont redoublé, vont arriver en juillet au bout

de leur école obligatoire. Mais quand on leur demande ce qu'ils souhaitent faire ensuite, ils répondent: «Bof...». Ils n'ont pas de projet, donc pas de demande vis-à-vis de nous, malgré la difficulté de leur situation. A ce stade de la scolarité et dans cette ampleur, ce phénomène est assez nouveau.»

### Même le juge...

Dans un tel contexte, le collège ne travaille pas seul. Chaque centre de l'ESRN recourt périodiquement aux avis d'un conseil socio-éducatif qui lui est rattaché et qui regroupe les représentants du collège, mais aussi des psychologues, un médecin,

ainsi que des représentants de divers services parascolaires ou judiciaires. Marc Walzer relève cependant que «les organismes qui travaillent avec nous ont peu de possibilités d'agir vite».

Et surtout ils peuvent, eux aussi, se retrouver dans des impasses. «Certains comportements nous conduisent à alerter l'Autorité tutélaire. Mais, parfois, même le juge ne sait pas quoi faire. Nous avons, une fois, eu un élève qui était loin d'être idiot sur le plan strictement scolaire, mais dont le comportement était, pour le reste, proprement ingérable», raconte le sous-directeur.

JMP

## Tribunal Agriculteur condamné pour pollution

Présidé par Daniel Huguenin, le Tribunal de police de Boudry a rendu un jugement réprimant une pollution des eaux survenue l'année passée à Colombier.

Du purin s'était écoulé dans un cours d'eau qui avait été sérieusement pollué. L'agriculteur responsable était donc prévenu d'infractions aux lois fédérale et cantonale sur la protection des eaux. Le juge a retenu la négligence et a condamné l'agriculteur à une amende de 600 fr. à laquelle s'ajoutent les frais de la cause.

MBT



# Primes et hôpitaux Les avis du Gouvernement jurassien sont-ils faux?

Après la récente augmentation des primes d'assurance maladie, le Gouvernement jurassien a recommandé aux assurés de changer de caisse. Le ministre de la Santé Claude Hêche estime en plus qu'une nouvelle planification hospitalière est nécessaire, faute de quoi les coûts des soins deviendront si élevés que les primes d'assurance maladie augmenteront encore. Or de sérieux doutes pèsent sur la pertinence de ces deux arguments gouvernementaux.

Concernant le changement de caisse, il apparaît aujourd'hui qu'il entretient la hausse continue des primes, par l'effet pervers suivant: en quittant une caisse, un assuré n'emporte pas les réserves financières qu'elle a constituées sur lui (grosso modo pour assumer les frais de ses vieux jours). La nouvelle caisse qui l'accueille doit donc constituer une réserve pour ce nouvel arrivant, ce qui entraîne une hausse de primes. Le changement de caisse ne provoque donc aucune baisse de primes dans la caisse quittée mais engendre une hausse dans la nouvelle caisse. C'est dire que le remède préconisé contre la hausse des primes engendre des conséquences absolument

contraires. A la réflexion, le conseil de changer de caisse donné par l'exécutif aux citoyens jurassiens ressemble à un magistral autobus. Cela surprend d'autant plus que le ministre de la Santé Claude Hêche est (a été) un footballeur de talent!

## Réserves et plan hospitalier

La preuve de la perversité de ce système vient d'être mise en évidence par une association romande, le Rassemblement des assurés et des soignants (RAS). Il relève que, durant les trois années écoulées, les caisses-maladie ont porté leurs réserves de 7 à 10,3 milliards de francs. Cette augmentation résulte en partie du phénomène précité. De la sorte, les réserves totales atteignent les coûts d'une année, ce qui est jugé excessif par tous les experts.

De plus, en vue du débat sur le plan hospitalier prévu ce printemps au Parlement, le ministre de la Santé a martelé à plusieurs reprises que le statu quo - maintien des urgences, soins intensifs et maternités à Porrentruy et Delémont - n'est plus possible, à cause des coûts élevés qui en résulteront. Ce maintien provoquerait par ricochet une vive hausse des primes d'assurance.

Or, le RAS démontre que les primes peuvent être abaissées

d'au moins 20% (soit la hausse des deux années écoulées) sans gêner aucunement la liquidité et les bilans des assurances. Il suffit pour cela de créer un organisme de transfert des réserves entre caisses, afin d'éviter l'effet pervers précité. En outre, l'évaluation des charges qui président à la fixation des primes est par trop sommaire, en raison du

calendrier imposé (fixation en juillet du prochain budget).

Enfin, la détermination des risques ne tient pas compte des cas de maladie coûteuse et se réfère uniquement aux femmes et aux personnes âgées, ce qui ne correspond pas à la réalité, selon le RAS, d'où son appui à une initiative parlementaire déposée par le conseiller national

René Vaudroz, en décembre dernier.

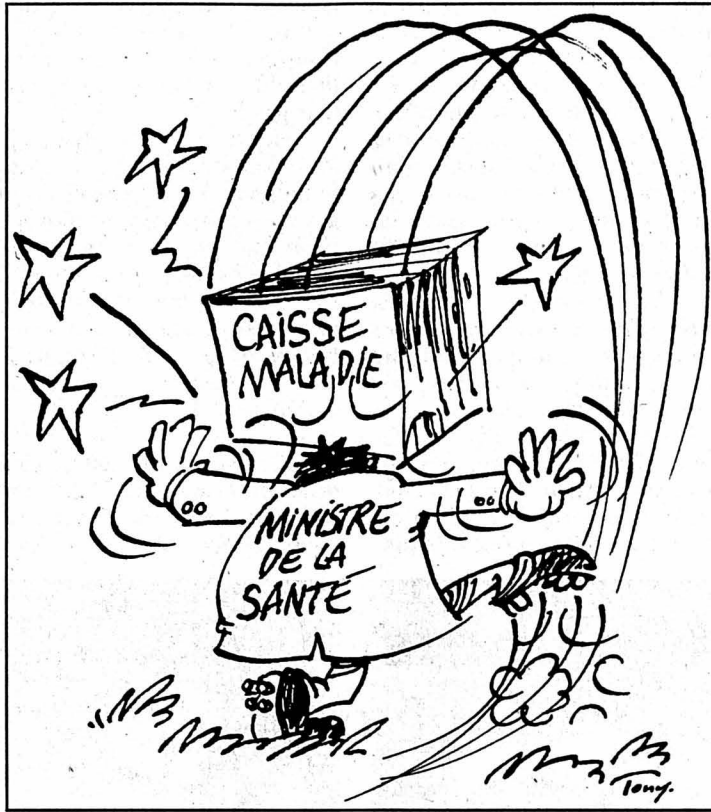
## Implications

Ces considérations de politique fédérale exercent un effet cantonal direct. Si le RAS a raison, les hausses de primes ne découlent pas uniquement de la consommation excessive de soins par les Jurassiens. User de cet argument pour combattre le statu quo hospitalier ne serait donc pas fondé. Comme dans le changement de caisse, l'argumentation du Gouvernement présenterait des failles telles qu'elle devrait être modifiée.

Si le Parlement jurassien joue effectivement son rôle de définition de la politique du canton, il devra mettre en lumière ces failles de l'argumentaire gouvernemental. Conséquence: le plan hospitalier d'un site unique pourrait être repoussé. Au surplus, sur le plan économique, le projet d'hôpital unique à Delémont serait néfaste pour l'Ajoie. Il s'appuie en effet sur les atouts de l'A16 qui avait été présentée comme le moyen d'assurer la complémentarité entre les deux villes jurassiennes. Elle servirait tout au contraire à anémier la région de Porrentruy.

De là à dire que le Gouvernement a tout faux, il y a un pas qui ne peut déjà être franchi mais qui justifie de soulever les questions précitées...

Victor Giordano



## Elections A Péry, tout est dit

Après l'élection d'Elisabeth Mazzarol à la mairie, opérée en novembre dernier, tout est désormais dit à Péry-Reuchenette, en matière de renouvellement des autorités locales. Les citoyens du Bas-Vallon avaient effectivement à désigner par les urnes, en fin de semaine, quatre nouveaux conseillers municipaux. Cinq candidats briguaient un siège, qui étaient tous présentés par un groupe de citoyennes et de citoyens.

## Participation de 40%

Le bureau électoral a comptabilisé 380 bulletins rentrés, quarante pour cent des 950 ayants droit ayant donc participé à ce scrutin. Ces votants ont élu à l'exécutif local le quatuor suivant: Gérard Zbinden, qui a obtenu 351 voix, Jean-Pierre Widmer, avec 307, Jean-Michel Rollier, avec 267 et enfin Robert Mutti, avec 203 voix.

Le dernier candidat, Charly Gobet, non élu, a obtenu 155 voix.

DOM

## Hockey Finale entre écoliers à Saint-Imier

La finale du tournoi cantonal bernois écoliers de hockey sur glace se déroulera à la patinoire d'Erguël, le dimanche 11 mars prochain. Les organisateurs espèrent bien que le public se déplacera pour l'occasion, comme il l'a fait tout récemment pour le tournoi du Jura bernois de la même catégorie. Un tournoi régional auquel ont pris part 64 écoliers et écolières, dont un seul s'est illustré de manière négative, qui a été exclu pour indiscipline.

Cette compétition régionale a vu la troisième victoire consécutive, en finale, de l'équipe fort justement baptisée The Boss. Cette formation prendra donc part, une nouvelle fois, à la finale cantonale de mars.

Ce tournoi régional s'est déroulé dans une excellente ambiance, les gradins de la patinoire étant même fort bien garnis, ce qui est (malheureusement) assez rare pour être mentionné. Responsable de l'organisation, l'Imé-

rien Bernard Dubail n'a pas manqué de remercier chacun pour son fair-play et son engagement tout au long de cette journée. Il adressait sa gratitude, par ailleurs, aux responsables de la patinoire de Saint-Imier, qui offrent gracieusement une journée complète de glace aux écoliers du Jura bernois, ainsi qu'aux arbitres, aux chronométreurs et à l'équipe de cuisine, sans qui un tel tournoi serait tout simplement impossible.

Onze parties se sont jouées au total, l'ultime match opposant les habituels finalistes au Team HCC de Tramelan.

**Les résultats:** Les Requins - SC Bean 9-1, Team HCC - Les Morvax 9-0, Le Fuet-Bellelay - Les Requins 1-8, The Boss - Team HCC 2-1, SC Bean - Le Fuet-Bellelay 5-2, Les Morvax - The Boss 2-6, Les Requins - Team HCC 2-4, The Boss - SC Bean 7-0, Le Fuet-Bellelay - Les Morvax 0-5, Les Requins - SC Bean 4-1.

**Finale:** Team HCC - The Boss 3-6. /réd

## Berne Des cartes pour les 40 tonnes

Dans le canton de Berne, les autorisations pour les courses de 40 tonnes à l'intérieur de la Suisse sont délivrées par l'Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN), sous forme de cartes journalières.

L'ordonnance fédérale concernant les contingents de camions de 40 tonnes est entrée en vigueur le 1er janvier. Les transporteurs portant des plaques suisses bénéficieront d'un contingent de 300.000 autorisations par an en 2001 et 2002 et de 400.000 en 2003 et 2004. Une moitié des contingents est réservée au trafic transfrontalier d'importation, d'exportation et de transit, l'autre au trafic intérieur.

Les contingents pour les courses intérieures ont été répartis entre les cantons en fonction de leur parc de poids lourds. Le canton de Berne aura droit ainsi à 17.582 autorisations par an en 2001 et 2002 et 23.443 en 2003 et

2004 (11,7% du total). Il pourra distribuer 5861 cartes journalières (qui correspondent à trois autorisations) par an en 2001 et 2002 et 7815 les deux années suivantes. Chaque carte donne droit, durant 24 heures, à un nombre illimité de voyages en Suisse avec un véhicule donné. 1500 véhicules sont concernés.

L'OCRN répartit les cartes au préalable, chaque trimestre, entre les transporteurs dont le véhicule est immatriculé dans le canton et entrant en ligne de compte pour une autorisation. Les cartes non retirées seront redistribuées le trimestre suivant. Toutes les personnes concernées sont informées trimestriellement des cartes qui leur sont réservées. /réd-oid

**Informations:** OCRN, tél. (031) 634 26 33, fax (031) 634 26 80, <http://www.pom.be>, ch/svsa, rubrique Nouveautés. Attention: les cartes doivent être demandées au canton d'immatriculation

## Sport bernois Des aides pour 800.000 francs

La Direction de l'instruction publique bernoise a alloué 807.000 francs de subventions au total pour la promotion du sport dans le canton, à prélever sur le fonds du sport alimenté par les bénéfices du Sport-Toto et de la loterie.

Les fonds serviront à soutenir la construction et la rénovation d'installations sportives par des communes, des associations et d'autres organismes à hauteur de 513.000 francs. Une subvention de 247.000 francs a été allouée à l'assainissement et à l'embellissement de la piscine en plein air de de Konolfingen; de surcroît, 96.000 francs iront à un organisme privé pour son projet de construction d'une salle de sport dans la même localité. Ces deux projets doivent toutefois recevoir l'aval du Conseil exécutif.

En terre romande, des aides ont été octroyées au club de tennis de Moutier, et à la commune de Perrefitte pour l'achat de matériel de sport et de gymnastique. /réd-oid

## «Le Quotidien jurassien» Un nouvel actionnaire?

Selon un communiqué de la société D+P SA qui édite «Le Quotidien jurassien» et dont la moitié des actions appartient à l'Imprimerie du Pays SA, laquelle est détenue en totalité par une fondation de l'Evêché de Bâle, celle-ci entend vendre ses actions à l'Imprimerie Saint-Paul, de Fribourg, qui édite notamment «La Liberté».

La transaction n'a pas encore été conclue. D+P la juge inamicale, car elle ignore tout des intentions du nouvel actionnaire et n'a pas connaissance du contenu de l'accord élaboré. Elle entend s'opposer au transfert envisagé, «afin d'obtenir une majorité jurassienne au sein de D+P».

Le communiqué a dû être publié avant la conclusion de la transaction à la suite de fuites!

Relevons qu'il n'y pas de majorité jurassienne actuellement au sein de l'éditeur du «Quotidien jurassien». De plus, la fondation de l'Evêché qui détient donc l'Imprimerie du Pays et l'immeuble de celle-ci entend aussi s'en dessaisir au profit d'une société anonyme à créer qui engloberait l'imprimerie et l'immeuble et louerait une partie de celui-ci (librairie, rédaction régionale du «Quotidien jurassien», autres locaux). Rien ne s'oppose à la conclusion de ce transfert.

VIG

## Saignelégier Identité de l'accidentée

Une erreur s'est glissée dans le compte rendu de l'accident, survenu vendredi dernier à Saignelégier, qui a vu une automobiliste faucher une piétonne à la rue Bel-Air. La piétonne qui est décédée des suites de ses blessures à l'hôpital du cheflieu s'appelle Marie-Jeanne Kottelat, elle avait 56 ans et habitait Saignelégier. Elle avait tenu notamment le Cheval-Blanc, aux Pommerats.

MGO

Rubrique Canton du Jura  
Tél. (032) 951 20 51  
Fax: (032) 951 24 85

## BRÈVES

### Bienne Un spectacle sur la différence

Les Spectacles français proposent la dernière création de la chorégraphe Anne Dreyfuss, basée sur un fait divers authentique qui s'est déroulé à l'hôpital psychiatrique de Villejuif. Une comédienne, Véronique Estel, et deux danseurs, Gudrun Skamletz et Saül Dovin, y vivent la différence, la folie et l'amour fou qui y mène, l'enfermement, la femme. /réd

Mardi 16 janvier, 20h15, salle du Palace, Bienne. Réservations au même endroit le jour du spectacle, de 10 à 12h30 et de 17h30 à 19h45, tél. 323 10 20

### Sornetan Camp de théâtre pour enfants

La commission théâtre de l'Association jurassienne d'animation culturelle (Ajac) organise son traditionnel camp de théâtre destiné aux enfants du Jura, du Jura bernois, de Bienne et Berne romande, dirigé par des animateurs de qualité. A Sornetan, du 17 au 21 avril, il accueillera 50 participants. Vu l'importante affluence, il sera procédé à un tirage au sort le 25 février après une répartition par cantons et par districts. Le prix du camp: 250 francs, 420 pour deux enfants de la même famille. /réd

Formulaire d'inscription: tél. (032) 493 36 18

### Saint-Imier Sacs-poubelles pour les familles

Les familles qui y ont droit peuvent retirer, dès aujourd'hui lundi (au contrôle des habitants, bureau 1, Agassiz 4), les sacs-poubelles qui leur sont offerts pour 2001, en fonction du nombre d'enfants en âge de scolarité. /cms

### Ici et aujourd'hui

#### Musique

Délai d'inscription pour les examens du semestre d'été 2001, à l'antenne biennoise de la Haute Ecole de musique et d'art dramatique.



# Saintimania Explosive et décapante, la septième revue suscite l'admiration



Deux hommes brimés, ou Al Gore et George W. Bush, version saintimanienne...

Pétillante et débordante d'énergie, la troupe de Saintimania met une nouvelle fois le feu à la salle de spectacles de Saint-Imier. Signe que des amateurs peuvent aussi toucher à la perfection. Chapeau!

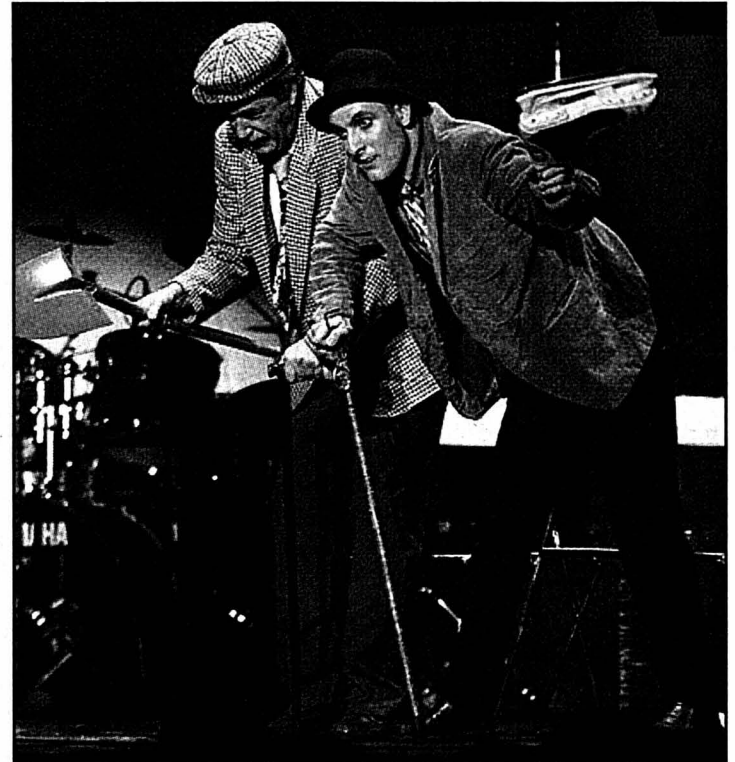
Egratigner sans trop blesser: telle est la devise de la maison, à Saintimania. Dans la revue «L'eau dis, c'est de l'espace?», l'an 2000 est retracé avec humour, dérision, finesse et subtilité. On ne peut que vanter les mérites des 50 acteurs, chanteurs, musiciens et techniciens qui œuvrent pour l'occasion avec enthousiasme et générosité. Si la revue à Paulet fait chaque année un tabac, c'est tout simplement parce que le travail titanesque qui est réalisé sur scène et en coulisses n'échappe à personne.

La palette de sujets choisis est évidemment liée à l'actualité qui a marqué l'an 2000. A savoir la vache folle, le stupé-

fiant Richard Virenque, l'Expo.0?, les Jeux olym...fric, les élections présidentielles aux Etats-Unis, la démission du Dolfi, etc... Les événements régionaux sont également passés au peigne fin, avec l'ironie qui caractérise la troupe de Saintimania. On énumérera la disparition d'un service des urgences, d'une gare et d'une sortie d'autoroute. Comme chaque année, des personnalités du coin ont en pris pour leur grade.

Les jeux de mots (pas toujours laids d'ailleurs) ne manquent pas à Saintimania. On apprend par exemple que «le pape est vaudois». L'actualité sportive est elle aussi abordée sur le ton de la dérision. Morceau choisi: «Le HCC n'a pas besoin d'un masseur, mais d'un psychiatre et du budget de la Nasa».

Jeudi 18 janvier 20h, vendredi et samedi 19 et 20 janvier 21h. Location: Tati papeterie, tél. 941 65 30



Aux Jeux olymfric de 2020, un autre duo: Ogi et Samaranch.



La chirurgie, version Saintimania, cela s'apparente à la boucherie, mais seuls les zygomatiques n'en sortent pas indemnes!



Des prestations musicales, chantées et dansées, particulièrement léchées: bravo à la chorégraphe, au directeur, aux costumières et bien sûr aux interprètes!



A la crèche de Saintimania, les enfants sont plus bavards que sages!



Pour combien d'années encore l'«Expo.0?» demeurera-t-elle un sujet incontournable de la revue?



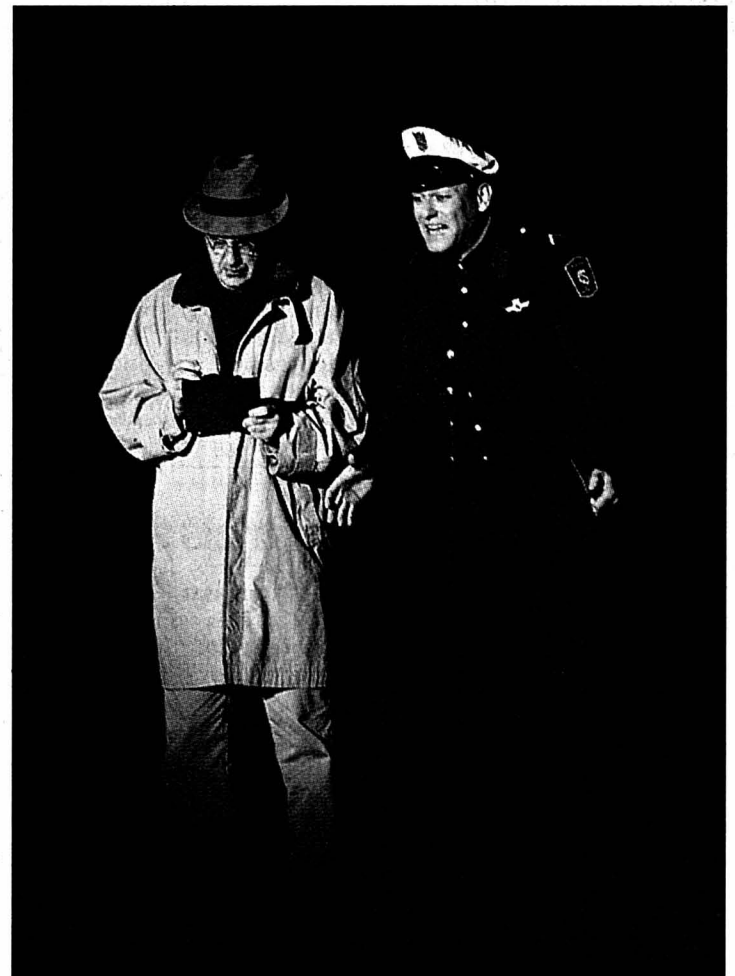
Un duo brillant, à tous points de vue, comme le spectacle!



L'Paulet d'Sainti chez Minou la masseuse: tout un programme!



Et que disent-ils donc de Saintimania, dans les journaux?



Deux fins limiers sur les traces du service des urgences imérien.

Texte: Olivier Odiet  
Photos: Christian Galley



# Salvador Un tremblement de terre fait plus de cent morts

Au lendemain du séisme qui a fait au moins 122 morts et plusieurs centaines de disparus en Amérique centrale, les sauveteurs étaient à la recherche de survivants dans les décombres des maisons effondrées.

Dans la confusion suivant le tremblement de terre de magnitude 7,6 qui a surtout frappé le Salvador et le Guatemala samedi, les autorités faisaient état de bilans divers hier.

La Croix-Rouge avait annoncé samedi qu'environ 1200 personnes étaient portées disparues dans le quartier de Las Colinas, dans l'ouest de la capitale salvadorienne, à la suite d'un glissement de terrain qui a provoqué l'effondrement de nombreuses maisons.

Mais le comité national des situations d'urgence a annoncé hier qu'on était sûr pour l'instant de la mort de 120 personnes et de la disparition de dix personnes dans tout le pays. Deux personnes sont également mortes au Guatemala.

La police de San Salvador a fait état d'un bilan de 234 morts et de 2000 blessés. Elle a ajouté que 16.148 maisons avaient été endommagées et 4.202 détruites. En outre, 87 églises et 39 autres immeubles ont été abîmés, selon la police.



Les sauveteurs sont à la recherche des victimes du séisme.

photo ap

Le président salvadorien Francisco Flores a décrété l'état d'urgence et lancé un appel à l'aide internationale.

## Exhortation papale

En réponse, le pape Jean-Paul II a exhorté hier la communauté internationale à venir en aide aux victimes du tremblement de terre.

La Suisse a débloqué une aide d'urgence de 100.000

dollars (161.000 francs). La Croix-Rouge Suisse et Caritas ont également débloqué une aide d'urgence de 100.000 francs chacun.

Le Mexique a envoyé un avion de l'armée de l'air tôt dimanche matin, alors que les Etats-Unis et Taiwan ont promis d'apporter leur aide. L'Espagne a annoncé hier l'envoi par avion d'une aide humanitaire d'urgence au

Salvador. A Paris, Jacques Chirac a proposé l'aide de la France au Salvador, et le Secours populaire français a annoncé l'envoi, en partenariat avec Pompiers sans Frontières, d'une première mission de secours et d'évaluation des besoins.

Le séisme a touché plusieurs villes du Salvador, petit pays d'Amérique centrale qui compte six millions d'habi-

tants, et plusieurs répliques ont été ressenties ensuite.

Le tremblement de terre, dont l'épicentre était situé au large de la côte sud du Salvador, a également secoué le Honduras et le Guatemala. Des immeubles ont également été ébranlés à Mexico.

Près de San Salvador, dans le quartier de Las Colinas, les sauveteurs fouillaient dimanche pour retrouver d'éventuels survivants sous les quelque 300 maisons ensevelies. Dans la matinée, 61 corps avaient été retrouvés.

## Colossal clocher

A San Miguel, dans le sud-est du pays, le mur d'un hôpital s'est effondré et dans un petit village situé à proximité, on faisait état de 25 morts. Dans la même région, 13 personnes ont péri à Sasonati et 200 blessés ont été transportés à l'hôpital dont les autorités craignaient pour la structure, selon la Croix-Rouge.

A Santa Ana, à 55 km au nord-ouest de la capitale, le séisme a fait s'effondrer l'église d'El Calvario, vieille de 116 ans, tuant un employé qui vivait dans son colossal clocher, et peut-être des fidèles se trouvant à l'intérieur du bâtiment, selon le curé Robert Castro.

L'électricité et les communications téléphoniques ont été coupées pendant plusieurs heures dans le pays en raison du séisme./ap-ats

## Oui à l'Europe Score étroit chez les radicaux

«Cela fait mal de dire non, mais c'est nécessaire.» Le président du Parti radical Franz Steinegger n'a pas formalisé sa prochaine démission, mais le Schaffhousois Berold Bühler se profile pour la succession.

D'Olten:  
Gian Pozzy\*

Le Parti radical suisse ne veut pas que la Suisse entame immédiatement des négociations d'adhésion à l'Union européenne. Lors de leur congrès extraordinaire de samedi à Olten, ses délégués ont rejeté l'initiative «Oui à l'Europe» par 133 voix contre 98. Les «europhiles», «euroturbos» et autres «europathes» de l'assemblée ont immédiatement calculé que la proportion des oui représentait 42,5% et en ont déduit un signe favorable pour la votation du 4 mars. «C'est un résultat remarquable, a commenté la conseillère nationale Lili Nabholz, car, dans ces congrès, on trouve davantage de délégués conservateurs. Et j'ai été frappée par le fait que Gerold Bühler, qui préside le comité opposé à l'initiative, ne se soit même pas exprimé.»

Après les interventions du Vaudois Yves Christen (pour) et du Schaffhousois Peter Briner (contre), pas moins de vingt-cinq orateurs s'étaient inscrits, la plupart pour plaider en faveur d'un oui immédiat à l'Europe. Et ce sont deux Zurichois qui l'ont emporté à l'applaudimètre. D'abord, la susdite Lili Nabholz, qui ne figure pourtant pas sur la liste de soutien pour des raisons de diplomatie interne à sa section: «Depuis le

temps qu'on en parle, il faut enfin attaquer ces négociations, pour savoir au moins quel sera le menu que nous aurons à choisir.» Et puis, l'anonyme Hugo Bohny, un banquier privé retraité de Meilen: «J'ai 73 ans et cela fait cinquante ans que j'entends parler d'Europe. Si cette fois nous disons encore non, ce n'est plus la peine de rouvrir le débat avant quinze ans. Moi, je m'imagine une Suisse qui est présente là où les décisions sont prises, et un Parti radical qui explique à la population pourquoi il est nécessaire d'ouvrir les négociations.»

## «Euro-lenteur»

Alors que le Vaudois Yves Guisan commençait à envisa-

ger un renversement de majorité au congrès, le discours conclusif du conseiller fédéral Pascal Couchepin a rendu aux «euro-lents» la vigueur de dire non aux sirènes du oui: «On doit absolument éviter d'échouer en votation populaire après avoir négocié. L'échec de l'Espace économique européen nous a coûté des années de stagnation en matière d'intégration; l'échec d'un projet d'adhésion dûment négocié nous renverrait dans une zone grise pour longtemps.» Et encore: «Pour des partisans de l'adhésion, cela fait mal de dire non à une initiative intitulée «Oui à l'Europe». Cela fait mal, mais c'est probablement nécessaire.» C'est exactement sur ce point que s'est

cristallisé le débat entre les pour et les contre, pour l'essentiel entre Romands et Alémaniques: qu'est-ce qui est en ce moment le plus dommageable? Dire non aujourd'hui et risquer d'indisposer les dix Etats de l'UE qui n'ont pas encore ratifié les accords bilatéraux? Ou entamer les négociations, les finaliser, et voir le peuple dire non dans trois ou quatre ans, parce que la majorité du peuple et des cantons ne se sent pas mûre pour l'intégration?

## Et la succession?

En guise de prélude au congrès d'Olten, le président Franz Steinegger n'a pas officialisé une démission attendue pour ces tout prochains mois.

## L'opposition de Couchepin

- Monsieur le conseiller fédéral, êtes-vous sensible à la proportion de oui qui se dégradera lors du vote du 4 mars?

- Les experts parlent d'une fourchette de 35 à 45%. Quant à moi, je suis d'avis qu'il ne faut pas voter de manière tactique. Dire oui pour améliorer la proportion, alors qu'on souhaite le non, ce n'est pas de bonne politique.

- Vous même, vous avez appelé à voter non. C'est un discours rationnel ou une conviction venue des tripes?

- C'est une conviction intellectuelle, rationnelle. En démocratie directe, un vote doit prendre en compte les pour et les contre et en déduire des conséquences politiques.

- N'êtes-vous pas sensible à l'argument selon lequel, quand l'UE comptera vingt-huit membres, il sera beaucoup plus difficile de négocier que maintenant qu'elle en compte quinze?

- L'UE est une communauté destinée à évoluer sans cesse. Quand elle comptera vingt-huit Etats, elle restera une inconnue. Il y a un risque aujourd'hui aussi bien que demain et il faut l'accepter. J'aimerais vous rappeler que ce genre de risque, des cantons l'ont pris en 1803 et en 1815: ils ont adhéré à la Suisse sans savoir comment elle évoluerait en 1848. Vous savez, on est toujours en retard par rapport aux réalités.

- Le Conseil fédéral entend-il prendre position

sur l'initiative «Oui à l'Europe» comme il le fait avec les deux autres objets de votation du 4 mars?

- Vous m'étonnez, on dirait que nous vivons sur une autre planète! Le Conseil fédéral l'a déjà fait: il est opposé à cette initiative et affiche clairement sa position. Nous organiserons une conférence de presse pour le répéter et j'y serai sans doute avec mon collègue Josef Deiss.

- Vous êtes en tout point sur la même ligne que M. Deiss?

- Josef Deiss, tout comme moi, respecte scrupuleusement la décision du Conseil fédéral, c'est une décision collégiale.

GPO

La Cour d'appel de Paris pourrait bien rendre le 23 février, un arrêt qui fera... justice de certains des chefs d'accusation retenus contre Jean-Christophe Mitterrand, en particulier, le trafic d'armes, en l'absence de plainte venue du Ministère de la défense. La preuve serait faite de la faiblesse juridique du dossier, même si son coût politique, pour la gauche française, reste lourd. Un fils de chef d'Etat, héritier de la tradition idéaliste, pacifiste et anticolonialiste de la gauche, aura été pris la main dans le sac d'un trafic d'armes, «off shore», sans doute, mais bien réel, aux dépens d'une ex-colonie africaine, déchirée par une guerre meurtrière depuis un quart de siècle.

## Commentaire

### Sous réserve d'inventaire...

Et ce trafic aura donné lieu à pot-de-vin se chiffant par millions de dollars, encaissés sur un compte étranger, alors que la république inaugurée par François Mitterrand s'empressait de trainer en correctionnelle les clients de Paribas-Genève, coupables de manquement à un contrôle des changes draconien. Il faut toute la piété filiale et la solidarité fraternelle du député, Gilbert Mitterrand, pour plaider «l'erreur» du frère et «la provocation salutaire» de la mère qui, dans l'émotion du prétoire, dénonçait une caution en forme de «rançon».

L'affaire Mitterrand ne représente pourtant que les prodromes d'une saga judiciaire lourde qui, aujourd'hui, verra au banc des accusés du tribunal correctionnel de Paris, le ministre des Affaires étrangères de François Mitterrand, pendant 7 ans, Roland Dumas, coupable d'arnaque à la commission sur le marché des fréquences de Taïwan. Ici, on change de braquet: le pot-de-vin, négocié par l'incontournable et introuvable Sirven, était de 40 millions de francs suisses dont une partie échouera dans la poche de l'amazonne, Christine Deviers-Joncour, âme damnée de Dumas.

Voilà une série noire pour Jospin, gardien des tables de la loi d'une république sans peur ni reproches. Fabius, «jeune premier ministre donné à la France», avait pris ses distances, sur le thème «Lui, c'est lui; moi, c'est moi»; Jospin avait revendiqué le droit d'inventaire qui, aujourd'hui, lui permet de dresser un cordon sanitaire autour du clan Mitterrand.

Il faut bien ce fusible pour éviter le parasitage de la campagne vertueuse, conduite à Paris par les champions du retour à «la normalité». C'était le thème de la tournée de Jospin, samedi, avec un slogan ambivalent de la «remise à zéro» des compteurs.

C'est, peut-être, la démocratie française qui revient à zéro, dans un tiers électoral - communales, législatives et présidentielles - dont le seul enjeu est celui du niveau respectif de turpitudes des candidats, à l'exclusion de tout programme et débats d'idées.

Pierre Lajoux

GPO  
\*L'Agefi



# Minie

Paraît dans L'Impartial et L'Express



PUBLICITAS SA  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds

## Immobilier à vendre

**LE LOCLE**, quartier tranquille et ensoleillé, bus à proximité, dans maison familiale, appartement 4 à 5 pièces, mezzanines, cheminée de salon, cuisine entièrement équipée, lave et sèche-linge, 2 salles d'eau, cachet particulier, poutres apparentes, balcon, cave, garage attenant. Tél. 032 931 21 44. 132-086821

**NAX/VS**, 3 1/2 pièces, pelouse, Fr. 120 000.-, tél. 027 203 28 69- 203 36 47. 036-431288

## Immobilier à louer

**LA CHAUX-DE-FONDS**, grand 4 pièces, centre ville, cheminée, possibilité local art., Fr. 1070.-, à convenir. Tél. 079 463 60 24. 132-087010

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Abraham-Robert 39, 2 pièces avec cuisine agencée, ascenseur. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-085787

↓  
**A la recherche d'un appartement ?**

L'accès internet à vos annonces BAZAR.ch/01

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Tête-de-Ran 25, joli appartement 1 1/2 pièce, 46 m². Confort, balcon. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 079 246 20 57. 132-086218

**NAX/VS**, village typique, appartement, chalet, location semaine, tél. 027 203 36 47-203 28 69. 036-431260

**NEUCHÂTEL**, joli studio meublé, confort, tranquillité. Tél. 032 721 13 18. 028-288876

**NOIRAGUE**, 01.02 ou à convenir, 4 pièces + dépendance + jardin, nombreux placards. Fr. 810.-. Tél. 032 863 40 37. 028-289120

**ST-BLAISE**, dépôt sur 3 niveaux, 280 m², pont roulant, palans. Idéal pour stockage et bricolage. Fr. 1150.-. Libre dès février. Tél. 079 617 60 26. 028-288955

**SAINT-BLAISE**, appartement 3 pièces, spacieux, situation calme, Fr. 1260.- charges comprises. Libre à convenir. Tél. 032 753 02 36. 028-290107

## Immobilier demandes de location

**NEUCHÂTEL**, près gare, cherche appartement 3 pièces, maximum Fr. 1000.- charges comprises. Tél. 032 724 64 70 le soir. 028-290086

## Cherche à acheter

**À BON PRIX!** J'achète: appartements complets, meubles anciens, montres, argenterie, bijoux or, tapis, jouets anciens. Paiement comptant. Tél. 032 853 43 51. 011-701828

## A vendre

**FOUR À PIZZA DOUBLE**. Tél. 032 931 64 95. 132-086733

## Rencontres

**AMANT, AMANTE**. Aventure pour gens libres ou mariés. Madame = inscription gratuite. Tél. 079 263 15 30, Adult Passion. 006-321531

**FEMME, 55 ANS**, divorcée, désire tourner une grande page de sa vie et se demande si un homme, 55-60 ans, désire la même chose. Un homme qui s'émotive d'un petit rien, mais apprécie aussi un repas dans un très bon restaurant, aime la nature, la musique classique et assez fou ou sage... pour vivre enfin ! Écrire sous chiffres U 132-087024 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**SEUL(E) CE SOIR ?** Écoutez vite le Réseau: tél. 032 566 20 20 (24H) !. 022-092311

## Demandes d'emploi

**RETRAITÉ** cherche petit emploi, comme commissionnaire ou autre, avec voiture. Tél. 032 968 40 52. 132-087044

**JE NETTOIE** appartement après déménagement. Tél. 079 414 95 93. 028-288389

**JEUNE FEMME** cherche heures ménage et repassage sur Neuchâtel. Tél. 079 612 14 82. 028-289877

## Offres d'emploi

**CHERCHE** femme de ménage, quelques heures par semaine, à Saules. Non sérieux s'abstenir. Tél. 079 238 32 45. 028-290105

**CHERCHE FERBLANTIERS** et couvreurs ou capacités équivalentes. Tél. 032 926 73 35. 132-086794

## Véhicules d'occasion

**CHRYSLER JEEP**, toutes options, intérieur cuir, année 95, 135 000 km. Fr. 19 000.-. Tél. 079 247 55 53. 028-289829

**MERCEDES C180 ESPRIT**, année 97, blanche, 17 000 km, beaucoup d'options. Fr. 27 000.-. Tél. 032 724 30 28. 028-289970

## Divers

**LAURENT LEUBA**, je te souhaite un joyeux anniversaire pour tes 50 ans. Ton ancienne femme de ménage. 028-290225

**PROBLÈMES INFORMATIQUES** sur PC: Installation Hard-Software, Windows, Internet, Modem, Winway Z, etc... Tél. 0900 555 907 Fr. 2.50/min Fax 032 842 15 43. 011-701828

**\* 50% DE RABAIS \* 50% DE RABAIS \* 50% DE RABAIS \***

## GRANDE VENTE EXCEPTIONNELLE!

**PRIX CASSÉS SUR STOCK D'USINES • AMEUBLEMENT DE PRESTIGE ET HAUT DE GAMME**

**LITÉRIES**

EX: 2 SOMMIERS ÉLECTRIQUES  
2 MATELAS COUCHAGE LATEX  
(2 X 80 X 200 CM)

**SALONS**

EX: SALON 5 PLACES  
3 + 2 PLACES  
CUIR-TISSU-ALCANTARA

**GRAND CHOIX DE SALONS CUIR, TISSU, ALCANTARA À PRIX FOUS!**  
**LITÉRIES ÉLECTRIQUES, MANUELLES, RESSORTS, MOUSSE ET LATEX**

**SALONS**

EX: SALON 5 PLACES  
3 + 2 PLACES  
CUIR-TISSU-ALCANTARA

**MATELAS MOUSSE HR 12CM DÈS 90.-**

	90X200	160X200
MATELAS MOUSSE HR 15 CM	FR. 215.-	FR. 320.-
MATELAS LATEX 2 FACES + MOUSSE HR 20 CM	FR. 330.-	FR. 590.-
MATELAS 100% LATEX + ZONE RENFORCÉE 15 CM	FR. 480.-	FR. 750.-
MATELAS LATEX - LAINE + SOIE DÉHOUSSABLE 17 CM	FR. 830.-	FR. 1'250.-

**FABRICATION SUR MESURE DE MATELAS ET SOMMIERS**

\* RABAIS DE 50% SUR LES LITÉRIES ET SALONS MARQUÉS D'UN POINT ROUGE

**Leopold-Robert MEUBLES**

EXPOSITION SUR +1000M² S/3 NIVEAUX • LUNDI, 13H30/18H30  
MARDI, MERCREDI, VENDREDI, 10H00/18H30 • JEUDI, 10H00/20H00 • SAMEDI, 9H30/17H00  
LIVRAISON POSSIBLE • GARANTIE LÉGALE • ASSISTANCE ET CONSEIL  
LEOPOLD-ROBERT 73 / 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 032 / 914 54 04

## VOYAGES FAVRE

### NOS COURSES JOURNALIÈRES

**Dimanche 21 janvier 2001, 9h30**  
**PETIT NOUVEL-AN EN MUSIQUE** Fr. 69.-  
*Avec repas*

**Dimanche 28 janvier 2001, 7h**  
**LES MONTGOLFIÈRES À CHÂTEAU-D'ŒX** Fr. 32.-  
*(entrée comprise)*

**Mercredi 31 janvier 2001, 6h**  
**LE FOIRE DE LA ST-OURS À AOSTE (I)** Fr. 42.-

**Samedi 3 février**  
**LA REVUE DE SERVION** Place 1<sup>re</sup> catégorie Fr. 92.-

**Jeudi 1 mars 2001, 7h30**  
**VISITE DE LA VERRERIE D'UETENDORF** Fr. 66.-  
*Café croissant, démonstration, repas compris*

**Dimanche 4 mars**  
**PRÉSENTATION DE NOS VOYAGES** Fr. 52.-

### NOS VOYAGES

**Du 9 au 12 février 2001**  
**LA FÊTE DU MIMOSA ET DES CITRONS À MENTON** Fr. 595.-

**Du 1<sup>er</sup> au 3 mars 2001**  
**SKI À AROLLA** (programmes sur demande) différents prix

**Du 11 au 13 avril 2001 : DISNEYLAND PARIS** différents prix

**Du 13 au 16 avril 2001, Pâques**  
**LA FÉRIE DE VENISE** différents prix

**Du 26 avril au 2 mai 2001**  
**BALNEOTHÉRAPIE À MONT-LOUIS**

**Du 3 au 6 mai 2001**  
**LES FLORALIES À SARANY S/MER / F**

**Du 6 au 13 mai 2001 : LA CORSE, ÎLE DE BEAUTÉ**

**Du 24 au 27 mai 2001, Ascension**  
**GREOUX LES BAINS, LE PAYS DE LA LAVANDE**

**Du 2 au 4 juin 2001, Pentecôte: LE BERNINA EXPRESS**

2203 Rochefort: 032/855 11 61 - 2053 Cernier: 032/853 17 07

## OFFRES D'EMPLOI

### Vos lignes de contact

**trn**  
LES TRANSPORTS RÉGIONAUX NEUCHÂTELOIS

LES TRANSPORTS RÉGIONAUX NEUCHÂTELOIS  
mettent au concours plusieurs postes de:

## CONDUCTEURS (TRICES)

**Vos tâches:**

- conduite d'autobus / trolleybus
- vente de titres de transport et information clientèle
- relations commerciales

**Votre profil:**

- nationalité suisse ou permis C
- une personnalité dynamique, responsable et courtoise
- sens des relations humaines
- en possession d'un permis poids lourds avec expérience
- domicile à La Chaux-de-Fonds, Val-de-Ruz ou Val-de-Travers (selon le lieu de service)

**Nous vous offrons:**

- un travail intéressant et varié au sein d'une petite équipe motivée et dynamique
- une formation complémentaire
- des prestations sociales avancées et modernes

**Lieu de service:**

- La Chaux-de-Fonds, Val-de-Ruz ou Val-de-Travers

**Date d'entrée:**

- de suite ou à convenir

Votre candidature accompagnée d'un dossier complet et/ou le formulaire de demande d'emploi, disponible à l'adresse ci-dessous, sont à envoyer à:

**TRN SA • TC SA**  
Gestion de personnel  
Allée des Défricheurs 3  
CP 1429 • 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/924 24 24  
Site: www.trn.ch

# Label bleu

Le club des abonnés de L'Impartial

## CUCHE & BARBEZAT

### «MERCİ PATRON!»

Dimanche 28 janvier 2001 à 19 heures

## 10 places à gagner

CASINO-THÉÂTRE LE LOCLE

www.limpartial.ch

Coupon de participation réservé aux abonnés.

Oui! Je désire  1 entrée gratuite  2 entrées gratuites pour le spectacle «CUCHE & BARBEZAT»

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

No d'abonné: \_\_\_\_\_ Tél. / \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

Les places seront attribuées par tirage au sort le 24 janvier 2001 et envoyées personnellement aux gagnants.

Je m'abonne pour un an à L'Impartial, Fr. 298.- + 1 mois gratuit, et profite dès aujourd'hui de l'offre LABEL BLEU.

Veillez envoyer ce coupon à: L'Impartial - Label bleu - Cuche & Barbezat - Rue Neuve 14 2300 La Chaux-de-Fonds ou inscrivez-vous par internet: www.limpartial.ch, rubr. Label bleu.



# Proche-Orient Arafat et Peres font le forcing

Toujours pas d'avancée notable dans le processus de paix au Proche-Orient: Yasser Arafat et Shimon Peres, qui se sont entretenus samedi soir, se reverront dans les prochains jours.

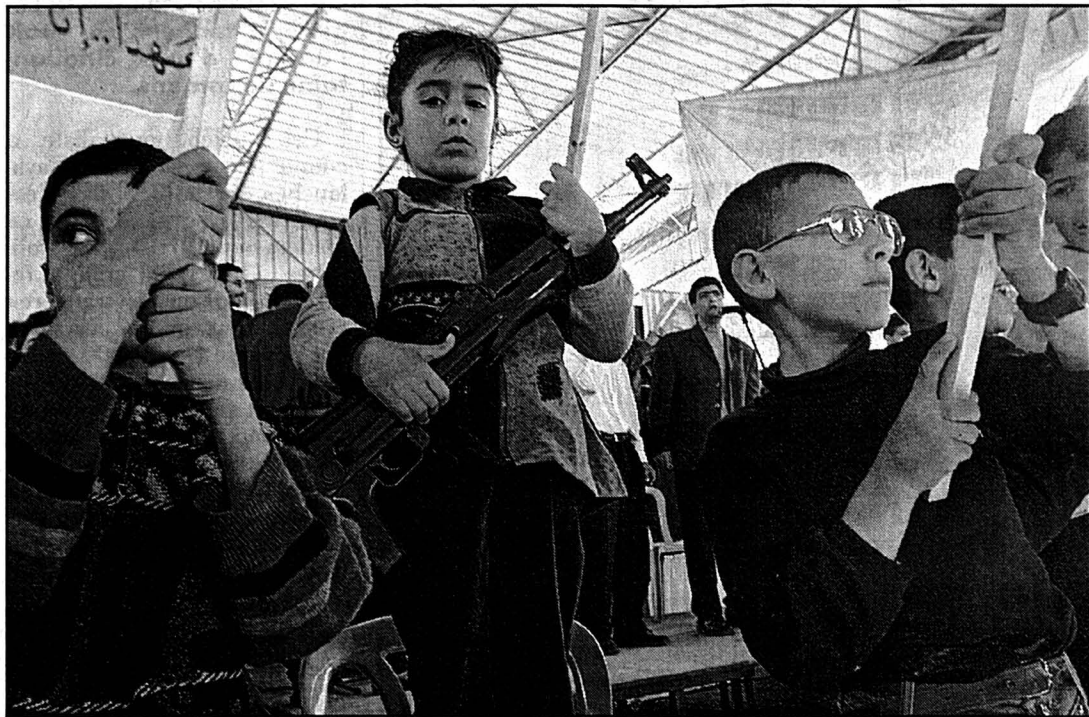
Le président américain doit en effet passer le relais à George W. Bush à la Maison-Blanche le 20 janvier, tandis que le premier ministre de l'Etat hébreu remet son mandat en jeu le 6 février.

Peres et Arafat, qui ont discuté pendant trois heures samedi soir à Gaza, doivent donc se revoir d'ici deux jours pour s'entendre sur des principes de la poursuite des négociations, a déclaré hier Danny Seaman, porte-parole du gouvernement israélien.

«Dans les 72 prochaines heures, il est possible qu'on parvienne à une sorte d'accord sur la poursuite du processus de paix dans les semaines à venir», a renchéri Nabil Abourdenah, porte-parole de Yasser Arafat. Il s'agirait d'un document dressant la liste des points de convergence et de divergence entre les deux camps.

Même si les deux parties expriment des doutes quant à la conclusion d'un accord avant le 20 janvier ou le 6 février, le négociateur palestinien Yasser Abed Rabbo a qualifié l'entrevue de samedi soir entre les deux artisans des accords d'Oslo de 1993 de «très sérieuse, la plus sérieuse depuis très longtemps».

«Rien n'a été conclu. Toutes les questions restent en suspens. La situation est difficile et très compliquée», a reconnu Nabil Abourdenah. M. Peres,



Hier à Gaza, des centaines de personnes ont manifesté.

photo ap

actuellement ministre de la Coopération régionale dans le gouvernement Barak, s'est déclaré favorable à une solution qui permette de tirer partie des progrès réalisés avec Bill Clinton.

Le roi Abdallah de Jordanie, qui recevait hier Danny Yatom, conseiller à la sécurité d'Ehud Barak, a estimé «nécessaire de faire tous les efforts possibles pour éviter de gâcher une opportunité historique de parvenir à une paix permanente et globale» au Proche-Orient, tout en respectant les «droits légitimes» des Palestiniens.

## Sondages défavorables

Mais les sondages sur l'élection du 6 février créditent le

travailliste Ehud Barak d'un énorme retard sur Ariel Sharon, le chef du Likoud, la droite israélienne, qui affirme que, s'il est élu, il considérera comme nul et non avenue tout accord conclu d'ici au 6 février. Il s'est dit en revanche favorable à la construction de tunnels en Cisjordanie pour séparer le trafic automobile entre colons juifs et population arabe.

Les propositions de Bill Clinton prévoient la formation d'un Etat palestinien qui inclut toute la bande de Gaza et presque toute la Cisjordanie, y compris les quartiers arabes et lieux saints chrétiens et musulmans de Jérusalem et le mont du Temple, le lieu le plus sacré du judaïsme. En

échange, les Palestiniens renonceraient au droit au retour des 3,9 millions de Palestiniens partis à la formation d'Israël en 1948. Ces deux derniers points sont ceux qui freinent le plus les discussions.

## Route barrée

Selon la radio israélienne, les deux parties sont en désaccord sur deux questions: le fait qu'une partie de la principale route qui traverse la bande de Gaza d'est en ouest ait été barrée à la suite, selon l'armée, de coups de feu tirés contre des colonies juives; et la levée totale du bouclage de la bande de Gaza et de la Cisjordanie, entamée la semaine dernière./ap

# Portugal Sampaio élu au premier tour

Le président socialiste sortant Jorge Sampaio a été réélu dimanche au premier tour de l'élection présidentielle portugaise, selon les premières estimations des chaînes de télévision. Il aurait réalisé un score compris entre 54 et 59% des suffrages.

Son adversaire de droite, Joaquim Ferreira do Amaral obtiendrait entre 32 et 36% des voix, selon une projection de l'Université Catholique de Lisbonne pour la télévision

RTP1 et la radio publique RDP. Le communiste Antonio Abreu aurait entre 4 et 7% des suffrages.

## Pouvoir renforcé

Depuis le retour de la démocratie en 1974, les Portugais ont toujours confié un second mandat à leur président de la République. La victoire de M. Sampaio permet aux socialistes de garder la mainmise sur le pouvoir et de renforcer le gouvernement emmené par le premier ministre Antonio Guterres./afp-reuter

# Uranium Munitions testées en Suisse

Des munitions à l'uranium appauvri (UA) ont aussi été utilisées en Suisse: l'ancien secteur militaire d'Oerlikon-Bühlle, Contraves, a effectué des tests avec ce type de munitions dans les années 70. Le Département fédéral de la défense (DDPS) a pris connaissance la semaine dernière de ces essais, a dit dimanche à l'ats Oswald Sigg, porte-parole du DDPS confirmant une information parue dans la «SonntagsZeitung». Les circonstances exactes de l'utilisation de ces munitions vont être examinées.

Il s'agira notamment de clarifier d'où vient l'autorisation pour les tests et comment les résidus des munitions ont été assainis, a précisé M. Sigg. Selon l'hebdomadaire, les essais ont eu lieu sur la commune schwytoise d'Unteriberg, où l'entreprise Contraves dispose d'une succursale.

Uranium appauvri et syndrome des Balkans sont au cœur de la polémique depuis plusieurs jours. Dans ce contexte, un comité «radioactivité» (LAR) a été mis en place et se réunira aujourd'hui./ats

# Hong Kong Falungong dame le pion à Pékin

En organisant sa conférence mondiale hier à Hong Kong, la secte Falungong a réussi à damer le pion aux autorités de Pékin. Celles-ci pourchassent toujours impitoyablement ses membres, comme en témoigne l'interdiction d'entrée opposée à treize adeptes.

secte, ces mesures policières font craindre une possible interdiction de la secte à Hong Kong, analogue à celle décidée en juillet 1999 par les autorités de Pékin qui la considèrent comme un «culte malfaisant».

Les membres du Falungong, qui pratiquent un mélange de taoïsme, de bouddhisme et d'exercices physiques traditionnels chinois, assurent pour leur part ne suivre aucune stratégie politique.

Les interpellations ont eu lieu alors qu'arrivaient un millier d'adeptes originaires de 23 pays pour participer à la conférence mondiale organisée dans les locaux du City Hall, un bâtiment public siège des autorités de l'ex-colonie britannique.

Durant la conférence, des intervenants ont accusé le président chinois Jiang Zemin de porter une «responsabilité indéniable» dans la répression brutale du mouvement sur le continent. D'après les représentants du Falungong, 120 de leurs coreligionnaires ont été torturés en Chine./afp

## Bijoux LVMH et De Beers s'associent

Le leader mondial du luxe LVMH et le roi du diamant sud-africain De Beers sont en train de finaliser une coentreprise, affirme le «Financial Times». L'entité permettrait au groupe français d'ouvrir une chaîne de magasins à travers le monde pour vendre des bijoux De Beers. Les deux groupes avaient l'intention de travailler sur cet accord au cours du week-end dans l'espoir de faire une annonce la semaine prochaine. Selon les termes de l'accord, De Beers devrait céder son nom à cette nouvelle activité, sans se débaptiser pour autant, précise le quotidien aux pages saumon./afp

## Vache folle Cas en Autriche

Un premier cas de maladie de la vache folle a été découvert en Autriche. Le gouvernement a déclenché un plan de crise pour enrayer son expansion, ont annoncé hier les autorités. Ce premier cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), ou maladie de la vache folle, chez un bovin autrichien a été découvert sur une bête vendue et soumise à un test en Allemagne, ont annoncé les autorités du Tyrol. L'animal, âgé de sept ans, qui a été élevé dans le Tyrol autrichien, a été abattu dans le Land du Bade-Wurtemberg (sud-ouest de l'Allemagne). Il s'est révélé apparemment positif lors d'un premier test de l'ESB./afp

## Conjoncture Les Etats-Unis inquiètent

Les ministres des Finances de l'Asem (Asia-Europe Meeting) se sont montrés inquiets, dimanche au terme d'une réunion de deux jours à Kobe (Japon), du ralentissement aux Etats-Unis. Ils ont en revanche insisté sur la robustesse des économies asiatique et européenne. «Les développements des dernières semaines ont confirmé que les facteurs négatifs pour les perspectives (de l'économie mondiale) ont augmenté, notamment en raison de déséquilibres économiques et financiers persistants et du ralentissement aux Etats-Unis», ont indiqué les grands argentiers dans une déclaration finale./afp

## Etats-Unis Bush serein

Le président élu George W. Bush s'est dit serein sur son choix de John Ashcroft comme ministre de la Justice (Attorney General), dans une interview publiée hier par le «New York Times». M. Ashcroft est un conservateur connu pour son opposition à l'avortement. La nomination de John Ashcroft, qui doit être examinée à partir de demain par le Sénat, a soulevé une intense bataille idéologique aux Etats-Unis: les républicains ont serré les rangs derrière lui tandis que les démocrates ont exprimé leur détermination à lui faire barrage. Le futur président américain s'est dit «très fier de son administration»./afp

## SUISSE

# CFF Un abus qui se chiffre en millions, plainte déposée

Les CFF ont été abusés de quatre millions de francs par un ancien collaborateur qui a quitté l'entreprise de son propre gré l'an dernier. Les transactions financières délictueuses datent de l'an 2000. Elles ont été découvertes la semaine dernière lors d'un contrôle de routine.

L'intervention de l'organe interne de révision a été requise.

Les agissements exacts de cet ancien collaborateur seront déterminés dans le cadre de l'enquête pénale, précisent les CFF. Aucun soupçon ne pèse pour l'heure contre ses supérieurs.

## En fuite

La plainte a été déposée auprès du juge d'instruction III du canton de Berne, région Mittelland. Les enquêteurs auront notamment à établir comment l'homme a pu falsifier la comptabilité et si le système recèle des points faibles, a ex-

pliqué Christian Kräuchi, porte-parole des CFF.

Selon l'hebdomadaire zurichois, l'homme serait en fuite au Brésil avec sa famille. Il logerait dans une maison au bord de la mer.

Compétent pour les demandes d'entraide judiciaire avec l'étranger, l'Office fédéral de la justice n'est cependant pas encore intervenu auprès des autorités brésiliennes. Dimanche, le porte-parole du Département fédéral de justice et police Viktor Schlumpf a déclaré ne pas encore être au courant du cas./ats

## AVS Proposition sur les rails

La conseillère fédérale Ruth Dreifuss est optimiste quant à l'avenir de la proposition visant à faire passer de 400 à 800 millions par an le montant consacré à la flexibilisation de l'âge de la retraite dans le cadre de la 11e révision de l'AVS. La responsable du Département fédéral de l'intérieur (DFI) estime que le Conseil fédéral ne va pas rejeter la proposition émise jeudi dernier par la Commission de la sécurité sociale du Conseil national. Ruth Dreifuss ne cache pas ses sentiments: «Je suis très contente, c'est bien vrai, je considérerais effectivement que le projet du Conseil fédéral était un peu pingre», a affirmé la conseillère fédérale./ap

## Electricité Référendum soutenu

Le référendum lancé contre la loi sur le marché de l'électricité ne cesse de recevoir du soutien. A l'unanimité samedi à Zurich, les délégués du Syndicat des services publics (SSP) se sont ralliés aux opposants à la nouvelle loi. Les principales oppositions proviennent essentiellement de la Suisse romande. En effet, avant la décision du SSP, un comité mené par l'Alliance de Gauche et regroupant des membres du Parti socialiste et des Verts avait déjà décidé de soutenir le référendum. La loi a été entérinée par les Chambres fédérales lors de la session de décembre dernier. D'autres syndicats doivent encore se prononcer./ats

## Tessin La Lega fête ses 10 ans

Mercredi, la «Lega dei Ticinesi» fêtera ses dix ans. De mouvement de protestation, elle est devenue parti gouvernemental. Entre scandales et coups de gueule, elle a bouleversé le paysage politique du Tessin. La formation est née sur le modèle de la «Lega lombarda» d'Umberto Bossi. Il s'agissait au départ d'un mouvement populiste. Giuliano Binagosa, 46 ans à l'époque et tailleur de pierres comme il se définit lui-même, voulait une tribune pour exprimer son mécontentement. Un mécontentement face à la politique cantonale, aux «magouilles de parti» et à «la mafia des grandes familles qui font le beau et le mauvais temps dans ce canton»./ats



# Tessin Un octogénaire amputé de la fausse jambe!

**Le patient qui a été amputé vendredi soir de la fausse jambe à l'hôpital de district de Lugano se trouve dans un état critique. Agé de 80 ans, il est à présent amputé des deux jambes.**

Le médecin a lui-même annoncé son erreur à la police. Une enquête a été ouverte contre lui pour lésions corporelles par négligence, a indiqué hier soir le procureur tessinois Bruno Balestra à la presse réunie à l'hôpital Civio. Il s'agit aussi de définir la responsabilité des quelque dix personnes présentes lors de l'opération.

## Chirurgien expérimenté

Le médecin-chef, Sebastiano Martinoli, a déclaré pour sa part que le chirurgien était un homme expérimenté. Il travaille depuis début 1999 à l'hôpital. Malgré l'erreur de vendredi, la direction de l'établissement a décidé de ne pas le suspendre. Le patient était entré mercredi à l'hôpital pour y être opéré. Vendredi soir, il s'était plaint de fortes douleurs dans la jambe gauche. L'amputant d'urgence, le médecin s'est trompé de jambe, lui enlevant d'abord le membre droit. Le patient se trouve à présent dans un état très critique aux soins intensifs.

## Six cas depuis 1996

Le docteur Martinoli a déploré l'accident. Outre la procédure pénale, l'hôpital va mener sa propre enquête sur les causes de l'erreur.



**C'est à l'hôpital régional de Lugano qu'une terrible méprise médicale a eu lieu vendredi dernier.** photo Keystone

Le médecin-chef a toutefois exclu des causes le stress auquel est soumis le personnel. Des rumeurs de mauvais climat de travail et de mobbing ont circulé récemment sur l'hôpital Civio. Les syndicats avaient protesté contre la direction.

Depuis 1996, six cas d'erreur médicale ont été enregistrés dans les hôpitaux publics du canton, a expliqué Fabrizio Barrazoni, de l'Office cantonal des hôpitaux (EOC).

Dans quatre d'entre eux, les poursuites ont été suspendues. Dans les deux autres, les décisions sont encore pendantes.

C'est la deuxième erreur médicale grave rendue publique depuis ces 30 derniers jours en Suisse. Peu avant Noël, un nourrisson était décédé après avoir reçu par erreur une solution saline de chlorure de calcium au lieu de glucose à l'hôpital de l'île à Berne.

Le conseiller national (PS/BE) et médecin-chef du service d'anesthésie de l'hôpital d'Interlaken, Paul Guenter, décrit ce drame comme «*exceptionnellement déplorable*». «*A coup sûr, il s'agit d'une erreur collective*», a-t-il souligné. Il est important que l'hôpital tire des enseignements de cette erreur sans précédent en Suisse, allant au-delà de l'enquête pénale et de cette expérience, a-t-il enfin estimé. /ats-ap

## Avalanches Victime belge à Chandolin

**Une avalanche a fait sa première victime de l'année en Suisse ce week-end: un snowboarder belge de 30 ans a perdu la vie, alors qu'il pratiquait du hors piste en Valais. Dans l'ensemble, il fallait grimper haut pour voir un peu de soleil.**

Le surfeur a été emporté samedi après-midi à Chandolin par une coulée de 50 mètres de large et de 100 mètres de long qui s'est détachée sur son passage à 2400 mètres d'altitude. Découvert par les secours moins d'une heure après le déclenchement de l'avalanche, l'homme a été hélicoptéré à l'hôpital, où il est

décédé dans la soirée. C'est la troisième victime d'une avalanche en Suisse cet hiver, dont la deuxième en Valais, et la première cette année.

Pour leur part, les amateurs de sports d'hiver qui voulaient profiter du soleil ce week-end ont dû miser sur des stations de haute altitude. Il fallait en effet grimper au-dessus de 1500 à 1800 mètres, selon les endroits, pour échapper à la nappe de brouillard recouvrant le Plateau. En plaine, en revanche, la journée de samedi est restée grise et le brouillard s'est quelque peu dissipé hier. Sur les routes suisses, le trafic a été particulièrement calme ce week-end. /ats

## Mongolie Tragique accident d'hélicoptère

**Neuf personnes, dont des fonctionnaires de l'ONU, ont été tuées hier en Mongolie dans un accident d'hélicoptère. L'appareil s'est écrasé à un millier de kilomètres à l'ouest d'Oulan Bator, ont indiqué des sources gouvernementales mongoles et des Nations-Unies.**

Cinq étrangers et quatre Mongols ont été tués, tandis que quatorze autres passagers ont été blessés, dont dix grièvement. Parmi les cinq étrangers figurent un Américain travaillant pour le Fonds des Nations-Unies pour l'enfance (UNICEF) ainsi qu'un Allemand et un Britannique,

tous deux fonctionnaires de l'ONU.

Selon un responsable du ministère, les deux autres étrangers pourraient être des employés de la NHK, la télévision japonaise.

L'appareil, qui appartenait à la compagnie aérienne mongole MIAT, avait été affrété par l'ONU pour transporter une équipe chargée d'évaluer les besoins de la population nomade du pays, durement mise à l'épreuve par le second hiver consécutif qui menace l'économie du pays.

La Mongolie est encore sous le coup du terrible hiver de l'an dernier, le pire de ces quarante dernières années. /ats-ap

## Littérature Maurice Métral s'est éteint

**L'écrivain valaisan Maurice Métral est décédé hier matin à son domicile à l'âge de 71 ans d'un malaise cardiaque, a indiqué son fils. Chevalier de la Légion d'honneur, il était l'auteur d'une cinquantaine de romans.**

Cet ancien journaliste a connu le succès avec «*L'avalanche*» (1966). Il s'est confirmé avec «*Les hauts cimetières*» (1970), «*La solitaire*» (1972), «*L'enfant refusé*» (1973) ou «*L'étrangère*» (1984). Certains de ces titres ont dépassé les 30.000 exemplaires de tirage. Maurice Métral avait reçu les insignes de la Légion d'honneur en octobre 1999 des mains de l'ambassadeur de France en Suisse, André Gaudard. Ce dernier lui avait remis le ruban rouge pour l'ensemble de son œuvre littéraire.

## Prestigieuses récompenses

L'écrivain avait déjà reçu d'autres prestigieuses récompenses auparavant. En 1992, il était le premier Suisse à recevoir la grande médaille de

vermeil de la francophonie décernée par l'Académie française. Et en 1984, le ministre français de la Culture Jack Lang l'avait fait «*Chevalier de l'ordre des arts et des lettres*». En 1985, Maurice Métral se voyait attribuer le «*Prix des Littératures de langue française hors de France*» pour son roman «*L'étrangère*». Le jury avait alors relevé le très grand talent de l'écrivain valaisan et sa maîtrise de la langue française.

## Romancier populaire

Maurice Métral était né à Grône le 5 avril 1929. Journaliste, il avait été correspondant valaisan de la Télévision suisse romande et rédacteur en chef de la défunte «*Feuille d'avis du Valais*». Après la fusion de ce journal avec le «*Nouvelliste*», il avait travaillé pour le nouveau titre.

L'auteur se considérait comme un autodidacte. Il s'est consacré entièrement à l'écriture à partir de 1970. Classé dans le genre populaire, il a publié quelque 70 ouvrages, dont une cinquantaine de romans. Le premier date de 1954. /ats

## Inde Grand début des bains rituels

Quatre ascètes nus ont donné hier le coup d'envoi des bains rituels lors du grand pèlerinage hindou du Kumbh Mela, en s'immergeant dans les eaux du Gange, avant d'être imités par des millions d'Indiens persuadés que les eaux glacées du fleuve les laveront de tout péché.

A l'occasion de cette fête qui prendra fin le 21 février et qui ne survient que tous les 12 ans, on estime qu'environ 70 millions d'Hindous prendront ces bains purificateurs, qui interviennent toujours six jours après le coup d'envoi du Kumbh Mela.

Au cours d'éditions précédentes, ce pèlerinage a souvent donné lieu à des bousculades entre les diverses sectes. Ces incidents se sont soldés par des centaines de morts, chacun voulant être le premier à avoir l'honneur de prendre le premier bain rituel dans le Gange.

Cette année, le gouvernement a tranché en accordant la préséance aux Niranjans sur les Junas. Pendant les bains rituels, les sages divertissent la foule en se livrant à des acrobaties et à des simulacres de combat à l'épée et au trident. /ap



**Les bains rituels propres au pèlerinage du Kumbh Mela ont pris leur envol hier.** photo ap

## BRÈVES

### Moscou Le froid tue sept personnes

Une vague de froid qui a atteint Moscou samedi a tué sept personnes en une nuit. En Sibérie, les températures records qui ont atteint les moins cinquante degrés ont mis en danger jusqu'aux oiseaux migrateurs réfugiés sur le lac Baïkal. Sept personnes sont mortes de froid durant la nuit de samedi à hier, alors que les températures, après un début d'hiver exceptionnellement clément dans la capitale russe, avaient plongé sous les moins 19 degrés. Vingt et une autres personnes souffrant d'hypothermie ont été hospitalisées. La plupart des victimes sont généralement des personnes restées inconscientes dans la rue après avoir absorbé de la vodka. /ats-afp

### Transplantés Joutes mondiales

Les quatrième Jeux mondiaux d'hiver pour transplantés se sont ouverts hier à Nendaz, dans le canton du Valais. Jusqu'au 19 janvier, quelque 125 athlètes de 18 nations s'affronteront sur la neige et la glace de la station valaisanne. Quatre disciplines sont au programme de ces joutes: le ski alpin, le snowboard, le ski nordique et le curling. Les compétitions sportives débutent aujourd'hui avec le slalom géant et le ski de fond. L'an dernier en Suisse, 956 personnes étaient inscrites pour la greffe d'un organe. Moins de la moitié, 413 au total, ont bénéficié d'un don d'organe et trente personnes sont décédées faute d'obtenir un organe. /ats

### Alpinisme Suisse récompensé

Le «*Piolet d'or 2000*» a été attribué ce week-end à un alpiniste suisse âgé de 27 ans, Iwan Wolf, et à un alpiniste allemand, Thomas Über, 34 ans. Il s'agit de la principale récompense au niveau mondial dans le domaine de l'alpinisme. En mai 2000, les deux hommes ont escaladé le Shivering (6543 mètres), dans le nord de l'Inde, en ouvrant une nouvelle voie particulièrement exposée. Ils ont emprunté, à la fin de l'ascension au-dessus de 6000 mètres, un mur de 250 m de haut en surplomb. Le «*Piolet d'or*» a été décerné à l'occasion du 11e rassemblement international des glaciéristes de L'Argentière-la-Bessée, dans les Alpes françaises. /ats-afp

### Zurich-Kloten Maudite souris!

Une souris a cloué au sol hier un Boeing 767 de la compagnie Balair à l'aéroport de Zurich. Le vol à destination du Mexique a dû être annulé. Le rongeur a été découvert par le copilote dans le cockpit une heure avant l'atterrissage de l'avion en provenance de Puerto Plata. L'appareil devait repartir à 11 h 40 pour Cancun. La traque au rongeur s'est avérée difficile. Une équipe de chimistes a finalement été chargée de gazer l'animal. Il a fallu aussi vérifier que ce dernier n'avait pas rongé des câbles. Ce n'est pas la première fois qu'une souris sème le désordre. La compagnie a déjà fait appel aux services d'un chat pour déloger le passager clandestin. /ats

## IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteurs en chef (resp.): Mario Sessa, Roland Graf.

Secrétaire général: Jacques Girard.

Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sylvie Jeanbourquin, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Frédéric Moiry.

Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Hélène Koch, Mariano De Cristofano, Micheline Huguélet, Pascale Béguin.

Montagnes: Irène Brossard (resp.), Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz, Alain Prêtre.

Jura bernois: Dominique Eggler, Olivier Odiet.

Canton du Jura: Michel Gogniat, Victor Giordano.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Claude-Olivier Volluz.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.

Édition Suisse / Monde / Économie / Société: Guy C. Menusier (resp.), Chantal Amez-Droz, Daniel Droz, Eugenio D'Alessio, Catherine Lüscher.

A Berne: François Nussbaum, Stéphane Sieber.

Édition régionale: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Merz, François Truthardt, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché. Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel



Etranger  
L'oiseau rare  
est introuvable

Le HCC vient de disputer deux nouveaux matches sans l'apport d'un troisième étranger et il y a gros à parier que cette lacune ne sera pas comblée d'ici à mardi, lors de la venue de Davos aux Mélézes.

Les plaisanteries les plus courtes sont bien souvent les meilleures et celles qui s'allongent deviennent peu à peu lassantes. Telle celle qui a trait, aux Mélézes, à l'engagement d'un troisième étranger. «La situation peut se résoudre très rapidement» lançait Jean-Claude Wyssmüller. «Ce n'est pas un problème financier» assurait pour sa part Jean-Jacques Miserez.

Dan Hober, lui, ne cachait pas sa perplexité. «Samuelsson avait promis qu'il nous donnerait une réponse la semaine dernière, mais nous n'avons pas eu de nouvelles. A mon avis, il va s'en retourner en Suède. Cela dit, je ne pense pas que l'on puisse montrer les dirigeants du doigt. Depuis le départ de Ohman, de nombreuses pistes ont été explorées, parmi lesquelles deux ont bien failli aboutir. Non, je ne crois pas que ce soit la manière par laquelle le sujet est abordé qui pose un problème» poursuivait le Suédois. Reste que problème il y a bel et bien, et que cette équipe qui se bat avec un bel armement mériterait bien ce renfort qu'on lui promet depuis un certain temps déjà.

«J'espère qu'ils finiront par trouver cet attaquant capable de nous marquer des buts» soufflait Valeri Chiriaev, sur un ton ironique, au sortir de la douche. De son côté, Thomas Berger se montrait un brin fataliste. «A quoi bon se lamenter puisqu'il faut de toute manière jouer avec les gens qui sont là. Cela dit, nous avons assez à faire avec les matches, sans nous préoccuper de ce point.» Le portier des Mélézes insistait en lançant une forme d'appel au calme. «Je crois qu'il ne servirait à rien de se précipiter sur le premier venu. Non, je préfère que les dirigeants prennent le temps d'opérer le bon choix...» Une manière de rappeler que c'est en février, au moment des play-out, que l'apport d'un nouvel étranger sera capital, voire décisif. Resté que si l'attente pouvait ne pas se prolonger jusque-là, personne ne s'en plaindrait. JFB

Soutenez le HCC avec

HELIOMAZOUT S.A.

Hockey sur glace Malheureux,  
le HCC a pourtant tutoyé la victoire

Malheureux HCC... Alors que le plus difficile semblait avoir été accompli, les gens des Mélézes ont vécu une fin de match cauchemardesque qui a débouché sur une défaite rageante face à FR Gottéron. La veille, les gars de Dan Hober avaient ramené un point d'outre-Gothard, non sans avoir là aussi tutoyé la victoire. Au décompte du week-end, le partage face à Ambri-Piotta apparaît donc comme un salaire de misère.

Jean-François Berdat

«J'aurais préféré perdre hier et gagner aujourd'hui...» Un brin fataliste, Valeri Chiriaev résumait l'atmosphère du vestiaire du HCC. Comme tous ses camarades, l'Ukrainien ressentait une profonde frustration après le revers concédé devant FR Gottéron. Et pour cause! A moins de trois minutes de la sirène libératrice, les gens des Mélézes menaient encore au score...

## Ah si Monnet!

Equilibré, tendu et passionnant, ce derby a basculé aux alentours de la 47e minute. Le HCC menait alors 4-2. Aebersold et Chiriaev ayant brillamment et victorieusement conclu un contre, en infériorité numérique qui plus est. Monnet s'est alors retrouvé

## Samedi

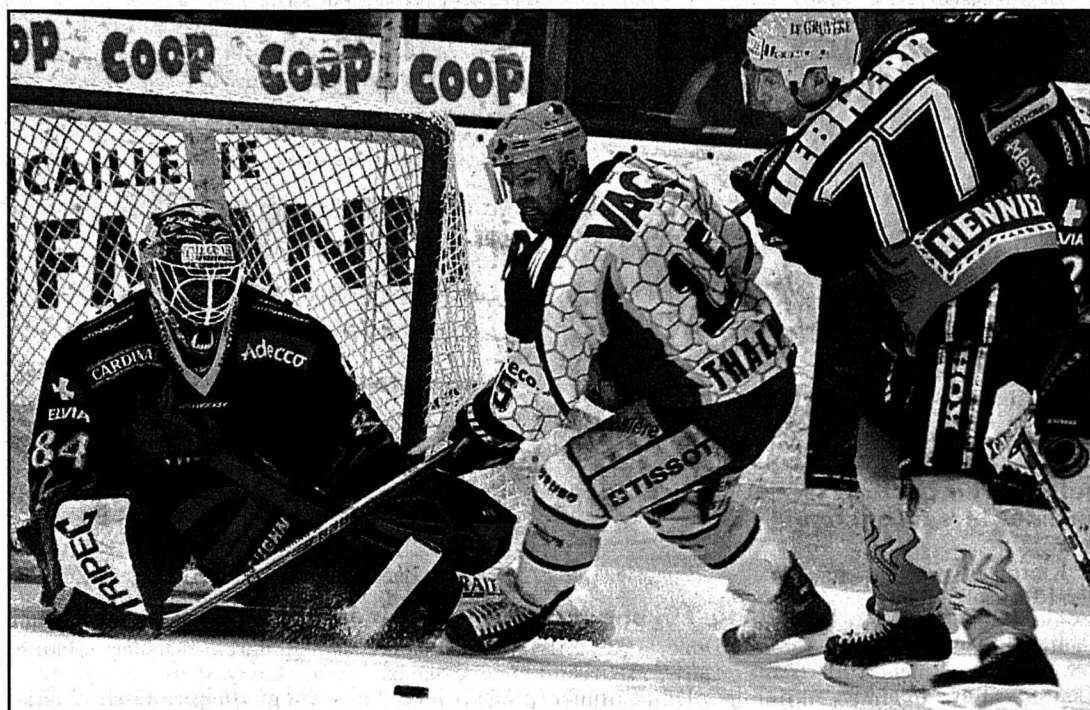
AMBRI-PIOTTA -  
LA CHAUX-DE-FONDS 2-2  
ap (0-0 1-1 1-1)

Valascia: 2224 spectateurs. Arbitres: MM. Kurmann, Küng et Barbey.

Buts: 27e Fritsche (Marois) 1-0. 39e Villiger (Chiriaev, Lüthi) 1-1. 48e Gardner (Demuth) 2-1. 55e Aebersold (Nilsson, Chiriaev) 2-2.

Pénalités: 1 x 2' contre Ambri-Piotta, 4 x 2' (Villiger (2), Avanthay, Brusa) contre La Chaux-de-Fonds.

Ambri-Piotta: Jaks; Bobillier, Rohlin; Gazzaroli, Hänni; Künzi, Gianini; Marois; Frit-



La détermination de Philipp Thalmann (il menace Nando Wieser, malgré la présence de Martin Rauch) ne sera finalement pas récompensée. photo Marchon

seul face à Wieser, hélas sans pouvoir conclure. Quelques instants plus tard, Roy remettait FR Gottéron dans la course, chanceusement, puisque le puck a rebondi sur l'arrière de la jambière de T. Berger avant de franchir la ligne fatidique. A partir de là, les Fribourgeois pressèrent tant et plus. «Dans ces moments-là, l'apport d'une quatrième ligne aurait été précieux» dira plus tard Dan Hober. Incapables de se don-

sche, N. Celio; Demuth, Tognini, Cantoni; Gardner, S. Lebeau, M. Celio; Lakhmatov, Duca, Siritsa.

La Chaux-de-Fonds: Berger; Chiriaev, Vacheron; Guignard, Amadio; Avanthay, Brusa; Helfenstein, Monnet, Villiger; Aebersold, Nilsson, Déruns; Thalmann, Lüthi, Perrin; Turler.

Notes: Ambri-Piotta sans Imperatori (blessé), La Chaux-de-Fonds sans Nideröst, Nakaoaka ni Pochon (blessés). N. Celio (10e) et Marois (56e) tirent sur le poteau. Fritsche et Berger sont désignés meilleur joueur de chaque équipe.

ner un peu d'air, les gens des Mélézes allaient tout d'abord concéder l'égalisation, avant de boire le calice jusqu'à la lie, lorsque Bezina, seul à trois mètres de T. Berger, le crucifiait froidement. Une fois encore, le HCC venait de laisser filer un point, peut-être même plus.

C'est donc samedi outre-

Gothard que les gens des Mélézes ont réalisé leur «performance» comptable du week-end. Face à un Ambri-Piotta à la dérive, Chiriaev et ses potes sont là aussi passés tout près de ce qui aurait constitué leur premier succès de la saison à l'extérieur. A côté de leurs lames - Fritsche et Marois ont même manqué

## Hier

LA CHAUX-DE-FONDS -  
FR GOTTÉRON 4-6  
(2-2 1-0 1-4)

Mélézes: 5000 spectateurs. Arbitres: MM. Schmutz, Barbey et Küng.

Buts: 14e Slehofer (Descloux) 0-1. 17e Avanthay (Chiriaev, Monnet, à 5 contre 4) 1-1. 18e Bezina (Rottaris, Schaller, à 5 contre 4) 1-2. 20e Chiriaev (Perrin, Helfenstein) 2-2. 25e Aebersold (Nilsson, Déruns, à 5 contre 4) 3-2. 46e Chiriaev (Aebersold, Nilsson, à 4 contre 5) 4-2. 49e Roy (Parks) 4-3. 58e (57'23") Schaller (Fazio, Descloux) 4-4. 59e (58'03") Bezina (Roy, Marquis) 4-5. 60e (59'23") Marquis 4-6 (dans la cage vide).

Pénalités: 4 x 2' (Thalmann, Monnet, Vacheron, Amadio)

contre La Chaux-de-Fonds, 6 x 2' contre FR Gottéron.

La Chaux-de-Fonds: T. Berger; Chiriaev, Vacheron; Guignard, Amadio; Avanthay, Brusa; Helfenstein, Monnet, Villiger; Aebersold, Nilsson, Déruns; Thalmann, Lüthi, Perrin. FR Gottéron: Wieser; Marquis, Bezina; Descloux, Rauch; Werlen, Fazio; R. Berger; Slehofer, Rottaris, Schaller; Mouter, Ferguson, Parks; Leuenberger, Montandon, Roy; Zenhäusern, Wirz, Lüssy.

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Nideröst, Nakaoaka ni Pochon (blessés), FR Gottéron sans Maurer (blessé) ni Östlund (étranger surnuméraire). Chiriaev et Rottaris sont désignés meilleur joueur de chaque équipe.

la cage vide -, les Tessinois étaient assurément bons à prendre...

## A la limite

De toute évidence, le HCC a été très mal payé de ses efforts durant ce week-end. «C'est dommage, c'est même rageant, commentait Dan Hober. Il est certain qu'avec une équipe complète, nous pourrions entrevoir de belles perspectives. En outre, le fait de revenir à deux points de Coire aurait sans doute galvanisé l'ensemble.» Forcément déçu de la tournure prise par les événements dans ce derby romand, le Suédois rendait pourtant hommage à ses joueurs. «Honnêtement, je ne pense pas que l'on puisse leur adresser le moindre reproche. Tant au Tessin que face à FR Gottéron, ils ont bien joué, tout donné. Ils sont à la limite de leurs possibilités à chaque fois. Ils se battent, ils mettent leur cœur dans la balance, mais cela n'a hélas pas suffi.»

Si la déception était bien compréhensible, elle ne devrait pas freiner la progression d'une équipe qui finira bien un jour ou l'autre par trouver récompense à son labeur. «Il n'y a aucune raison de baisser la tête, assurait Thomas Berger. Sans un brin de malchance, nous aurions vraisemblablement gagné ce soir. Au-delà de cette défaite, il faut se dire que nous affichons match après match plus de constance, que nous prenons de plus en plus confiance en nos possibilités. Et cela, c'est diablement important dans la perspective de la suite de la saison.»

JFB

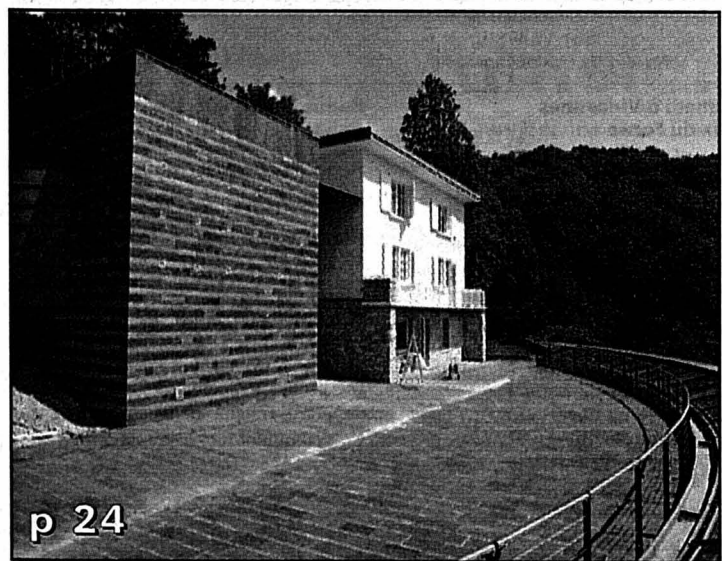
HELIOMAZOUT S.A.

Succ. Meyer-Franck  
La Chaux-de-Fonds  
Mercier - Le Locle

TRÈS PROCHE DE VOUS...

032 927 32 32

MAZOUT - ESSENCE - DIESEL

SE CHAUFFER AU MAZOUT  
LA BONNE DÉCISIONLittérature A la rencontre  
des écrivains suisses

p 24

Dès demain et pour trois jours, le Centre Dürrenmatt accueille à Neuchâtel des écrivains de toute la Suisse pour une série de lectures publiques. Une occasion unique de faire voler les frontières linguistiques en éclats. photo a

## Télévision

La TSR lance un nouveau jeu

## Théâtre

Le destin de Karla Tucker

Nature A la poursuite de l'escargot

p 24

## Au jardin N'hésitez plus, offrez-vous le cabanon de vos rêves!

Même s'il est bien loin du Canada, le cabanon de jardin donne toujours à rêver. Il est chargé de souvenirs d'enfance qui remontent à l'époque où, fort de ses dix printemps et de la lecture de Robinson Crusoe, chacun d'entre nous, dès qu'il pouvait investir un coin de nature, construisait des cabanes pour y nicher ses secrets.

Le commerce vous propose toute une gamme de ces abris pour des sommes très variables. Pour les moins chers, on se contente d'un vague parallélépipède en acier galvanisé simplement doté d'une porte, et si on y met le prix, on dispose d'un véritable chalet en

bois soigneusement traité, avec auvent, fenêtres à volets et porte vitrée.

Certains de ces abris doivent être accolés à un mur, leurs formes peuvent varier. Il existe ainsi des modèles octo-



Si vous êtes bricoleur, construisez vous-mêmes votre cabanon. photo sp

gonaux. La toiture peut être constituée d'un vague revêtement goudronné, de lattes plastiques ou de feutre bitumé à l'aspect de chaume. Inutile de préciser que, si vous êtes un tant soit peu bricoleur, le plus bel abri de jardin sera celui dont vous établirez les plans et que vous réaliserez vous-même.

Il vous faudra disposer d'une paroi ou accrocher des outils et d'une autre pour faire courir des rayonnages. Ceux-ci recevront produits de traitement, graines et petits outils à main. Pensez à ménager un coin bien sec et propre pour y ranger votre documentation. Jean Périllon /ap



# Hockey sur glace Lugano prend la tête en solitaire

**Profitant de l'engagement des ZSC Lions en Coupe continentale, Lugano a pris seul la tête du classement après son succès 2-1 sur Berne. Samedi, les Luganais s'étaient inclinés 3-1 face aux Kloten Flyers.**

**Hier**

**LUGANO - BERNE 2-1 (1-0 1-0 0-1)**

Resega: 4070 spectateurs.  
 Arbitres: MM. Reiber, Hofmann et Schmid.  
 Buts: 2e Cadieux (Conne, G. Vauclair) 1-0. 24e Conne (Cadieux) 2-0. 55e Juhlin (D. Meier, à 5 contre 4) 2-1.  
 Pénalités: 9 x 2' contre Lugano, 5 x 2' plus 5' (Ziegler) et 2 pénalités de match (Ziegler, Johansson) contre Berne.  
 Lugano: Huet; Bertaggia, Andersson; J. Vauclair, Astley; Voisard, Keller; Lindberg, Dubé, Fuchs; Cadieux, Conne, G. Vauclair; Näser, Antsin, Fair; Jeanmin, Aeschlimann, Savage.  
 Berne: Tosio; Jobin, Steinegger, Olausson, Ziegler; Meier, S. Leuenberger; M. Leuenberger; Reichert, Weber, Rütthemann; Juhlin, Johansson, Sutter; Käser, Steffen, Leimgruber; Christen, Chatelain, Howald.

**DAVOS - RAPPERSWIL 4-3 (1-1 1-2 2-0)**

Patinoire de Davos: 2720 spectateurs.  
 Arbitres: MM. Stalder, Pfrunder et Wirth.  
 Buts: 17e Bohonos (M. Bayer, à 5 contre 4) 1-0. 19e Richard (Martikainen, Reber, à 5 contre 4) 1-1. 24e Richard (Baumann) 2-2. 38e Martikainen (Richard, Giger, à 5 contre 4) 2-3. 48e Falloon (à 5 contre 4) 3-3. 51e Fischer (M. Bayer, Bohonos, à 5 contre 4) 4-3.  
 Pénalités: 5 x 2' contre chaque équipe.  
 Davos: Weibel; Gianola, Kress; J. von Arx, M. Bayer; Ott, Häller; Back, Equilino; Schocher, Rizzi, Baumann; Rothen, Falloon, Bohonos; Deyell, Fischer, Müller; Heberlein, A. Camenzind, Neff.  
 Rapperswil: C. Bayer; Martikainen, Reist; Horak, Reber; Sigg; McTavish, Richard, Giger; Friedli, Bütler, Schümperli; Heim, Morger, Lüber; Furler, Burkhalter, Häberlin.

**ZOUG - KLOTEN FLYERS 6-1 (2-0 1-1 3-0)**

Herti: 4080 spectateurs.  
 Arbitres: MM. Kurmann, Simmen et Abegglen.  
 Buts: 4e Elik (Kessler, à 5 contre 4) 1-0. 12e Kessler (Brown, Elik, à 4 contre 4) 2-0. 22e Ruffener (A. Keller, Nilsson, à 4 contre 4) 2-1. 24e Di Pietro (Müller) 3-1. 49e Meier (Tancill, Di Pietro) 4-1. 50e Di Pietro (Tancill, Elik, à 5 contre 4) 5-1. 57e Oppliger (Meier, à 5 contre 4) 6-1.  
 Pénalités: 10 x 2' contre Zoug, 8 x 2' plus 5' et pénalité de match (Breitbach) contre les Kloten Flyers.  
 Zoug: Rüegger; Bundi, Künzi; Fischer, Kessler; Kobach, Müller; Brown, Elik, Rötheli; Tancill, Di Pietro, Meier; Grogg, Oppliger, Ivankovic.



Après avoir partagé l'enjeu samedi face au HCC, Ambri-Piotta et Pauli Jaks se sont inclinés hier à Langnau. photo Keystone

**Kloten Flyers:** Pavoni; Winkler, Kiprusoff; Höhener, Klöti; Lozanov, Breitbach; R. Keller; Lindenmann, Plüss, Widmer; A. Keller, Nilsson, Ruffener; Bärtschi, Convery, Roy; Kostovic, Cellar, Biemann.

**LANGNAU TIGERS - AMBRI-PIOTTA 4-1 (1-0 1-0 2-1)**

Ilfis: 5689 spectateurs.  
 Arbitres: MM. Bertolotti, Lecours et Rebillard.  
 Buts: 10e Sheppard (Fust, Gauthier) 1-0. 28e Stoller (Gauthier) 2-0. 41e (40'32'') M. Celio (Marois) 2-1. 47e Sheppard 3-1. 58e Kakko (Gauthier, à 4 contre 4, dans le but vide) 4-1.  
 Pénalités: 6 x 2' contre les Langnau Tigers, 10 x 2' plus 10' (Gianini) contre Ambri-Piotta.  
 Langnau Tigers: M. Gerber; Kakko, Stoller; Balmer, Hirschi; Aegerter, B. Gerber; Stephan; Sheppard, Gauthier, Fust; Brechbühl, Pont, Schneider; Steiner, Heldner, Holzer.  
 Ambri-Piotta: Jaks; Bobillier; Rohlin; Gazzaroli, Hänni; Künzi; Gianini; Marois, Fritsche, N. Celio; Demuth, Duca, Cantoni; Gardner, S. Lebeau, M. Celio; Lakhmatov, Siritsa, Tognini.

**Samedi KLOTEN FLYERS - LUGANO 3-1 (1-0 0-0 2-1)**

Schluefweg: 5733 spectateurs.  
 Arbitres: MM. Stalder, Wehrli et Wirth.  
 Buts: 13e A. Keller (Klöti, à 5 contre 4) 1-0. 41e (40'36'') Convery (Winkler, Plüss, à 4 contre 3) 2-0. 49e (48'59'') Biemann (Breitbach, Cellar) 3-0. 50e (49'30'') Fuchs (Dubé, Bozon) 3-1.  
 Pénalités: 8 x 2' contre les Kloten Flyers, 7 x 2' contre Lugano.  
 Kloten Flyers: Pavoni; Kiprusoff; Winkler, Klöti, Höhener; Breitbach, Lozanov; R. Keller; Widmer, Plüss, Lindenmann; Ruffener, Nilsson, A. Keller; Nauser, Convery, Reuille; Biemann, Cellar, Kostovic.

**Lugano:** Huet; Andersson, Bertaggia; Astley, O. Keller; Voisard, J. Vauclair; Tschumi; Bozon, Dubé, Fuchs; Näser, Aeschlimann, Fair; G. Vauclair, Conne, Cadieux; Savage, Jeanmin, Antsin.

**RAPPERSWIL - LANGNAU TIGERS 5-0 (3-0 1-0 1-0)**

Lido: 3083 spectateurs.  
 Arbitres: MM. Reiber, Pfrunder et Sommer.  
 Buts: 10e Richard (McTavish, Reist, à 5 contre 4) 1-0. 14e (13'06'') Morger (Heim, Lüber) 2-0. 14e (13'48'') Friedli (Martikainen) 3-0. 32e Richard (Reist, à 5 contre 4) 4-0. 41e (40'07'') Friedli (Bütler, Reist) 5-0.  
 Pénalités: 4 x 2' plus 10' (Horak) contre Rapperswil, 4 x 2' contre les Langnau Tigers.  
 Rapperswil: Bayer; Martikainen, Reist; Horak, Reber; Sigg; Friedli, Bütler, Schümperli; McTavish, Richard, Giger; Furler, Burkhalter, Häberlin; Heim, Morger, Lüber.  
 Langnau Tigers: M. Gerber; Kakko, Stoller; Balmer, Hirschi; Aegerter, B. Gerber; Stephan; Sheppard, Gauthier, Fust; Brechbühl, Pont, Neiminger; Steiner, Heldner, Holzer; Badertscher, Tschiemer, Schneider.

**FR GOTTÉRON - ZOUG 6-1 (0-0 5-1 1-0)**

Saint-Léonard: 4900 spectateurs.  
 Arbitres: MM. Bertolotti, Schmid et Hofmann.  
 Buts: 26e Rottaris (Slehofer, Leuenberger, à 4 contre 3) 1-0. 29e (28'10'') Rottaris 2-0. 29e (28'36'') Tancill (Di Pietro) 2-1. 33e Slehofer (Schaller, Rottaris) 3-1. 37e (36'24'') Fazio (Rottaris) 4-1. 37e (36'53'') Fazio (Rottaris) 5-1. 59e Slehofer (Mouther, Wirz) 6-1.  
 Pénalités: 4 x 2' plus 5' et pénalité disciplinaire de match (Roy) contre FR Götteron, 5 x 2' plus 5' et pénalité disciplinaire de match (Künzi) contre Zoug.  
 FR Götteron: Östlund; Marquis, Bezina; Descloux, Rauch;

Werlen, Fazio; Berger; Zenhäuser, Ferguson, Mouther; Leuenberger, Montandon, Roy; Slehofer, Rottaris, Schaller; Maurer, Wirz, Lüssy.  
 Zoug: Rüeger; Fischer, Kessler; Bundi, Sutter; Künzi, Kobach; Müller; Tancill, Di Pietro, Meier; Grogg, Oppliger, Ivankovic; Rötheli, Elik, Brown; Nüssli, Camichel, Niggli.

**COIRE - DAVOS 1-2 ap (1-0 0-0 0-1 0-1)**

Hallenstadion: 6500 spectateurs (guichets fermés).  
 Arbitres: Kaukonen, Lecours et Rebillard.  
 Buts: 13e McDougall (Wittmann, Meier, à 5 contre 4) 1-0. 55e Bohonos (Bayer, Falloon, à 5 contre 4) 1-1. 65e (64'59'') Falloon (Bohonos, à 5 contre 4) 1-2.  
 Pénalités: 8 x 2' contre Coire, 6 x 2' plus 5' et pénalité disciplinaire de match (Equilino) contre Davos.  
 Coire: Bühner; Strömberg, Werder; Sormunen, Haueter; Guyaz, Stoffel; Rieder, McDougall, Wittmann; Beccarelli, Tschuur, Peer; Bächler, Krüger; Meier, Roth.  
 Davos: Weibel; Gianola, Kress; J. von Arx, Equilino; Häller, Bayer; Back; Schocher, Rizzi, Baumann; Bohonos, Ott, Falloon; Deyell, Fischer, Müller; Rothen, A. Camenzind, Heberlein.

**Classement**

1. Lugano	35	24	3	8	104-63	51
2. ZSC Lions	37	21	7	9	112-88	49
3. Davos	35	18	6	11	116-81	42
4. Zoug	36	20	2	14	132-115	42
5. Kloten Flyers	35	16	7	12	96-86	39
6. Berne	35	14	9	12	96-79	37
7. Rapperswil	35	17	2	16	107-98	36
8. FR Götteron	35	14	6	15	104-103	34
9. Langnau T.	35	14	6	15	85-92	34
10. Ambri-Piotta	36	14	4	18	78-101	32
11. Coire	35	6	4	25	68-107	16
12. Chx-de-Fds	35	4	4	27	67-152	12+

+ = dans les play-out

**Prochaine journée**

Mardi 16 janvier. 19 h 30: La Chaux-de-Fonds - Davos. Berne - Kloten Flyers.

# LNB GE Servette et Bienne s'arrangent

GE Servette, d'entente avec Bienne, a décidé de suspendre de manière interne pour un match de championnat son attaquant Igor Fedulov, auteur d'une charge avec la crosse envers le joueur Sacha Guerne, lors du match GE Servette - Bienne mardi 9 janvier. Il a purgé son match contre Ajoie samedi.

De surcroît, Fedulov est condamné à verser une amende de 750 francs sous la forme d'un don à une œuvre de bienfaisance. Il devra en outre présenter des excuses officielles à Guerne selon le club genevois.

De son côté, Bienne renonce à porter l'affaire devant le juge unique de la Ligue nationale. En revanche, le club seelandais inflige également une amende de 250 francs, à verser à une œuvre caritative, à son attaquant Sacha Guerne pour une charge à la limite de la régularité envers le Genevois Nicolas Studer.

**BIENNE - HERISAU 6-4 (2-1 3-1 1-2)**

Stade de glace: 2238 spectateurs.  
 Arbitres: D'Ambrogio, Brodard et Rochette.  
 Buts: 4e Pasche (Cavallini, Schmid) 1-0. 8e Camichel (Beat Forster, Camenzind) 1-1. 12e Schmid (Cavallini, Vilgrain, à 5 contre 4) 2-1. 22e Duc (Vilgrain) 3-1. 32e Cavallini (Liniger, Guerne) 4-1. 34e Camenzind (Camichel) 4-2. 38e Liniger (Guerne, S. Meyer) 5-2. 47e Seymour (à 4 contre 4) 5-3. 52e Camenzind (Camichel) 5-4. 60e (59'59'') Liniger (Cavallini, dans le but vide) 6-4.  
 Pénalités: 3 x 2' plus 5' et pénalité de match (Schüpbach) contre Bienne, 2 x 2' plus 5' et pénalité disciplinaire de match (R. Forster) contre Herisau. /si

**LAUSANNE - SIERRE 6-4 (2-2 3-1 1-1)**

Malley: 4813 spectateurs.  
 Arbitres: MM. Prugger, Bürgi et Maissen.  
 Buts: 3e E. Clavien (Silietti) 0-1. 9e Glowa (N. Leslie, Silietti, à 5 contre 4) 0-2. 10e Shamolin (Poudrier) 1-2. 20e (19'50'') Orlandi (Plüss) 2-2. 23e Orlandi (Poudrier) 3-2. 27e Wobmann (à 4 contre 5) 3-3. 29e Shamolin (Müller, Tschanz, à 5 contre 4) 4-3. 30e Plüss (Orlandi) 5-3. 43e Burdet (Lederermann) 6-3. 52e Silietti (Julien) 6-4.  
 Pénalités: 5 x 2' contre Lausanne, 5 x 2' contre Sierre.

**AJOIE - GE SERVETTE 5-3 (2-2 1-0 2-1)**

Patinoire de Porrentruy: 2500 spectateurs.  
 Arbitres: Baumgartner, Jetzer et Marti.  
 Buts: Ire (0'54'') Belanger (Bergeron) 1-0. 4e Flüeler (Belanger, à 5 contre 4) 2-0. 9e Beattie (Heaphy, Fischer) 2-1. 14e Dousse (Schönenberger, Tschannen) 2-2. 32e Schuster (Belanger, Bergeron, à 5 contre 3) 3-2. 49e Flüeler (Voillat, Bergeron) 4-2. 52e Beattie (Heaphy) 4-3. 57e W. Gerber (Belanger, Schuster, à 5 contre 4) 5-3.  
 Pénalités: 7 x 2' contre Ajoie, 9 x 2' plus 10' (Gull) contre GE Servette.

**VIÈGE - OLTEN 3-2 ap (0-1 0-1 2-0 1-0)**

Litternahalle: 2138 spectateurs.  
 Arbitres: MM. Schmutz, Küng et Longhi.  
 Buts: 16e Malgin (Davidov, Bizozero, à 5 contre 4) 0-1. 33e Siegwart (Malgin, Davidov) 0-2. 41e (40'12'') S. Murkowsky (Schnidrig) 1-2. 49e Heldstab (Laplante, Kotola, à 5 contre 4) 2-2. 63e Brutsch (Taccoz, Snell, à 5 contre 4) 3-2.  
 Pénalités: 4 x 2' contre Viège, 4 x 2' + 10' (Herlea) contre Olten.

**BÂLE/PETIT-HUNINGUE - GRASSHOPPER/CPK 4-3 (0-0 2-1 2-2)**

Margarethen-Park: 750 spectateurs (record négatif de la saison).  
 Arbitres: MM. Simic, Dumoulin et Mauron.  
 Buts: 22e Myllykoski (Signorell, Prinz, à 5 contre 3) 0-1. 25e Elsener (Wetzel, Lovell, à 5 contre 4) 1-1. 27e Elsener (Wetzel, à 5 contre 4) 2-1. 44e Wetzel (Häner, Sommer) 3-1. 55e Prinz (Looser) 3-2. 57e Wanner (à 4 contre 5) 3-3. 59e Häner (Wetzel, Lovell) 4-3.  
 Pénalités: 9 x 2' plus 5' et pénalité de match (Hybler) contre Bâle, 13 x 2' contre Grasshopper/CPK.

**Classement**

1. Bienne+	32	21	5	6	127-79	47
2. Lausanne+	32	22	1	9	135-99	45
3. GE Servette+	32	20	3	9	137-97	43
4. Viège	32	16	3	13	132-120	35
5. Ajoie	32	14	4	14	137-125	32
6. Olten	32	14	4	14	121-121	32
7. Sierre	31	14	1	16	107-111	29
8. Grasshop./CPK	32	12	5	15	111-114	29
9. Thurgovie	31	10	3	18	96-118	23
10. Bâle/Petit-H.	32	8	4	20	92-146	20
11. Herisau	32	7	1	24	86-151	15

+ = qualifiés pour les play-off

**Prochaine journée**

Mardi 16 janvier. 20 h: Bienne - Olten. GE Servette - Bâle/Petit-Huningue. Herisau - Lausanne. Sierre - Grasshopper/CPK. Thurgovie - Bienne.

## NHL

Vendredi: Minnesota Wilds - Colorado Avalanche 0-5. Atlanta Thrashers - Canadien Montréal 0-3. Columbus Blue Jackets - Chicago Blackhawks 1-3. Florida Panthers - Carolina Hurricanes 2-2 ap. Pittsburgh Penguins - New York Islanders 4-3. Tampa Bay Lightning - Philadelphia Flyers 0-3. Toronto Maple Leafs - Phoenix Coyotes 3-2. Dallas Stars - Detroit Red Wings 2-3. Edmonton Oilers - Vancouver Canucks 2-3. Anaheim Mighty Ducks - Buffalo Sabres 0-4.  
 Samedi: New York Islanders - Pittsburgh Penguins 6-4. Boston Bruins - New York Rangers 4-1. Canadien Montréal - Phoenix Coyotes 5-2. New Jersey Devils - Toronto Maple Leafs 4-4 ap. Washington Ca-

pitals - Atlanta Thrashers 4-1. Florida Panthers - Philadelphia Flyers 1-4. Los Angeles Kings - St-Louis Blues 2-4. Calgary Flames - Ottawa Senators 2-5. San Jose Sharks - Nashville Predators 3-5.  
 AHL: Hamilton Bulldogs (avec Michel Riesen) - Saint John Flames 3-4. Norfolk Admirals (avec Reto von Arx et Arne Ramholt) - Philadelphia Phantoms 1-4. Hershey Bears - Norfolk (avec Reto von Arx et Arne Ramholt) 3-2 ap. Rochester Americans - Hamilton Bulldogs (avec Michel Riesen) 2-1.  
 IHL: Grand Rapids Fire - Detroit Vipers (avec Thomas Ziegler) 1-0. Detroit Vipers (avec Thomas Ziegler) - Orlando Solar Bears 2-6. /si

**PMUR**

Demain à Vincennes Prix de Maisons-Alfort (trot attelé, Réunion 1, course 5, 2100 mètres, 15 h 47)

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	CS	Perf.	NOTRE OPINION
1 Fiduciaire	2100	P. Levesque	R.-A. D'Haène	3/1	2a1a2a	3 - Enfin deux fois de suite?
2 Fierté-Candéenne	2100	J.-M. Bazire	L.-D. Abrivard	7/1	0a3a1a	1 - Décidément bien brave.
3 Forli	2100	P. Békaert	F.-R. Le Vexier	9/1	1a0aDa	6 - L'engagement en or.
4 Galion-De-Jiel	2100	D. Locqueneux	J.-L. Dersoir	55/1	DaDa0a	9 - Malgré son placement à droite.
5 Gelyss-Speed	2100	L. Laudren	M. Triguel	45/1	DaDa0a	10 - Surprenant jusqu'au bout.
6 Eclair-Pile	2100	P. Vercruyse	J.-L. Peupion	12/1	7a2aDa	13 - Brillant actuellement.
7 Epi-De-La-Moisson	2100	G. Delacour	P. Thibout	35/1	7m5m5m	15 - Sur sa lancée, c'est possible.
8 Goutte-De-Tonnerre	2100	P. Hawas	P. Hawas	7/1	5m4a8a	2 - Inévitable sur les tickets.
9 Grand-Frisson	2100	J. Verbeeck	X. Fontaine	5/1	0a2a0a	LES REMPLAÇANTS:
10 First-De-Chenu	2100	S. Delasalle	F. Pellerot	14/1	2aDa9a	11 - On peut faire l'essai.
11 Fou-Du-Chêne	2100	Y. Dreux	M. Lenoir	10/1	0a6a8a	15 - Pas un modèle de sagesse.
12 Faribole-Jet	2100	L. Marie	L. Marie	30/1	DaDa7a	
13 Golden-Lee	2100	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	11/1	1a1aDa	
14 Fast-Du-Gilet	2100	P. Lemétayer	P. Lemétayer	55/1	DmDa3m	
15 Ella-De-Grilly	2100	B. Piton	L. Dérieux	65/1	4a8a5a	
16 Eureque	2100	A. Laurent	A. Laurent	30/1	Da4aR	
17 Eva-De-La-Roche	2100	G. Danneville	G. Danneville	35/1	Da7a3a	
18 First-Way	2100	P. Coignard	P. Coignard	11/1	Da7a9a	

**LES RAPPORTS**

Samedi à Vincennes Prix du Forez  
 Tiercé: 6 - 10 - 12  
 Quarté+: 6 - 10 - 12 - 5  
 Quinté+: 6 - 10 - 12 - 5 - 14

Rapports pour 1 franc  
 Tiercé dans l'ordre: 1474.-  
 Dans un ordre différent: 294,80 fr.  
 Quarté+ dans l'ordre: 4925,10 fr.  
 Dans un ordre différent: 359,20 fr.  
 Trio/bonus (sans ordre): 89,80 fr.

Rapports pour 2 francs  
 Quinté+ dans l'ordre: 48.915,60 fr.  
 Dans un ordre différent: 777.-

Bonus 4: 155,40 fr.  
 Bonus 3: 51,80 fr.

Rapports pour 5 francs  
 2sur4: 13,50 fr.

Hier à Vincennes Prix Mario Dessuti  
 Tiercé: 7 - 13 - 14  
 Quarté+: 7 - 13 - 14 - 2  
 Quinté+: 7 - 13 - 14 - 2 - 11

Des problèmes techniques indépendants de notre volonté nous empêchent de vous communiquer les rapports.



## LE POINT

## Première ligue, groupe 3

Tramelan - Star Lausanne	1-4
Octodure - Marly	3-4
Neuchâtel YS - Sion	8-2
Saas-Grund - Moutier	3-2
Villars - Fr.-Montagnes	1-2
Forward Morges - Guin	4-6

## Classement

1. Guin	19	13	2	4	81-50	28
2. Star Lausanne	19	12	3	4	74-47	27
3. Fr.-Montagnes	19	11	3	5	78-58	25
4. Saas-Grund	19	11	2	6	88-71	24
5. Octodure	19	10	3	6	80-51	23
6. Moutier	19	9	4	6	65-54	22
7. Neuchâtel YS	19	7	3	9	70-63	17
8. Marly	19	7	3	9	51-67	17
9. Forward M.	19	6	3	10	63-80	15
10. Villars	19	6	2	11	56-73	14
11. Tramelan	19	5	0	14	63-96	10
12. Sion	19	3	0	16	44-103	6

## Prochaine journée

Samedi 20 janvier. 17 h 15: Star Lausanne - Villars. 17 h 30: Moutier - Neuchâtel YS. 17 h 45: Guin - Tramelan. 18 h 15: Marly - Saas-Grund. 20 h 15: Franches-Montagnes - Octodure. 20 h 30: Sion - Forward Morges.

## AUTRES GROUPES

## Groupe 1

Dubendorf - Porza	4-1
Winterthur - Bulach	5-7
Arosa - Uzwil	2-6
Frauenfeld - Wil	6-2
Seewen-Herti - Lenzerheide	1-3
Wetzikon - Bellinzona	4-1

## Classement

1. Dubendorf	19	13	2	4	66-44	28
2. Uzwil	19	12	3	4	105-38	27
3. Winterthur	19	10	4	5	75-49	24
4. Wetzikon	19	9	4	6	65-65	22
5. Frauenfeld	19	9	2	8	63-57	20
6. Wil	19	8	4	7	66-61	20
7. Bellinzona	18	8	3	7	54-57	19
8. Lenzerheide	19	9	1	9	60-75	19
9. Seewen-Herti	19	7	3	9	65-58	17
10. Bulach	19	5	3	11	56-76	13
11. Arosa	19	5	2	12	48-67	12
12. Porza	18	2	1	15	40-116	5

## Groupe 2, Masterround

Aarau - Thoune	6-1
Lyss - Berthoud	9-2
Rot-Bl. Berne - Zuzgen-S.	6-2
Wiki-Mün. - Langenthal	4-1
Unterseen-I. - Napf	8-2

## Classement

1. Unterseen-I.	3	2	1	0	18-6	34
2. Aarau	3	2	1	0	12-6	31
3. Lyss	3	2	1	0	21-5	29
4. Wiki-Mün.	3	2	0	1	10-6	27
5. Langenthal	3	2	0	1	11-6	24
6. Berthoud	3	1	0	2	8-18	20
7. Thoune	3	0	1	2	5-12	16
8. Zuzgen-S.	3	0	1	2	8-18	11
9. Napf	3	0	0	3	3-19	10
10. Rot-Bl. Berne	3	1	1	1	8-8	8

## ÉLITES

Elites A: Lugano - Zoug 9-3. Langnau Tigers - Ambri-Piotta 0-3. ZSC Lions - Berne 3-3. FR Gottéron - Davos 2-4. Classement: 1. Kloten Flyers 27-42. 2. Davos 28-40. 3. Berne 28-36. 4. Ambri-Piotta 28-32. 5. Uzwil 28-27. 6. Lugano 28-26. 7. Langnau 27-25. 8. ZSC Lions 28-22. 9. FR Gottéron 28-18. 10. Zoug 28-10.

Elites B. Ouest: La Chaux-de-Fonds - GE Servette 0-2. Ajoie - Bienne 2-3. Lausanne - Sierre 7-2. Viège - Neuchâtel YS 6-1. Bienne-La Chaux-de-Fonds 11-7. GE Servette - Ajoie 1-1. Sierre - Viège 3-2. Classement: 1. Bienne 23-32. 2. Lausanne 21-30. 3. La Chaux-de-Fonds 22-28. 4. GE Servette 23-28. 5. Ajoie 22-23. 6. Sierre 23-19. 7. Viège 23-13. 8. Neuchâtel YS 21-5. /si

## BRÈVES

## HOCKEY SUR GLACE

## Rönnquist quitte Davos

Le chapitre Davos semble définitivement tourné pour le gardien Peter Rönnquist. Le Suédois retourne dans son pays natal à Björklöven, club avec lequel il a disputé 30 matches avant Noël. Il était ensuite revenu disputer la Coupe Spengler avec Davos. Après avoir espéré un engagement en Allemagne ou en Finlande, il n'a trouvé que la solution Björklöven. /si

## TENNIS

## Hénin comme Hingis

Justine Hénin, à l'image de Martina Hingis, est intenante en ce début d'année. La jeune Belge a en effet remporté la finale du tournoi WTA de Canberra, une épreuve dotée de 175.000 dollars, en prenant facilement le meilleur, en deux sets, 6-2 6-2, sur la Française Sandrine Testud. /si

# Hockey sur glace Neuchâtel YS a mis le feu et Sion s'est brûlé

## NEUCHÂTEL YS - SION 8-2 (2-0 4-1 2-1)

Les jeunes loups neuchâtelois ont remporté une victoire logique et amplement méritée. En passant, ils ont pris une douce revanche face à un adversaire qui les avait battus au premier tour, on se demande d'ailleurs bien comment!

«A l'époque, nous avions la tête sous l'eau, rappelle Marc Gaudreault. Entre-temps, mon équipe a fortement progressé alors que Sion m'a donné l'impression d'évoluer encore sur le même rythme.» Le Cana-

dien avait annoncé la couleur en déclarant que ses protégés mettraient le feu!

## Un rythme soutenu

De la parole aux actes, la confirmation n'a pas tardé: après trente-six secondes de jeu, Mollard allumait la partie en armant un puissant lancer qui crucifiait le gardien remplaçant séduisois. Il a fallu attendre ensuite l'ultime minute de la période pour voir les locaux concrétiser leur suprématie, Brusa inscrivant le numéro deux alors que certains esprits vagabondaient déjà du côté des vestiaires.

Jusqu' alors contrés par un hôte qui s'était déplacé dans

l'intention de limiter les dégâts, les Neuchâtelois ont irrémédiablement creusé l'écart durant le tiers médian. D'emblée remis à l'ordre par la réussite du défenseur Albert, ils ont rapidement pris leurs distances en dictant un rythme que les Valaisans n'ont pas été en mesure de suivre. Mollard, tout d'abord, a signé son second but de la soirée. Villard, ensuite, profitait du

surnombre provoqué par une pénalité différée pour s'infiltrer dans la défense adverse et comptabiliser à son tour.

## Jeunes en évidence

Enfin, le junior Jacot se signalait avec deux buts en septante-huit secondes à la clef. Neuchâtel YS pouvait s'acheminer en toute quiétude vers une fin de match sereine qui permettait à Balmelli et Vil-

lard d'alourdir irrémédiablement la note. Lanterne rouge, Sion n'avait tout simplement pas les moyens de réagir.

«Les consignes ont été pleinement respectées! constatait avec plaisir Marc Gaudreault. Le public a vu du rythme et des buts. Et les jeunes n'hésitent pas à prendre leurs responsabilités, à l'image de Jacot ou de Mollard, par exemple.»

JPD



Thierry Oggier devance Jan Zenhäusern: le rythme imprégné par les Neuchâtelois fut trop rapide pour les joueurs de Sion. photo Marchon

Littoral: 300 spectateurs. Arbitres: MM. Tschäppätt, Landry et Gnemmi.

Buts: 1re (0'36'') Mollard (Bord, Villard) 1-0. 20e Brusa (Albisetti) 2-0. 21e Albert 2-1. 23e Mollard 3-1. 26e Villard (Brusa, L. Stehlin, pénalité différée) 4-1. 35e Jacot (Bord) 5-1. 36e Jacot 6-1. 47e Birrer 6-2. 49e Balmelli (Jacot, Villard) 7-2. 55e Villard (L. Stehlin, Albisetti, à 5 contre 4) 8-2.

Pénalités: 6 x 2' et 1 x 10' (Bord) contre Neuchâtel YS. 7 x 2' contre Sion.

Neuchâtel YS: Bertolini; Perregaux, Villard; Renaud, Bontadelli; Reichen, Balmelli; Bord, Brusa, Jacot; Al-

bisetti, L. Stehlin, Mollard; Schneider, Oggier, Lambert.

Sion: Chambrier; Albert, Rouvinez; Kolb, Birrer; Anthamatten; Zanoli, Bonnet, Mozzini; Wedge, Zara, Carroz; Bonnard, Zenhäusern, Serra.

Notes: Neuchâtel YS sans N. Stehlin, Batscher, Choffat, Frigeri, Castioni et Van Vlaenderen (blessés). Sion sans Barras et Ecoeur (blessés). Une minute de silence est observée à la mémoire de Mme Béatrice Kaltenrieder, membre dévouée de Neuchâtel YS, décédée la semaine dernière. Villard et Zanoli désignés meilleur joueur de chaque équipe.

## HCFM Succès dans le brouillard Deuxième ligue

### VILLARS - FRANCHES-MONTAGNES 1-2 (0-1 0-0 1-1)

Franches-Montagnes a poursuivi sa moisson de succès obtenus à l'extérieur. Pour son dixième match loin de leur glace, les Jurassiens ont fêté leur sixième succès de l'exercice, samedi à Villars. Un sacré bilan!

Depuis octobre dernier, Neuchâtel YS est toujours l'unique formation à avoir battu Franches-Montagnes hors du Centre de loisirs. Sans puiser dans leurs réserves, les hommes d'Eric Morin ont remporté un nouveau succès indiscutable à l'extérieur. «Je suis très satisfait du résultat. Il n'est jamais facile de jouer à Villars dans une patinoire semi-ouverte, qui possède de vieilles bandes en bois. Qui plus est ce soir avec le brouillard» résumait à l'issue de la rencontre, l'entraîneur du désormais troisième du classement.

Dans les Alpes vaudoises, les Francs-Montagnards n'auront été en danger que lors des cinq dernières minutes des deuxième et troisième tiers. Pour le reste, Villars se sera mué en un sympathique sparing-partner, le genre d'équipe qui vous résiste mais qui se montre incapable de bousculer la hiérarchie. Logique si l'on considère que les Chablaisiens étaient privés de leurs deux principaux atouts offensifs, Gaëtan Boucher et Achim Plechberger.

En tête au tableau de marque dès la septième minute - bourde d'Avella sur un tir de la ligne bleue de Stadelmann -, les Jurassiens n'auront que rarement donné l'impression de puiser dans leur réserve. Les Taignons creuseront l'écart dans la troisième période, grâce à De Ritz, prompt à dévier un centre-tir de Theurillat. En fin de partie, les Villardoux pressèrent enfin sur le champion. Au grand dam d'Alex Reinhard, le portier franc-montagnard qui dut capituler sur une reprise d'Hauenstein.

Patinoire de Villars: 230 spectateurs.

Arbitres: MM. Rochat, Souane et Portmann.

Buts: 7e Stadelmann (Houser) 0-1. 47e De Ritz (Theurillat) 0-2. 56e Hauenstein (Dufresne) 1-2.

Pénalités: 5 x 2' plus 10' (Pousaz) contre Villars, 5 x 2' contre Franches-Montagnes.

Villars: Avella; Lovey, Ambresin, Zuchuat, Iuliani; Rochat, Pousaz, Heiz; Dufresne, Hauenstein, Borloz; S. Kohli, Bovon, F. Kohli; M. Kohli.

Franches-Montagnes: A. Reinhard; Guenet, Theurillat; F. Reinhard, Membere; Nicolet, Wüthrich; De Ritz, Houser, Stadelmann; C. Houllmann, Aeschlimann, Boillat; Cattin, Gilet, Voirol.

Notes: brouillard plus ou moins persistant durant toute la rencontre. Villars sans Boucher, Plechberger, Volet (blessés) ni Garnier (suspension interne). Franches-Montagnes privé de Braillard, Faivet, Jeanbourquin et de Vuilleumier (blessés). Tir sur le poteau d'Aeschlimann (40e).

NBA

## Tramelan Défaite indiscutable

### TRAMELAN - STAR LAUSANNE 1-4 (0-3 1-1 0-0)

On se souvient que l'autonne dernier, le HCT avait créé la sensation en obtenant sa première victoire de la saison chez le leader de l'époque, Star Lausanne. Il était clair que les Vaudois venaient à Tramelan pour gommer l'amère défaite du premier tour.

C'était chose faite après 20 minutes déjà. Le panneau d'affichage était à 0-3. La première véritable occasion tombait à la 14e sans faire trébucher l'excellent portier San Vincente. Le tiers médian voyait la bande

à Ramseyer essayer de prendre les choses en main. Wälti marquait le but de l'espoir. Il est vrai que les Lausannois avaient levé le pied et pouvaient voir venir.

Durant la troisième période, le public tramelot crut plusieurs fois au but. Trombert et Rieder ratèrent de peu un retour au score qui aurait peut-être pimenté la fin de match. Le gardien Fringeli fit étalage d'un immense talent surtout durant ce dernier vingt et sauva la baraque à maintes reprises.

Patinoire des Lovières: 250 spectateurs.

Arbitres: MM. Es Borrat, Niquille et Mme Huguénin

Buts: 8e Schær (Brouze) 0-1. 10e Micheli (Louvrier) 0-2.

11e Brouze (Chauvy) 0-3. 33e Eisenring (Leimer) 0-4. 34e Wälti (Denis) 1-4.

Pénalités: 2 x 2' contre Tramelan et 6 x 2' contre Star Lausanne

Tramelan: Fringeli; Jeannotat, Ducommun; Boss, Denis; Zbinden, Schafroth; Wälti, Chappatte, Rieder; Broquet, Maffille, Huguénin; Roth, Wyss, Trombert; Charmillot, Baumann.

Star-Lausanne: San Vincente; Flaction, Viret; Leimer, Emery; Brouze, Rimet; Louvrier, Micheli, Eisenring; Tedjani, Greiter, Graf; Chauvy, Schær, Rogenmoser.

Notes: Tramelan sans C. Habegger (blessé).

FDE

### DELEMONT - UNIVERSITÉ 2-1 (0-1 1-0 1-0)

L'excellent travail fourni par les locaux durant les soixante minutes de jeu, comme lors des dernières parties d'ailleurs, leur a finalement souri. Le premier tiers vit les Universitaires mener par une longueur. Pourtant en infériorité numérique, les visiteurs surent presser les locaux dans leurs derniers retranchements et Willi profita parfaitement d'une mésentente entre le portier Couedevez et son arrière Borruat pour ouvrir la marque.

Le second tiers fut celui de l'égalisation pour les joueurs de Delémont. Après trois minutes Koulmey, bien servi par Kohler, ajustait Miserez. A la mi-match, les visiteurs eurent l'occasion d'évoluer à cinq contre trois pendant près de deux minutes, mais bien contrés par les locaux, ils ne purent pas profiter de l'aubaine. Même si les locaux ont dominé la fin de la rencontre, le résultat aurait pu basculer d'un côté ou de l'autre.

Patinoire de Delémont: 106 spectateurs.

Arbitres: MM. Graf et Gafner. Buts: 17e Willi 0-1. 22e Koulmey (Kohler, Borruat) 1-1. 57e Froidevaux (Kohler) 2-1.

Pénalités: 7 x 2' contre Delémont-Courtételle. 4 x 2' contre Université-Neuchâtel.

Delémont: Couedevez; Borruat, Aschwanden; Dierlin, Lusa; Borruat; Koulmey, Kohler, Zbinden; Daneluzzi, Guillemette, Flury; Furler, Froidevaux, Fallet.

Université: Miserez; Gigon, Mayer; Strahm, Fischer; Gattiollat, Willi, Pisenati; Schadenbrandt, Vessaz, Chevalier; Valentini, Hafner Stettler.

### SAINT-IMIER - FRANCHES-MONTAGNES II 1-3 (0-0 1-1 0-2)

Dans l'ensemble, les deux formations ont présenté un spectacle vivant, agréable à suivre. Selon la tactique appliquée, les Imériens laissaient quelque peu l'initiative à leurs adversaires, afin de procéder

par des contres rapides. A ce jeu, il aura fallu toute la classe de Droz pour garder son sanctuaire inviolé. Au début du deuxième tiers, les hôtes ouvraient le score en profitant d'une supériorité numérique.

Le plus difficile était peut-être fait, mais, bien emmenés par des routiniers tels que Wyssen, Gehriger ou O. Vuilleumier, les Francs-Montagnards ont bien su réagir. L'égalisation, tombée à la fin du tiers médian, n'était que justice d'autant plus que Vogt venait d'être sauvé par le poteau. Profitant des nombreuses discussions, les Jurassiens ont su garder leur calme afin de passer l'épaule.

Patinoire de Saint-Imier: 100 spectateurs.

Arbitres: MM. Schneider et Messerli. Buts: 21e Dubail (Gilomen) 1-0. 38e Kormmayer (Bourquin) 1-1. 48e Bourquin (Nappiot) 1-2. 60e Gehriger (dans la cage vide) 1-3.

Pénalités: 10 x 2' + 10' (E. Vuilleumier) contre Saint-Imier et 6 x 2' contre Franches-Montagnes II.

Saint-Imier: Vogt; Gilomen, Winkler; Kunz, E. Vuilleumier; Wermuth, Vuille; Dubail, Tanner, P. Vuilleumier; Stengel, Marti, Lauper; Greub, Crevoiserat, Sterchi; Zürcher, Lavanchy.

Franches-Montagnes II: Droz; Gehriger, Michel; Faivet, Queloz; Schneider, Koller; Lachat, Kormmayer, Nappiot; O. Vuilleumier, Wyssen, Frésard; Bourquin, Reinhard, G. Lachat; Sauvain, Riat.

### Classement

1. Fleurier	13	9	2	2	67-21	20
2. Prilly	13	10	0	3	63-30	20
3. Nord Vaudois	14	9	1	4	67-41	19
4. Fr.-Mont II	14	7	3	4	51-38	17
5. Star-Mont.	13	5	3	5	43-46	13
6. Université	13	6	0	7	51-57	12
7. Saint-Imier	13	3	4	6	39-52	10
8. Delémont	13	2	4	7	39-61	8
9. Couvet	14	0	1	13	37-111	1

### Prochaine journée

Vendredi 19 janvier. 20 h 30: Prilly - Nord Vaudois. Samedi 20 janvier. 16 h 45: Université - Saint-Imier. 17 h: Franches-Montagnes II - Star-Montagnes. 20 h 15: Fleurier - Delémont.



# Hockey sur glace Les ZSC Lions succèdent à Ambri-Piotta en Europe

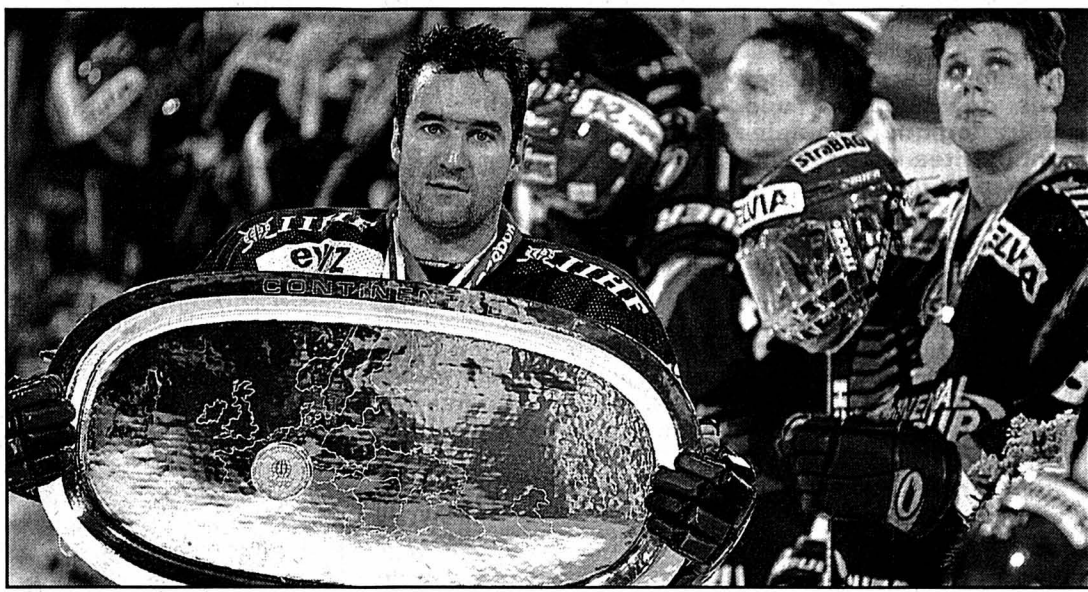
La Coupe continentale reste en possession d'un club suisse. Après Ambri-Piotta en 1999 et 2000, les ZSC Lions sont devenus champions d'Europe 2001. Lors de la dernière journée du tournoi final de la Coupe continentale, dans une rencontre sans enjeu, les Zurichois ont subi leur seule défaite du tournoi face à Slovan Bratislava (5-1).

Dans l'autre match de cette troisième journée, les London Knights ont battu 4-1 les Barons de Munich. Samedi, les joueurs de Larry Huras avaient pris le meilleur sur les Bavarois (4-1), tandis que les Chevaliers de Londres avaient créé la surprise en dominant Slovan Bratislava (5-2). En difficultés dans

le championnat de Suisse, les Zurichois ont su se ressaisir pour atteindre, de manière méritée, le premier objectif de leur saison: le titre continental.

Même si les clubs russes, tchèques, suédois et finlandais ont boudé cette Coupe continentale, le mérite des ZSC Lions n'en est pas moins grand, puisqu'ils ont réussi là où Lugano et Ambri-Piotta, éliminés en demi-finales par les Barons de Munich, ont échoué. Il est vrai qu'avec un coach comme Huras, le champion de Suisse possède un spécialiste de la Coupe d'Europe derrière la bande.

Le Canadien peut en effet ajouter à son palmarès un troisième trophée européen (les deux premiers avec Ambri-Piotta) en... trois ans! /si



Andreas Zehnder et les ZSC Lions ont réussi à conserver la Coupe continentale en Suisse. photo Keystone

## Samedi

### ZSC LIONS - MUNICH BARONS 4-1 (1-0 1-0 2-1)

Hallenstadion: 5508 spectateurs.

Arbitres: MM. Bergman (Ho), Hürzel (S) et Linke (S).

Buts: 14e Salis (Verret, Zeiter, à 5 contre 4) 1-0. 38e Müller (Streit) 2-0. 52e (51'53'') Zeiter (Seger, Sulander, à 5 contre 4) 3-0. 53e (52'54'') Handrick (Wheeldon, Schneider, à 5 contre 4) 3-1. 60e (59'06'') Jaks (Baldi, à 5 contre 4) 4-1.

Pénalités: 7 x 2' contre les ZSC Lions, 9 x 2' contre Munich Barons.

ZSC Lions: Sulander; Plavsic, Streit; Salis, Seger; Steck, Kout; Zehnder; Della Rossa, Stirnimann, Schrepfer; Lebeau, Zeiter, Ouimet; Prorok, Verret, Müller; Jaks, Cramer, Baldi.

Munich Barons: Rousson; Smazal, Fearn; Lodi, Peacock; Schubert, Herter; Dolak, Huber, Rosen; Abstreiter, Sweeney, Hilger; Wheelton, Kennedy, Handrick; Schneider, Girard, Koslov./si

## Hier

### ZSC LIONS - SLOVAN BRATISLAVA 1-5 (0-2 1-1 0-2)

Hallenstadion: 6096 spectateurs.

Arbitres: MM. Radbjer (Su), Peer (S) et Linke (S).

Buts: 9e Stefanka (Hudec, à 4 contre 5) 0-1. 10e Rodine (Kolnik, Ciger) 0-2. 25e Ciger (Hreus) 0-3. 34e Streit (à 5 contre 4) 1-3. 42e Hreus (Casey, à 5 contre 4) 1-4. 47e Mrena (Stefanka) 1-5.

Pénalités: 9 x 2' contre les ZSC Lions, 13 x 2' plus 10' (Rataj) contre Slovan Bratislava.

ZSC Lions: Papp; Plavsic, Streit; Salis, Steck; Kout, Zehnder; Lebeau; Jaks, Cramer, Baldi; Della Rossa, Stirnimann, Schrepfer; Seger, Zeiter, Ouimet; Prorok, Verret, Müller.

Slovan Bratislava: Rybar; Babka, Hecl; Priechodsky, Rodine; Jendeck, Casey; Sorokins, Kolba; Rataj, Hurta, Stefanka; Ciger, Mrena, Kolnik; Hudec, Hreus, Melicharek; Pistek, Weissmann, Kuhla.

## LE POINT

Samedi: ZSC Lions - Munich Barons 4-1. Slovan Bratislava - London Knights 2-5.

Hier: London Knights - Munich Barons 4-1. ZSC Lions - Slovan Bratislava 1-5.

### Classement final

1. ZSC Lions*	3	2	0	1	6-6	4
2. London Knights	3	2	0	1	9-4	4
3. Slovan Bratislava	3	1	1	1	9-8	3
4. Munich Barons	3	0	1	2	4-10	1

\* = en cas d'égalité, les équipes sont départagées en premier lieu par la rencontre directe. /si

## Patinage artistique Pas de médaille pour Angélique Steudler

La passation des pouvoirs entre Patrick Meier, sept fois champion suisse, et le jeune talent Stéphane Lambiel aura été le fait marquant des championnats suisses élite et juniors qui se sont déroulés ce week-end à Genève. Pour sa part, la Neuchâteloise Angélique Steudler a pris le cinquième rang chez les juniors.

La patinoire des Vernets a donc vécu la fin du règne du Zurichois Patrick Meier et ses sept titres nationaux. En présentant, certes, un beau triple axel, mais en manquant ses autres sauts, Patrick Meier laissait la voie libre au jeune Stéphane Lambiel, 16 ans en avril prochain. Le Valaisan du CP Genève montrait, quant à lui, sept triples sauts qui lui valurent une « standing ovation » du nombreux public présent à Genève et une large majorité

de huit juges contre un. Discutable l'an dernier, la victoire de Sarah Meier ne souffre, cette fois, d'aucune discussion possible, tant la Zurichoise a dominé ses rivales tout au long du week-end.

Chez les juniors féminines, la victoire est revenue à la Zurichoise Viviane Käser devant la Genevoise Cécile Grometto. Seule patineuse du canton à prendre part à ces joutes nationales, Angélique Steudler doit se contenter du cinquième rang, logique au vu de la prestation de la sociétaire du CP Neuchâtel-Sports. Déjà cinquième après le programme court, l'élève de Myriam Loriol-Oberwiler espérait améliorer son rang lors du libre. «Angélique n'a pas bien patiné son programme libre et n'atteint pas son objectif qui était d'obtenir une médaille. Il ne nous reste plus qu'à remettre l'ouvrage sur le métier et à

continuer de travailler», constatait, un brin déçue, Myriam Loriol-Oberwiler.

La Chaux-de-Fontaine a présenté un joli double axel lors de son programme libre, mais n'est pas parvenue à passer ses deux tentatives de triples sauts. Ses notes artistiques ne lui ont, malheureusement, pas permis de compenser ses deux erreurs techniques.

### Classements

Elites Dames (11 classées): 1. Meier (Bulach) 1,5 pts. 2. Brog-Meier (Lucerne) 3,0. 3. Walthard (Zurich) 5,5.

Messieurs (3 classés): 1. Lambiel (Genève) 2,0. 2. Meier (Winterthur) 2,5. 3. Peter (Arosa) 4,5.

Juniors Dames (12 classées): 1. Käser (Zurich) 2,5. 2. Grometto (Genève) 4,0. 3. Leuenberger (Bulach) 4,5. Puis: 5. Angélique Steudler (La Chaux-de-Fonds) 7,5.

Messieurs (3 classés): 1. Othman (Berne) 1,5.

Danse, Elite: 1. E. et D. Hugentobler (Frauenfeld) 2,0. Juniors: 1. D. et F. Keller (Mittelrheintal) 2,0. PHW

## Course à pied Belz en démonstration

Présent samedi à Planeyse, Christian Belz, sélectionné aux JO de Sydney sur 3000 m steeple, n'a pas eu à forcer son talent pour dominer le lot de ses camarades du ST Berne. A sa suprématie, il ajouta la manière en affichant une foulée souple et efficace jusqu'à l'arrivée du cross de Colombier.

Plafond de brouillard et bise mordante n'ont pas fait obstacle au succès du 29e cross de CEP Cortaillod. Toque de fourrure enfoncée jusqu'aux yeux, Claude Meisterhans se disait satisfait du niveau de participation de la course des hommes où l'équipe de Coupe d'Europe de la ST Berne s'est alignée.

S'agissant de la participation neuchâteloise, elle fut misérable avec seulement huit représentants dont le Chaux-de-Fonnier Said Jabal fut le meilleur en terminant 16e avec une courte avance sur le Céliste Philippe Kitsos. Quatre juniors seulement ont pris le départ avec ici une écrasante domination du Bernois David Zysset (Thoune) sur le coureur de l'Olympic David Perrin qui relevait de grippe.

Chez les féminines, l'espoir nationale Evelyn Jeitziner (Thoune) a confirmé ses remarquables dispositions face à deux camarades de club, alors que la talentueuse cadette neuchâteloise Chrystel Matthey - passée de la FSG Le Locle au CEP Cortaillod - a été la principale satisfaction cantonale du cross de Colombier. Nul doute que cette jeune fille aura encore l'occasion de faire valoir ses qualités durant la saison et surtout lors des championnats suisses où elle affrontera seulement des filles de son âge. RJA

### Classements

Hommes 8300 m: 1. Belz (ST Berne) 25'46". 2. Wirz (ST Berne) 26'08". 3. Vuillet (ST Berne) 26'11". 4. Kneubühl (ST Berne) 26'12". 5. Waelfer (ST Berne) 26'23".

Vétérans: 1. Seghrouchni (CEP Cortaillod) 28'55". 2. Ruedin (Cressier) 31'50". 3. Fetscherin (Herzogenbuchsee) 31'53". 4. Kummer (All

Blacks) 33'43". 5. Michel Decorvet (Areuse) 33'58".

Vétérans II: 1. Ackermann (Stade Genève) 29'38". 2. Claudy Rosat (Ski-Club Brévine) 31'26". 3. Marti (Kirchdindach) 31'55". 4. Doerflinger (Tremolo) 33'08". 5. Gérard Morard (Neuchâtel) 34'38".

Juniors 6300 m: 1. David Zysset (All Blacks) 20'57". 2. David Perrin (Olympic) 24'02". 3. Cristobal Sancho (Olympic) 25'08". 4. Raphael Vorpe (CA Courtelary) 26'34".

Cadets A 4300 m: 1. Briggan (All Blacks) 14'59". 2. Mani (All Blacks) 15'13". 3. Patrick Barreto (CEP Cortaillod) 15'14". 4. Fabien Visinand (La Neuveville) 15'50". 5. Jeremy Jordan (Le Locle) 15'54".

Cadets B 3300 m: 1. Grunewald (All Blacks) 12'23". 2. Jost (All Blacks) 13'57". 3. Christophe Vernier (Neuchâtel) 15'27". 4. Mickael Rohrer (La Sagne) 15'58". 5. Christophe Cortes (Olympic Chx-de-Fds) 19'51".

Ecoliers A 2300 m: 1. Feller (LAG Diemtigen) 8'40". 2. Timothy Langel (La Sagne) 8'44". 3. Anthony Wuthrich (Le Locle) 9'14". 4. Damiano Ciaccio (La Chaux-de-Fonds) 9'25". 5. Mickael Verniers (Neuchâtel) 9'47".

Ecoliers B 1300 m: 1. Daniel Hostettler (Le Locle), Sébastien Wuthrich (Le Locle) 5'34". 3. Jonathan Puemi (CEP Cortaillod) 5'35". 4. Antoine Grisel (Vaumarcus) 5'51". 5. Pierre Bonjour (Eculens) 5'54".

Ecoliers C: 1. Theophile Puemi (CEP Cortaillod) 6'14". 2. Sven Montandon (CEP Cortaillod) 6'31". 3. Loïc Botteron (Corcelles) 6'33". 4. Jeremy Faure (Le Locle) 6'50". 5. Maric Raymond (Vernier) 7'13".

Dames 4300 m: 1. Jeitziner (All Blacks) 15'45". 2. Guggenbuhler (All Blacks) 15'56". 3. Imoberdorf (All Blacks) 16'14". 4. Annen (Eculens) 16'57". 5. Matthey (CEP Cortaillod) 16'58".

Dames vétérans: 1. Mezer (All Blacks) 17'11". 2. Arnoux (All Blacks) 17'37". 3. Hadorn (All Blacks) 18'02". 4. Elisabeth Vitaliani (Tri-Team Vignoble) 18'57". 5. Fatima Baptista (Saint-Aubin) 20'42".

Cadettes B 2300 m: 1. Manon Racine (CA Courtelary) 9'31". 2. Melanie Raymond (Vernier) 9'36". 3. Audrey Mermillon (Olympic) 9'40". 4. Krammer (Diemtigen) 10'01". 5. Lucie Jeanbourquin (Olympic) 10'28".

Ecolières A: 1. Morgane Mella (Gym Boudry) 9'50". 2. Sarah Raeny (Gym Boudry) 10'14". 3. Maude Rohrer (La Sagne) 10'24". 4. Violaine Vuille (Le Locle) 10'26". 5. Tamara Perdrisat (Gym Boudry) 10'34".

Ecolières B 1300 m: 1. Tiffany Langel (La Sagne) 5'27". 2. Stephanie Kull (Cornaux) 5'52". 3. Barbara Dell-Atti (Le Locle) 5'55". 4. Annaik Baillod (Cep Cortaillod) 6'05". 5. Barben (Diemtigen) 6'09".

Ecolières C: 1. Anouck Francillon (Cross Club Chx-de-Fds) 6'56". 2. Jocelyne Hostettler (Le Locle) 6'57". 3. Stefany Ourgli (Corcelles) 7'15". 4. Jessy Jean-Mairet (CEP Cortaillod) 7'16". 5. Fanny Combe (Olympic) 7'17".

## Ski nordique De l'argent pour le Brévinier Damien Pellaton

Au col du Jaun, le Fribourgeois Olivier Deschenaux était intouchable dans le cadre des championnats romands des longues distances. Une compétition au terme de laquelle le Brévinier Damien Pellaton a terminé troisième.

Certes, dans le brouillard du col du Jaun où les organisateurs du SC Hauteville avaient déplacé leurs courses faute d'un enneigement suffisant aux Monts-de-Riaz, sur la ligne de départ manquaient les douaniers d'Ulrichen, Laurent Pasche, Gilles Berney (quatre titres sur la distance), Christophe Frésard ou Pittier. Ce qui n'enlève rien à la victoire d'Olivier Deschenaux (26 ans) au terme de ce 30 km, style libre, départ en masse. Le fondeur du SC Romontois s'est imposé devant le Valaisan Damien Farcit (à

32'') et le Brévinier Damien Pellaton (à 36'').

Médaillé de bronze, le Brévinier Pellaton affichait sa satisfaction: «Bien sûr on rêve toujours de podium. Mais honnêtement je suis surpris de ma troisième place.» Il faut remonter à la neuvième place pour trouver le deuxième Jurassien Gilles Dumont.

### OJ Jurassiens en évidence

L'après-midi était consacré à l'une des deux manches romandes de L'Elvia Trophy ouvertes aux OJ, la seconde étant prévue aux Cernets-Verrières les 3 et 4 février. Plus de 130 fondeurs, filles et garçons, se sont affrontés au col du Jaun. Bilan de la relève jurassienne: trois titres chez les filles (Nadège Matthey en OJ I, Saskia Matthey OJ II, Emilie Siegenthaler OJ III). Victoires auxquelles il faut ajouter, filles et garçons

confondus, quatre médailles d'argent et trois de bronze.

### Classements

Seniors et masters (30 km): 1. Deschenaux (SC Romontois) 1 h 14'30". 2. Farquet (Garde-Frontière) à 32". 3. D. Pellaton (La Brévine) à 36". Puis: 9. Dumont (Le Locle) à 4'22". 14. F. Pellaton (La Brévine) à 5'23". 18. M. Schmid (La Brévine) à 6'17". 22. Borel (La Brévine) à 9'59". 23. J. Schmid (La Brévine) à 10'54". 40. Matile (La Sagne) à 18'45". 42. Baumann (Les Cernets-Verrières) à 20'09".

Juniors (15 km): 1. Rubin (Obergoms) 29'55". 2. Buchs (La Villette), m. t. 3. Kreuzer (Obergoms) à 1'06".

Jeunesse (15 km): 1. Dessibourg (SC Romontois) 32'05". 2. Hediger (Bex) à 58". 3. Fauquel (Les Cernets-Verrières) à 1'26". 4. Huguénin (La Brévine) à 2'57".

Dames (20 km): 1. Fatzler (Obergoms) 56'07". 2. Zbinden (Rueschegg) à 1'15". 3. Savary-Fraginière (Riaz) à 1'48".

Dames juniors (15 km): 1. Guisolan (Orient-Le Sentier) 34'41". 2. Pasquier (Château-d'Oex) à 1'15". 3. Lattmann (Chasseron/Les Rasses) à 1'58". Puis: Baehler (La Brévine) à 6'05". PHB

## BRÈVES

### HOCKEY SUR GLACE

#### Prolongations à Lugano

Lugano a prolongé les contrats de son attaquant Jean-Jacques Aeschlimann (33 ans) et de son défenseur Sandro Bertaglia (36 ans) de respectivement deux et une saisons. Aeschlimann évolue à la Resega depuis 1991 et Bertaglia depuis 1985. /si

### SKI ALPIN

#### Feu vert pour Ertl

Sérieusement blessée dans la seconde manche du slalom géant de Semmering fin décembre, Martina Ertl a obtenu le feu vert médical pour participer au championnat du monde de Sankt-Anton (28 janvier - 10 février). La skieuse allemande souffrait d'une déchirure partielle des ligaments internes du genou droit ainsi que d'un tassement de la tête du tibia. /si

### SNOWBOARD

#### Jaquet troisième

Le Chaux-de-Fonnier Gilles Jaquet a terminé troisième du slalom parallèle de Fiederbrunn en Autriche. Cette course a été gagnée par le Suisse, Ueli Kestenholz, devant le Français Christophe Segura. Chez les dames, la championne du monde de la spécialité, Ursula Bruhin, l'a emporté aux dépens de l'Autrichienne Doris Kings. Cette semaine, Gilles Jaquet et toutes les autres grandes stars de la Coupe du monde ISF se retrouveront à Leysin. /réd.-si

#### Un podium pour Nantermod

Le Suisse Guillaume Nantermod a pris la troisième place de l'épreuve de boardercross de Morzine, comptant pour la Coupe du monde FIS. En finale, il n'a été devancé que par le Canadien Jasey Jay Anderson et l'Italien Simone Malusa. /si

### SAUT À SKI

#### Toujours Malysz

Triomphal vainqueur de la récente Tournée des quatre tremplins, Adam Malysz a encore frappé. A Harrachov, le Polonais a remporté le premier concours de vol à skis de Coupe du monde de l'hiver. Il s'est imposé devant l'Allemand Martin Schmitt et le Finlandais Risto Jussilainen dans cette épreuve pour laquelle aucun sauteur helvétique n'était inscrit. /si

### BOBSLEIGH

#### Titre à Reto Götschi

A Saint-Moritz, Reto Götschi a remporté le championnat de Suisse de bob à quatre. Au terme des quatre manches, le pilote du BC Zurichsee, avec ses coéquipiers Andy Gees, Alexandre Quilibier et Cédric Grand, s'est imposé avec 23 centièmes de seconde d'avance sur Christian Reich. Troisième, Ivo Rüegg se trouve déjà relégué à plus d'une seconde. /si

### SKI NORDIQUE

#### Burgermeister neuvième

A l'occasion de l'épreuve des 15 km classique de Salt Lake City-Soldier Hollow, le Suisse Reto Burgermeister a réussi un résultat de premier plan. Le Zurichois a pris la neuvième place, ce qui constitue le meilleur classement de sa carrière. Même s'il convient de souligner que 18 des 30 meilleurs mondiaux n'étaient pas présents. La victoire est revenue à l'Espagnol Johann Mühlegg. Dans le relais 4 x 5 km dames, l'Italie s'est imposée devant le Canada. /si

### TENNIS DE TABLE

#### Victoire d'Eclair

Tour de promotion-relégation LNA-LNB. Dames. 1re journée: Eclair La Chaux-de-Fonds - Winterthur 7-3. Classement: 1. Wettstein Bâle 3-10. 2. Eclair La Chaux-de-Fonds 3-9. 3. Rapid Lucerne 3-5. 4. Winterthur 3-4. 5. Moosseedorf 2-2 (7-13). 6. Münchenbuchsee 2-2 (6-14). /si

### BASKETBALL

#### Une amende de 100.000 dollars

Le millionnaire Mark Cuban, propriétaire des Dallas Mavericks, a été sanctionné d'une amende de 100.000 dollars par la NBA pour s'être assis à une place réservée à la presse. /si



## EN SKI LIBRE

## «We will rock you»

Le tirage au sort des dossards, à la veille des épreuves, donne l'occasion au public d'approcher de près les artistes du Cirque blanc. Vendredi soir, à Wengen, dans une ambiance tamisée par un épais brouillard, la cérémonie a pris des allures de show «à la Johnny Halliday». Appelés à tour de rôle sur le podium pour choisir leur numéro, les coureurs fendaient la foule (plusieurs milliers de personnes) dans un étroit corridor délimité par des barrières, suivis comme leur ombre par un puissant projecteur, accompagné d'une musique à la mode. Didier Cuche est ainsi arrivé au son de «We will rock you» du groupe Queen. Il a choisi le numéro neuf, avant de lancer son dossard du jour (inutilisé) au public barbotant dans une neige pâteuse et bien humide...

## Hommage aux coureurs

La musique ne manquait pas dans le village de la Coupe du monde, où un groupe de country tentait de réchauffer les gens dont les chaussures avaient trop tendance à prendre l'eau... Vendredi, au soir du premier renvoi, les haut-parleurs ont ensuite pris le relais des musiciens. Premier morceau envoyé: le célèbre «Should I stay or should I go» chanté par les Clash.

Une sorte d'hommage aux coureurs. Entre 12 h 30 et 13 h 30, ils s'étaient posé exactement la même question...

## Avec le sourire

Les descendeurs helvétiques ont accueilli le renvoi de samedi avec une certaine résignation, mais sans perdre le sourire. «Si je suis déçu? Non, parce que c'est notre métier, glisse Bruno Kern. C'est dommage, bien sûr, car j'étais prêt, motivé et j'avais vraiment envie de courir. Mais que voulez-vous, c'est comme ça. On ne peut pas se battre contre la nature!»

«C'est la vie» conclut Dieter Bartsch, chef alpin de l'équipe de Suisse masculine.

## Des jours comme ça

Samedi, vers 15 h 15, Robin Städler, membre de l'encadrement du groupe Combi (descente et super-G) est rentré à l'hôtel chargé comme un mulet. Sur ses épaules, les deux immenses sacs contenant les habits que les descendeurs suisses devaient enfiler sitôt la ligne d'arrivée franchie. «Cela fait deux jours de suite que je les transbahute pour rien» lança-t-il en les déposant sur le sol.

Soudainement pris d'un léger besoin, le brave Robin gagna ensuite les toilettes. Au passage de la porte, l'une de ses bretelles accrocha la poignée et manqua de le déséquilibrer au point de le projeter contre le mur.

Il y a des jours où cela ne rigole pas...

## Quoi? Comment?

La soirée des médias a été l'occasion pour beaucoup (officiels, organisateurs...) de tester leur talent d'orateurs. Avec plus ou moins de bonheur. Le laïus de Viktor Gertsch, président du comité d'organisation, s'est ainsi révélé parfaitement inaudible. En gros, on a compris que cela voulait dire merci d'être venu...

Dans une salle qui murmurait, avec une ventilation ronronnante qui soufflait un air que l'on devinait chaud sans vraiment le sentir (seul William Besse arborait un splendide t-shirt), il n'était pas évident de capter l'attention. Même en tapant son couteau ou sa fourchette contre son verre.

Avec des couverts en plastique...

## Tarifs à la hausse

Le village de la Coupe du monde a pris possession du centre de la station, aux environs immédiats de la patinoire, avec une place centrale (là où s'effectuait le tirage au sort des dossards) entourée d'une multitude de stands (boissons, raclettes, saucisses, boules de Berlin, marques de skis, sponsors...). Ambiance garantie jusque tard dans la nuit.

Un endroit particulièrement prisé: le Siegerbar. Qui portait bien son nom, avec des tarifs en conséquence: 5 francs la bière (3,3 dl), 4,5 francs le ballon de fendant, 4 francs la minérale (2,5 dl)... Il fallait avoir remporté une des primes réservées aux dix premiers de la descente (33.000, 20.000, 15.000, 10.000, 7.000, 5.000, 4.000, 3.000, 2.000 ou 1.000 francs) avant d'aller y étancher sa soif!

# Ski alpin La tête au soleil, les deux pieds dans la brume

**Comme celle de la veille, la descente du Lauberhorn a été annulée samedi pour cause de brouillard persistant. Une vraie purée de pois a envoyé les coureurs pointer au bureau du chômage technique. Didier Cuche en tête, les descendeurs ont tourné le dos à Wengen pour se tourner vers Kitzbühel, où ils seront en lice le week-end prochain.**

Wengen  
Patrick Turuvani

Du portillon de départ, le panorama était superbe. L'Eiger, le Mönch et la Jungfrau miroitaient dans leur costume à paillettes. Après la douche de la veille, les sommets enneigés se tapaient un bon bain de soleil. Un peu plus bas, à partir de la Tête de Chien, la piste du Lauberhorn plongeait dans la mer. Une mer de brouillard bien épaisse, bien

dense, dans laquelle les organisateurs n'ont pas pris le risque d'envoyer les coureurs. Après celle de la veille, la descente de samedi a également été annulée à Wengen, après plusieurs reports successifs.

«C'est une grosse déception, car les conditions dans le haut étaient vraiment fantastiques, glisse Didier Cuche. Ciel bleu, neige dure, public nombreux (réd.: près d'une centaine de membres de son Fan's Club avaient fait le déplacement), tout était réuni pour assurer un tout grand spectacle. Jusqu'à la Tête de Chien...» Plus bas, on n'y voyait plus rien. «C'est dommage car j'avais de bonnes sensations à l'entraînement, poursuit le Neuchâtelois. Je la sentais bien! Sur cette neige bien compacte - j'adore lorsque ça réagit sous les skis - il y avait une bonne chance à saisir.»

## Lâcher la vapeur

Au bout de l'attente, les organisateurs ont finalement ren-

voyé tout le monde à la maison. Il y avait deux descentes de prévues, mais aucune n'aura pu être disputée... «Avec l'expérience, ces moments-là sont plus faciles à gérer, souffle le skieur des Bugnens. On a vu le brouillard stagner et on s'y attendait un peu. C'est pénible mentalement, mais si tu fais l'effort d'y croire jusqu'au bout, au lieu de te dire que c'est foutu d'entrée, cela passe mieux et surtout plus vite!» Des petits trucs pour tromper son impatience? «Il n'y a pas de recette miracle», avoue Didier Cuche. Comme on ne peut pas garder toute sa concentration durant trois heures, on essaye de rigoler, de décompresser, comme un train qui lâche un peu de vapeur! On a également écouté de la musique et regardé la course

des dames à la télévision. J'ai vu la chute de Rey-Bellet, mais je n'aime pas trop voir ce genre de chose avant de m'élancer...»

## Destination Kitzbühel

Le Neuchâtelois est rentré au bercail avant de repartir aujourd'hui pour Kitzbühel, où l'attendent une descente et un super-G. «Je me suis révélé sur la Streif (réd.: victoire dans la descente sprint et deuxième place sur le tracé complet), c'est dire si j'y retourne volontiers», sourit Didier Cuche. Cette piste est la plus dure et la plus belle à gagner. C'est vraiment la Mecque du ski! Il y a une ambiance du tonnerre! Nous les coureurs, on a parfois l'impression d'être un prétexte pour faire une immense fête. On se sent tout petits...»

Privés de course depuis le 9 décembre à Val d'Isère, les descendeurs se sentent «comme des chevaux dans un box qui piaffent d'impatience, plaisante le skieur des Bugnens. Il me reste deux descentes pour montrer de quoi je suis capable et essayer de me qualifier pour les Mondiaux. Je pense que je serai du voyage. J'ai parfois de la peine à passer la cinquième, mais la piste de Kitzbühel, qui oblige à se surpasser, me convient plutôt bien. On ne peut pas y skier sur la réserve. Il n'y a pas 15.000 lignes qui paient, il s'agit donc d'aller chercher la bonne!»

Didier Cuche aura trois entraînements pour parvenir à ses fins...

PTU

## Entre Autrichiens

Les Autrichiens n'ont laissé que des miettes aux autres concurrents lors du slalom Coupe du monde de Wengen. Ils ont réussi le premier quintuplé de l'histoire dans la discipline. Benjamin Raich s'est imposé avec 1'29 d'avance sur Rainer Schönfelder et 1'65 sur Mario Matt. Florian Seer et Kilian Albrecht ont terminé au pied du podium.

Meilleur Suisse, le Grison Urs Imboden s'est classé onzième. Les skieurs helvétiques ont réussi un bon résultat

d'ensemble avec quatre classés, malgré l'élimination de Didier Plaschy. Le Valaisan Daniel Defago (20 ans), dix-huitième, a inscrit ses premiers points en Coupe du monde. Trentième de la première manche, le frère de Didier a signé le troisième «chrono» de la finale. «Je suis très satisfait. Mes deux objectifs de la saison étaient de marquer des points en Coupe du monde et de terminer dans les quinze en Coupe d'Europe» disait le skieur de Morgins. /si



Manches retroussées au sommet du Lauberhorn et purée de pois quelques mètres plus bas.  
photo Keystone

## Dames La descente à Götschl et le super-G pour Cavagnoud

**Les épreuves féminines de Coupe du monde de Haus ont accouché de deux podiums de classe: l'Autrichienne Renate Götschl a fait sienne la descente, devant l'Italienne Isolde Kostner et la Canadienne Mélanie Turgeon. La Française Régine Cavagnoud, au pied du podium dans l'épreuve de vitesse pure, a pris sa revanche en s'adjugeant le super-G devant Turgeon et Götschl.**

Huitième de la descente, la Vaudoise Catherine Borghi a tout à la fois décroché le meilleur résultat de sa carrière et son billet pour les mondiaux. Monika Dumermuth (12e) et Sylviane Berthod (16e) ont complété un bilan qui eût été beaucoup plus flatteur sans la malchance de Corinne Rey-Bellet: la Valaisanne a em-

brassé les filets alors qu'elle devançait la future gagnante au dernier pointage intermédiaire! Légèrement blessée, elle a renoncé au super-G, où la présence helvétique s'est limitée à un 24e rang de Sylviane Berthod.

## Borghi: le retour

Malgré sa longueur inhabituelle sur le circuit féminin, la piste Krummholz n'a guère été sélective en matinée pour celles qui en ont déjoué les pièges. Victorieuse à la mi-décembre à Saint-Moritz, Renate Götschl a signé son deuxième succès consécutif, le dixième dans la spécialité, pour un total de 19 victoires désormais en Coupe du monde. L'Autrichienne a devancé dans les derniers mètres Isolde Kostner, qui la précédait encore de 12 centièmes à 25' de l'arrivée. A l'instar de Götschl, Régine Ca-

vagnoud a confirmé par sa victoire un succès antérieur, puisqu'elle l'avait emporté à Val d'Isère. Après avoir terminé deuxième à deux reprises aux Etats-Unis. C'est dire si la skieuse de La Clusaz fait honneur à son dossard rouge de meilleure spécialiste actuelle de super-G.

Victime d'une double fracture tibio-péroné à Cortina en janvier 99, Catherine Borghi a réussi un surprenant retour au premier plan en descente: huitième, la Vaudoise a signé sa meilleure performance absolue en course, outre trois rangs (5-6-7) décrochés en combiné. En descente, la skieuse des Diablerets n'avait jamais fait mieux que 12e: Une place obtenue samedi par la Bernoise Monika Dumermuth (24 ans en mars), dossard 53, qui n'avait jamais jusque-là marqué le moindre point en Coupe du monde. /si

## Slalom Kostelic inarrêtable

**Janica Kostelic est un phénomène. En s'adjugeant hier le slalom de Flachau, la Croate a enlevé son sixième succès consécutif dans la spécialité depuis le début de la saison! Avec un brio que souligne son avance de 1'56 sur le duo formé de la Française Laure Péquegnot et de l'Autrichienne Karin Köllerer.**

La skieuse de Zagreb a du même coup remporté le combiné calculé avec la descente de Haus et repris la tête du classement général de la

Coupe du monde, avec 95 points d'avance sur l'Autrichienne Renate Götschl. Elle a signé le meilleur temps dans les deux manches pour égaler Erika Hess. La Nidwaldienne avait enlevé six slaloms de rang durant l'hiver 1980-81.

Pour la troisième fois de l'exercice en cours, après Park City et Sestrières, aucune Suissesse n'a terminé parmi les dix premières en spécial. Deuxième à Semmering, Sonja Nef n'est jamais apparue en mesure de confirmer ce résultat: «C'était vraiment mauvais. Il y a des jours

comme cela. Et puis, sur une pente aussi plate, les fautes se paient comptant».

La skieuse de Grub a été devancée d'un rang par Corina Grünfelder (25 ans). L'Appenzelloise, qui a amélioré d'une place la meilleure performance de sa carrière, pourrait obtenir sur le fil son billet pour les mondiaux si elle obtenait un résultat semblable à Ofterschwang, dans quinze jours. L'épreuve allemande constituera également la dernière chance de Karin Roten Meier, absente de la finale à Flachau. /si

## CLASSEMENTS

## Dames

**Haus im Ennstal (Aut). Descente:** 1. Götschl (Aut) 1'44''00. 2. Kostner (It) à 0''05. 3. Turgeon (Can) à 0''08. 4. Cavagnoud (Fr), à 0''10. 5. Montillet (Fr) à 0''79. 6. Brydon (Can) à 0''93. 7. Lalive (EU) à 1''10. 8. Borghi (S) à 1''39. 9. Suhadolc (Sln) à 1''40. 10. Gerety (EU) à 1''41. 11. Gerg (All) à 1''59. 12. Dumermuth (S) à 1''68. 13. Brauner (All) à 1''70. 14. Dorfmeister (Aut) à 1''73. 15. Schneider (Aut) à 1''74. **Puis les autres Suissesses:** 17. Berthod (S) à 1''84. 34. Alpiger (S) à 2''63. 41. Imlig (S) à 3''08. 44. Dätwyler (S) à 3''45.

**Haus im Ennstal. Super-G:** 1. Cavagnoud (Fr) 1'28''48. 2. Turgeon (Can) à 0''27. 3. Götschl (Aut) à 0''59. 4. Dorfmeister (Aut) à 0''64. 5. Obermoser (Aut) à 0''96. 6. Montillet (Fr) à 1''00. 7. Lalive (EU) à 1''27. 8. Brydon (Can) à 1''38. 9. Meissnitzer (Aut) à 1''42. 10. Gerg (All) à 1''43. 11. Heregger (Aut) à 1''47. 12. Jacquemod (Fr) à 1''68. 13. Putzer (It) à 1''75. 14. Suhadolc (Sln) à 1''77. 15. Ceccarelli (It) à 1''80. **Puis les Suissesses:** 24. Berthod à 2''92. 32. Imlig à 3''24. 39. Dumermuth à 3''67. 47. Borghi à 4''80.

**Flachau. Slalom:** 1. Kostelic (Cro) 1'35''94. 2. Köllerer (Aut) et Pequegnot (Fr) à 1''56. 4. Hrovat (Sln) à 1''90. 5. Berntsen (No) à 2''14. 6. Lalive (EU) à 2''43. 7. Pretnar (Sln) à 2''75. 8. Poutiainen (Fin) à 2''78. 9. Sponring (Aut) à 2''92. 10. Dovzan (Sln) à 2''93. 11. Koznick (EU) à 2''97. 12. Ekman (Su) à 2''98. 13. Egger (Aut) à 3''03. 14. Gruenfelder (S) à 3''17. 15. Nef (S) à 3''24. **Puis:** 26. Oester (S) à 4''45.

## Messieurs

**Wengen (Be). Slalom:** 1. Raich (Aut) 1'44''42. 2. Schönfelder (Aut) à 1''29. 3. Matt (Aut) à 1''65. 4. Seer (Aut) à 2''31. 5. Albrecht (Aut) à 2''44. 6. Kunc (Sln) à 2''50. 7. Baxter (GB) à 2''63. 8. Bachleda (Pol) à 2''64. 9. Aamodt (No) à 2''67. 10. Broenius (Su) à 2''84. 11. Imboden (S) à 2''85. 12. Bourgeat (Fr) à 2''87. 13. Von Grünigen (S) à 2''94. 14. Pavlovic (Sln) à 3''00. 15. Grubelnik (Sln) à 3''03.

**Puis les autres Suisses:** 18. Defago à 3''16. 22. Casanova à 4''22.

## Coupe du monde

## Dames

**Descente (après 5 courses sur 8):** 1. Kostner (It) 376. 2. Götschl (Aut) 353. 3. Cavagnoud (Fr) 220. **Puis les Suissesses:** 11. Rey-Bellet 116. 21. Borghi 54. 36. Dumermuth et Kündig 22. 39. Alpiger 20. 46. Imlig 5.

**Super-G (après 4 courses sur 9):** 1. Cavagnoud (Fr) 360. 2. Dorfmeister (Aut) 242. 3. Götschl (Aut) 214. **Puis les Suissesses:** 6. Rey-Bellet 141. 22. Berthod 43. 40. Styger 8.

**Slalom (après 6 courses sur 10):** 1. Kostelic (Cro) 600. 2. Bakke (No) 245. 3. Ertl (All) 234. **Puis les Suissesses:** 7. Nef 184. 31. Roten Meier 30. 32. Grünfelder et Oester 27.

**Général:** 1. Kostelic (Cro) 907. 2. Götschl (Aut) 812. 3. Cavagnoud (Fr) 730. 4. Dorfmeister (Aut) 681. 5. Nef (S) 660. **Puis les autres Suissesses:** 9. Rey-Bellet 450. 36. Berthod 124. 57. Kummer 65. 61. Borghi 54. 64. Alpiger 49. 78. Roten Meier 34. 83. Grünfelder et Oester 27. 92. Dumermuth 22. 95. Kündig 21. 102. Styger 14. 116. Imlig 5.

## Messieurs

**Slalom (après 4 courses sur 10):** 1. Matt (Aut) 240. 2. Schilchegger (Aut) 180. 3. Aamodt (No) 175. **Puis les Suisses:** 12. Von Grünigen (S) 82. 15. Imboden (S) 69. 42. Defago 13. 45. Casanova 9.

**Général:** 1. Maier (Aut) 793. 2. Von Grünigen (S) 612. 3. Kjus (No) 499. 4. Nyberg (Su) 475. 5. Schilchegger (Aut) 446. **Puis les autres Suissesses:** 12. Cuche 253. 19. Accola 167. 22. Beltrametti 160. 30. Kern 128. 35. Defago 115. 39. Kälin 99. 42. Locher 90. 43. Cavagnoud 81. 48. Imboden 69. 72. von Weissenfluh 36. 104. Grünfelder 14. 107. Defago 13. 109. Herrmann 12. 115. Casanova 9.

**Par nations (messieurs + dames):** 1. Autriche 8027 (4675 + 3352). 2. Suisse 3410 (1858 + 1552). 3. France 2844 (820 + 2024). /si



# Basketball Morris sur un pied et le BBCC part du mauvais pied

LA CHAUX-DE-FONDS - MARTIGNY 79-88 (15-23 17-31 21-19 26-15)

Eric Morris était plus qu'incertain avant la rencontre face à Martigny. A 60% de ses moyens, l'Américain a voulu tenir sa place. Traumatés par la cheville gauche de leur mercenaire, les Chaux-de-Fonniers ont pris un très mauvais départ. Les Valaisans n'en demandaient pas tant.

Thomas Truong

Est-ce que les joueurs du BBCC croient en Morris? Est-ce que les joueurs du BBCC croient Morris? La nuance est infime, mais les Chaux-de-Fonniers ont bien prouvé qu'elle existe. En répondant avec un «oui» plein de confiance à la première interrogation et un «non» plutôt sceptique à la seconde, ils ont donné encore plus d'importance à leur Américain. Avec une grosse entorse à la cheville gauche, Eric Mor-

ris avait décidé d'être de la partie. Du coup, tous ses coéquipiers ont focalisé sur cette cheville et en début de rencontre, ils n'arrivaient pas à la cheville de Martigny.

«Comme ma famille»

Certains affirment que c'est à l'église qu'il faut croire. Le Pavillon des sports a beau avoir les dimensions d'une cathédrale, les joueurs du BBCC ne savaient plus à quel saint se vouer samedi soir. Saint Christophe? Avec 31 points, Christophe Waelchli fut vraiment le seul à émerger de la psychose «cheville». Les autres étaient comme tétanisés par les responsabilités à assumer. L'Américain aux lancers francs, tous les yeux des joueurs chaux-de-fonniers étaient rivés sur un point: sa cheville gauche. A la mi-temps, pas de miracle et les Valaisans menaient de 22 points!

«Cette cheville, ce n'est vraiment rien du tout!» s'exclamaient Morris durant un temps mort afin de rassurer les siens. C'était peine perdue et l'Améri-

cain prêchait dans le vide. «La blessure de Morris a traumatisé mes joueurs, avouait Pierre-Alain Benoît en fin de partie. Je me demande si je n'aurais pas dû le sortir plus vite.» Pas question d'avoir des regrets, surtout avec la loyauté et la rage de vaincre de l'Américain: «Je n'étais qu'à 60% de mes capacités, mais je voulais jouer. Le BBCC est comme ma famille et je ne peux pas le laisser tomber.»

Une réaction saine

Après une «bonne engeulée» dans les vestiaires, le BBCC revenait sur le terrain plein de bonnes intentions. Le troisième quart temps ne donnait cependant pas satisfaction

à la formation de Pierre-Alain Benoît et l'écart était encore de 20 points. A la 32e minute, Morris quitta le terrain et rejoignit directement les vestiaires. Explication de l'Américain: «Je savais qu'en disparaissant de la vue de mes coéquipiers, ils parviendraient à davantage prendre leurs responsabilités.» Bien vu, puisque les Chaux-de-Fonniers ont eu une réaction saine en infligeant un 12-0 aux Valaisans (de 63-85 à 75-85). Le coach Louis Morisod s'est ainsi vu contraint de faire revenir Hickman, son Américain, sur le terrain pour assurer l'essentiel.

A la fin de la partie, Pierre-Alain Benoît avait la mine du général qui n'avait pas d'ar-

tillerie, mais qui était encore plus déçu de ses fantassins sur le champ de bataille. «Bertazzoni, Kurth et mon fils n'ont pas apporté ce que j'étais en droit d'attendre d'eux, regretta le mentor du BBCC. Seul Christophe Waelchli a vraiment répondu présent. Nous avons quand même réussi à réduire l'écart sur la fin. C'est la note positive que je retiendrai.» Les mauvaises langues diront que le BBCC compte beaucoup trop sur son Américain. Les observateurs avisés préféreront parler de jeunes joueurs qui prennent exemple sur un vrai professionnel. Et quand il sera à nouveau à 100% de ses moyens...

TTR



Christophe Waelchli passe entre deux Valaisans: avec 31 points, le Chaux-de-Fonnier fut un des seuls à compenser la «demi-présence» d'Eric Morris. photo Leuenberger

Pavillon des sports: 150 spectateurs.

Arbitres: MM. Carlini et Giglioli.

La Chaux-de-Fonds: Calame (6), Donzé (0), Waelchli (31), Bertazzoni (14), Benoît (13), Munari (0), Corsini (0), Kurth (4), Porret (0), Morris (11).

Martigny: Losada (11), Weber (20), Duc (6), De Oliveira (10), Prodanovic (4), Zanella (0), Glardon (6), Hickman (17), Friedli (14), Conversano (0).

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Forrer (vacances).

En chiffres: La Chaux-de-Fonds inscrit 44 tirs sur 91 (48,4%) dont 27 tirs sur 53 à 2 points (50,9%), 4 tirs sur 20 à 3 points (20%) et 13 lancers francs sur 18 (72,2%). Martigny inscrit 48 tirs sur 87 (55,2%) dont 34 tirs sur 53 à 2 points (64,2%), 3 tirs sur 19 à 3 points (15,6%) et 11 lancers francs sur 15 (73,3%).

Au tableau: 5e: 4-11; 10e: 15-23; 15e: 23-41; 20e: 32-54; 25e: 44-61; 30e: 53-73; 35e: 62-83.

## Union Une victoire sur le fil contre un Viganello expérimenté

VIGANELLO - UNION NEUCHÂTEL 87-91 (55-41)

Samedi, lors du plus long déplacement de ce tour de relégation, les Unionistes ont su gagner deux points importants face à une formation tessinoise expérimentée qui a mené au score pratiquement tout au long de la rencontre.

Partis tôt samedi matin, les Unionistes avaient réuni toutes les conditions nécessaires pour aborder ce match en pleine possession de leurs moyens: car spacieux, repas et promenade dans la cité luganaise.

Il n'en fut rien! Les Neuchâtelois entamèrent la rencontre d'une bien piètre manière. Oubliant durant les deux premières périodes qu'un match se gagne en défense et en équipe, ils prirent rapidement l'eau et ne purent empêcher un déficit de 14 points à la mi-temps face à une équipe locale qui jouait sur ses atouts: un jeu offensif basé sur leurs deux intérieurs et une défense à la limite du correct sur les étrangers unionistes.

Assurer l'essentiel

Après la pause, les joueurs de Patrick Cossetini resserrèrent la défense et prirent confiance en attaque en s'appuyant, comme souvent, sur leur joueur clé: Petar Aleksic. Le match prit, dès lors, une toute autre tournure. La formation de Cossetini augmenta la cadence ne laissant plus une seconde de répit à cette équipe vieillissante qui, prise en défaut physiquement,

ne parvint plus à maintenir l'allure. La fin de match fut halétante, les deux formations ne comptant que quelques points de différence lors du money-time.

Les visiteurs ne faillirent pas à cet exercice, ne laissant d'autres choix aux Tessinois que de commettre des fautes afin d'arrêter le chronomètre. Bien concentrés, les joueurs neuchâtelois ont assuré l'essentiel en gagnant deux points importants au Tessin où plusieurs équipes pourraient y laisser des plumes.

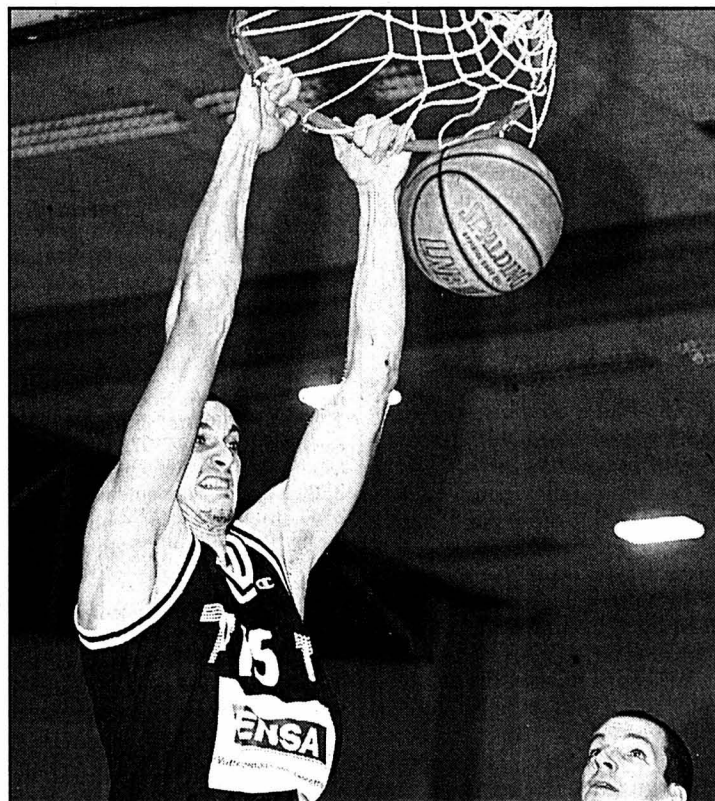
Scuoole Gerra: 100 spectateurs.

Arbitres: MM. Flückiger et Müntwyler

Viganello: Locatelli (12), Klaerenbeek (0), Canonica (2), Mc Cord (8), Balletta (11), Amatri (9), Mombella (8), Gidino (5), Ketig (8), Putzi (31).

Union Neuchâtel: Croci (0), Jaures (0), Donzé (10), Ravano (12), Flückiger (8), Von Dach (9), Aubert (0), Aleksic (40), Roserens (0), Biberovic (12).

Notes: Sortis pour cinq fautes: Locatelli, Balletta, Ravano, Biberovic, Flückiger, Donzé. JDZ



Toute la rage de Nedžad Biberovic au dunk: Union a remporté une victoire importante de Viganello. photo Marchon

## Tennis Martina Hingis toujours invaincue

Martina Hingis est toujours invaincue cette saison. La Suisse a gagné le tournoi WTA de Sydney, une épreuve dotée de 485.000 dollars. En finale, la numéro 1 mondiale a battu sa dauphine au classement, l'Américaine Lindsay Davenport, en trois manches, 6-3 4-6 7-5.

Martina Hingis a remporté du même coup le 36e succès de sa carrière sur le circuit. Dans ce tournoi qu'elle avait déjà remporté en 1997, la Saint-Galloise restait sur deux échecs face à l'Américaine, subis en 1995 et en 1999 au stade de la finale déjà.

En pleine confiance

Martina Hingis devrait ainsi aborder en pleine confiance les Internationaux d'Australie, première levée du Grand Chelem qui débutent aujourd'hui à Melbourne. Depuis le début de l'année, la Suisse a en effet multiplié les victoires aux dépens de joueuses faisant partie du «top ten». C'est ainsi qu'elle a déjà épinglé à son palmarès les Américaines Lindsay Davenport, Serena Williams et Monica Seles, ainsi que la Sud-Africaine Amanda Coetzer et l'Espagnole Conchita Martínez. «Je suis contente d'avoir gagné ici aux dépens de rivales de première valeur. Mon jeu est déjà bien en place. Mais si j'entends faire aussi bien à Melbourne, je dois encore améliorer ma concentration. Le passage à vide que j'ai connu dans la deuxième set et à l'amorce de la troisième manche pourrait

être fatal dans d'autres circonstances» constatait Martina Hingis après sa victoire.

La finale du simple messieurs est revenue au jeune Australien Lleyton Hewitt (no 2), lequel a pris le meilleur sur le Suédois Magnus Norman (no 1) en deux sets, 6-4 6-1. Devant son public, Hewitt (19 ans) a réussi une performance particulièrement convaincante.

Cinq Suisses en lice

Cinq des neuf Suisses en lice aux Internationaux d'Australie, à Melbourne joueront aujourd'hui. Dans le simple messieurs, Michel Kratochvil sera opposé au Hollandais Raemon Sluiter, George Bastl à l'Argentin Guillermo Canas et Ivo Heuberger, qui est sorti vainqueur du marathon des qualifications, au Marocain Younes El Aynaoui. Dans le simple dames, Miroslava Vavrinec rencontrera la Française Anne-Gaëlle Sidot et Emmanuelle Gagliardi l'Australienne Annabel Ellwood. Marc Rosset, Roger Federer, Martina Hingis et Patty Schnyder feront pour leur part leur entrée dans le tournoi demain. Jamais neuf Suisses n'avaient figuré dans les tableaux principaux d'un tournoi du Grand Chelem.

La TSR retransmettra, sur le deuxième canal, en direct deux rencontres du premier tour des Internationaux d'Australie, aujourd'hui dès 9 h. Il s'agit des rencontres entre la Yougoslave Elena Dokic et l'Américaine Lindsay Davenport puis celle entre l'Américain Pete Sampras et le Slovaque Karol Kucera. /si

## LE POINT

Messieurs, LNA

Riviera - Nyon	90-87
Genève-Versoix - Boncourt	87-73
Olympique LS - Monthey	104-98
Lugano - Chêne	101-71

Classement

1. Lugano	15	15	0	1315-1070	30
2. Olympique LS	15	12	3	1395-1222	24
3. Riviera	15	9	6	1164-1121	18
4. FR Olympic	15	8	7	1205-1183	16
5. GE Versoix	15	8	7	1243-1264	16
6. Nyon	15	6	9	1243-1293	12
7. Boncourt	15	5	10	1192-1293	10
8. Chêne	15	3	12	1164-1324	6
9. Monthey	16	2	14	1242-1393	4

LNB, tour final

Chx-de-Fds - Martigny	79-88
Morges - Birsfelden	87-72
Villars - Reuss Rebels	73-86
Wetzikon - Carouge	89-85

Classement

1. Morges	1	1	0	87-72	2
2. Reuss Rebels	1	1	0	86-73	2
3. Martigny	1	1	0	88-79	2
4. Wetzikon	1	1	0	89-85	2
5. Carouge	1	0	1	85-89	0
6. Chx-de-Fds	1	0	1	79-88	0
7. Villars	1	0	1	73-86	0
8. Birsfelden	1	0	1	72-87	0

Prochaine journée

Samedi 20 janvier. 14 h 30: Carouge - La Chaux-de-Fonds. 17 h 30: Martigny - Villars. Reuss - Morges. 19 h 30: Birsfelden - Wetzikon.

Tour contre la relégation

Echallens - Arlesheim	74-81
Viganello - Union NE	87-91
Cossonay - Pully	72-82
Zurich Lions - Meyrin	75-83

Classement

1. Pully	1	1	0	82-72	2
2. Meyrin	1	1	0	83-75	2
3. Arlesheim	1	1	0	81-74	2
4. Union NE	1	1	0	91-87	2
5. Viganello	1	0	1	87-91	0
6. Echallens	1	0	1	74-81	0
7. Zurich Lions	1	0	1	75-83	0
8. Cossonay	1	0	1	72-82	0

Prochaine journée

Samedi 20 janvier. 15 h: Meyrin - Echallens. 17 h 30: Union Neuchâtel - Cossonay. Pully - Zurich. Arlesheim - Viganello.

Première ligue. Groupe 2: Zofingue - Rapid Bienne 84-51. Saint-Gall - Uni Bâle 64-73. Berne - Université 90-74. Sarnen - Opfikon 76-102.

Classement: 1. Berne 15-26. 2. Zofingue 15-22. 3. Mutschellen 15-20. 4. Opfikon 15-20. 5. Uni Bâle 15-18. 6. Rapid Bienne 15-12. 7. Saint-Gall 16-12. 8. Université 15-4. 9. Sarnen 15-0.

## NBA

Matches de vendredi soir: Los Angeles Lakers - Cleveland Cavaliers 101-98. Washington Wizards - Philadelphia 76ers 82-86. Boston Celtics - Toronto Raptors 72-93. Detroit Pistons - San Antonio Spurs 90-111. Minnesota Timberwolves - Los Angeles Clippers 95-89. Chicago Bulls - Charlotte Hornets 85-86. Denver Nuggets - Sacramento Kings 106-93. Seattle SuperSonics - Vancouver Grizzlies 115-102.

Matches de samedi: New York Knicks - Portland Trail Blazers 91-78. Dallas Mavericks - Phoenix Suns 86-103. Atlanta Hawks - Los Angeles Clippers 108-88. Indiana Pacers - Miami Heat 87-71. Orlando Magic - Golden State Warriors 111-94. Philadelphia 76ers - San Antonio Spurs 100-83. Houston Rockets - Sacramento Kings 81-84. Milwaukee Bucks - New Jersey Nets 115-81. Utah Jazz - Los Angeles Lakers 111-103. Vancouver Grizzlies - Cleveland Cavaliers 119-107. /si

## BRÈVES

CURLING

Bienne-Touring souverain

Bienne-Touring, 4e aux derniers CE, s'est montré souverain lors du 1er week-end de la Swiss League, à Küsnacht. Les champions de Suisse en titre, avec Andreas Schwaller comme skip, sont en effet les seuls à avoir remporté leurs six rencontres du week-end. /si

CYCLOCROSS

Neuvevillois sélectonné

Le Zurichois Beat Wabel est devenu champion de Suisse pour la cinquième fois sur ses terres à Hittnau. Il s'est imposé devant Roland Schättli et le Valaisan Alexandre Moos. Retardé par une crevaillon, Thomas Frischknecht a dû se contenter du sixième rang à près de 4 minutes du vainqueur. Dans l'épreuve des espoirs, le Neuvevillois Aurelien Clerc a pris la troisième place et a été retenu pour les prochains championnats du monde. /si



## LE POINT

## Messieurs

LNA: LUC - Lutry-Lavaux 3-0. Chênois - Amriswil 3-1. Gelterkinden - Kanti Baden 3-1. Näfels - Appenzell-Gonten 3-0. **Classement (13 m):** 1. LUC 22. 2. Chênois 20 (33-14). 3. Amriswil 20 (31-18). 4. Näfels 18. 5. Appenzell-Gonten 8 (22-28). 6. Lutry-Lavaux 8 (21-33). 7. Gelterkinden 6. 8. Kanti Baden 2. Lausanne UC, Chênois, Amriswil et Näfels qualifiés pour le tour final. Appenzell-Gonten, Lutry-Lavaux, Gelterkinden et Kanti Baden condamnés au tour de relégation.

**LNB. Groupe ouest:** TGV-87 - Ecublens 0-3. Nidau - Morat 3-1. Val-de-Ruz - Meyrin 3-1. **Classement (14 m):** 1. Ecublens 24. 2. Val-de-Ruz 22. 3. Morat 18. 4. Cnef 16. 5. Köniz 12. 6. Nidau 10. 7. Meyrin 6. 8. Tramelan 4. Ecublens, Val-de-Ruz, Morat, Cnef et Köniz qualifiés pour le tour final; Nidau, Meyrin et TGV-87 condamnés au tour de relégation.

**Groupe est:** Bütschwil - Münchenbuchsee 1-3. Schönenwerd - Voléro Zurich 0-3. Schaan - Sursee 2-3. Amriswil II - Croatia Zurich 2-3. **Classement (14 m):** 1. Münchenbuchsee 26. 2. Amriswil II 18. 3. Sursee 16. 4. Schaan 14 (27-24). 5. Voléro Zurich 14 (26-28). 6. Croatia Zurich 12 (26-30). 7. Bütschwil 12 (21-30). 8. Schönenwerd 0. Münchenbuchsee, Amriswil II, Sursee et Schaan qualifiés pour le tour final; Voléro Zurich, Croatia Zurich, Bütschwil et Schönenwerd condamnés au tour de relégation.

**Première ligue. Groupe B:** Bienne - Cnef II 3-1. Plateau-d'Esse - Münsingen 1-3. Köniz II - Muristalden 1-3. Münchenbuchsee II - Bödingen 1-3. Entre-deux-Lacs - Franches-Montagnes 3-1. **Classement (10 m):** 1. Münsingen 14 (24-15). 2. Cnef II 14 (23-16). 3. Muristalden 12 (22-13). 4. Franches-Montagnes 12 (23-21). 5. Bödingen 12 (22-21). 6. Köniz II et Bienne 10 (21-20). 8. Entre-deux-Lacs 6 (17-24). 9. Plateau-d'Esse 6 (14-24). 10. Münchenbuchsee II 4.

## Dames

LNA: Glarona Glaris - Voléro Zurich 3-0. Schaffhouse - Köniz 1-3. Franches-Montagnes - Cheseaux 3-0. BTV Lucerne - Wattwil 3-1. **Classement (13 m):** 1. Köniz 26. 2. Schaffhouse 20. 3. Glarona Glaris 18. 4. Franches-Montagnes 12. 5. Voléro Zurich 10. 6. Cheseaux 8. 7. BTV Lucerne 6. 8. Wattwil 4. Köniz, Schaffhouse et Glarona Glaris sont qualifiés pour le tour final; Cheseaux, BTV Lucerne et Wattwil dans le tour de relégation.

**Première ligue. Groupe A:** GE Elite II - SSO 3-1. Val-de-Travers - Marly 3-1. St.-Antoni/Heitenried - Fully 3-0. Fribourg II - Yverdon 3-0. **Classement:** 1. St. Antoni-Heitenried 10-16. 2. Ecublens 8-14. 3. GE Elite II 10-14. 4. SSO 10-12. 5. Val-de-Travers 11-12. 6. Yverdon 10-10. 7. Fribourg II 10-8. 8. Moudon 9-4. 9. Marly 10-4 (13-26). 10. Fully 10-4 (9-28).

## JEUX

## Sport-Toto

X 1 1 - 1 1 1 - 1 1 2 - X 2 X - X

## Loterie à numéros

4 - 7 - 10 - 22 - 34 - 41

Numéro complémentaire: 29

Joker: 697 249

## Toto-X

1 - 10 - 12 - 13 - 22 - 27

## GAINS

## Loterie à numéros

8 x 5 + cpl Fr. 60.263,40

297 x 5 2466,80

15.335 x 4 50.-

201.151 x 3 6.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. Fr. 2.600.000.-

## Joker

6 x 5 Fr. 10.000.-

61 x 4 1000.-

580 x 3 100.-

5964 x 2 10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 1.850.000.-

# Volleyball Franches-Montagnes: le champagne est déjà au frais!

**FRANCHES-MONTAGNES - CHESEAUX 3-0 (25-13 25-13 25-20)**

L'équation était simple, à deux inconnues. La première a été levée samedi soir avec la défaite de Voléro Zurich face à Glarona Glaris. La seconde a jeté l'éponge hier après-midi avec le succès de Franches-Montagnes sur Cheseaux. La solution est oui. VFM participera bel et bien au tour final de LNA féminine. A moins qu'une erreur de calcul...

Porrentruy  
Patrick Turuvani

Les Franc-Montagnardes n'ont pas laissé échapper la chance qui leur était offerte hier après-midi face à Cheseaux. Voléro Zurich, leur concurrent direct pour une participation pour le tour fi-

**Porrentruy, L'Oiselier:** 675 spectateurs (record de la saison).

**Arbitres:** MM. Schürmann et Stanisic.

**Franches-Montagnes:** Silvernail, Morenko, Habegger, Veilleux, Boillod, Weibel, Goldobina.

**Cheseaux:** Skrivan, Mavrina, Nossatch, Beutler, Chaignat, Courtat, Neeser, Cornaz, Badan.

**Notes:** Franches-Montagnes sans Eva Martisonne (étrangère en surnombre). Durée du match: 47' (17', 15', 15').

nal, s'étant logiquement incliné la veille face à Glarona Glaris (3-0), il suffisait aux Juraissiennes de battre les Vaudoises pour se hisser à la quatrième place du classement, synonyme de qualification. Ce qu'elles ont fait sans coup férir.

Désormais, les filles de Hans Bexkens ont leur ticket en poche. Il faudra aux Zurichoises de longs doigts habiles et crochus de pickpocket pour parvenir à l'en extirper. A une journée de la fin de la phase qualificative, VFM compte deux points d'avance sur Voléro. Un bonheur ne venant jamais seul, les Taigonnnes doivent encore affronter Wattwil, un mal classé, alors que les Alémaniques en décrochent avec Schaffhouse, dauphin du leader Köniz. C'est ce qui s'appelle avoir son destin entre les mains.

## A tire d'aile

Autant le dire d'entrée, Cheseaux n'a pas pesé lourd hier après-midi à L'Oiselier. Nullement gêné dans ses mouvements, VFM a décollé dès les premiers échanges pour la planète Victoire. Envol immédiat. Et à tire d'aile. La plupart des ballons touchés par Tetyana Morenko ont terminé leur course au bout du filet, où Sarah Silvernail (surtout) et Cassia Weibel ont régulièrement fait mouche. Les deux premières manches se sont soldées par le même cavalier seul des Juraissiennes. Les deux fois, les Vaudoises n'ont pas réussi à faire mieux que 13 points. Ce n'est jamais bon signe! C'est pourtant au cours



Tetyana Morenko et Sarah Habegger (de face) n'auront pas beaucoup souffert face aux joueuses de Cheseaux (de dos). photo Leuenberger

du troisième et dernier set, après la pause réglementaire de dix minutes, que les Taigonnnes ont été le plus bousculées, ne parvenant à conclure que sur leur quatrième balle de match. Anecdote, on en convient...

## «Normalement...»

«Pour que l'on soit rattrapé, il faudrait que l'on perde à Wattwil et que Voléro batte Schaffhouse, ce qui me semble impensable, sourit Hans Bexkens. Normalement, avec deux points d'avance sur les

Zurichoises, on devrait réussir à se qualifier pour le tour final!» La performance d'hier, et même si l'équipe vaudoise, aux dires de son entraîneur Ali Zerika, est «totalement passée à côté de son sujet», devrait en tout cas donner pas mal de confiance aux joueuses.

«Nous avons bien joué, groupés et disciplinés, en dominant clairement notre adversaire durant les deux premiers sets, et cela s'est révélé suffisant, poursuit l'entraîneur franc-montagnard. On a fermé

la ligne en obligeant les Vaudoises à attaquer dans la diagonale, où leur manque de puissance nous a permis de remonter beaucoup de ballons. Il ne leur restait dès lors plus grand-chose pour essayer de trouver une solution...»

A la fin de la partie, Ali Zerika n'était pas content, mais alors pas content du tout de la tournure prise par les événements. Dans le clan jurassien, en revanche, on était aux anges. Vous avez dit étonnant?

PTU

## LNB masculine Val-de-Ruz gagne à sa main face à Meyrin

**VAL-DE-RUZ - MEYRIN 3-1 (22-25 25-19 25-18 25-18)**

Pas trop de problèmes samedi pour Val-de-Ruz. Lors de leur dernier match du tour qualificatif, les Vaudruziens se sont imposés à leur main face à Meyrin. Une victoire qui permet aux Neuchâtelois de terminer la première partie du championnat à la deuxième place.

«Ici à Val-de-Ruz, on a toujours de la peine à entrer dans

le match.» Toujours aussi jovial, Mauro Di Chello expliquait ainsi la perte du premier set samedi face à Meyrin. Une fois de plus, en effet, les Vaudruziens ont connu un départ hésitant dans leur salle. Question de repères pour certains, de motivation pour d'autres.

Mais une fois l'orage passé, Luhning et les siens n'ont pas eu trop de peine à imposer leur jeu face à des Genevois limités. Malgré le talent de leur jeune attaquant Bojidar Slavev, les Meyrinois n'avaient en effet pas assez d'arguments

pour prétendre pousser Val-de-Ruz dans ses derniers retranchements. Ainsi, avec un Luhning retrouvé et une défense plus à son affaire, les gens de La Fontenelle ont remporté trois sets d'affilée pratiquement sur le même score.

## Un droit à l'erreur

Avec ce succès en poche (le 11e de la saison), Val-de-Ruz peut maintenant préparer sereinement et sérieusement le tour final qui débutera le 27 janvier. «Nous allons beaucoup travailler pendant cette pause, expliquait Anthony Luhning. Malgré notre mauvais départ, j'ai vu de bonnes choses contre Meyrin. J'ai surtout eu l'occasion de faire jouer tous les joueurs à ma disposition et c'est toujours bien.»

Par ailleurs, ce succès de samedi permet désormais aux Vaudruziens de posséder un joker dans le tour final. «Nous pourrions nous permettre de perdre une fois contre Morat, signalait Mauro Di Chello. Les points seront divisés en deux et cela nous donne donc un droit à l'erreur.» Qu'il faudra utiliser le plus tard possible pour espérer atteindre le but que tout le monde s'est fixé à La Fontenelle: les play-off.

**La Fontenelle:** 250 spectateurs.

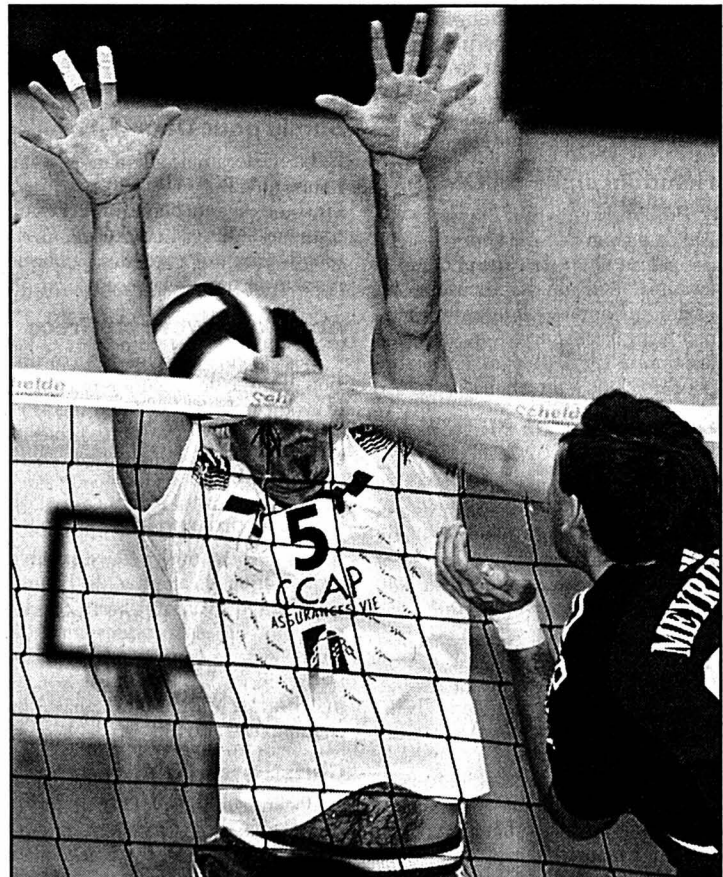
**Arbitres:** MM. Thut et El Assad.

**Val-de-Ruz:** Hiltbrunner, Luhning, Jeanbourquin, Balmer, Fahrni, Di Chello, Böhni, Devenoges, Bordon, Pellanda.

**Meyrin:** Bayat, Slavev, Martinez, Gornier, Korner, Karlsson, Maugue, Boyer.

**Notes:** Val-de-Ruz joue sans Joray (blessé). Durée du match 1 h 16' (22', 20', 14' et 20').

JCE



Anthony Luhning (à gauche) et Val-de-Ruzont connu un départ hésitant face à Meyrin (ici Michael Karlsson). photo Marchon

## TGV-87 Encourageant

**TGV-87 - ECUBLENS 0-3 (18-25 21-25 24-26)**

TGV-87 a préparé le tour de relégation en recevant les Vaudois d'Ecublens. Même s'ils sont battus trois sets à rien, les Juraissiens ont montré de nouvelles qualités. Tramelan est donc sur la bonne voie et peut espérer en un avenir moins sombre.

Après avoir renoncé aux services de Petrachenko, TGV-87 se devait rapidement de mettre en place un système de jeu capable de l'amener dans le tour de relégation avec le maximum de chance de succès. Les Juraissiens avaient pour cela les deux dernières rencontres du tour qualificatif, en particulier face à Ecublens samedi après-midi.

Au terme de la rencontre, force est de constater que les automatismes sont encore très loin d'être bien huilés, mais

que les choix limités dont dispose Tramelan sont parfaitement mis à profit. Gyger retrouve peu à peu ses sensations et Pacheco a repris du service face aux Vaudois, avec des fortunes diverses, mais une marge de progression aussi rapide que réelle. Le tour de relégation qui débute dans deux semaines devrait voir une équipe tramelote motivée, consciente de ses possibilités et donc capable d'éviter la chute en première ligue.

**La Marelle:** 100 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Goll et Moradasi.

**TGV-87:** Moni Bidin, Schnyder, Chevillat, Cartiller, Gyger, Geering, Oberli, Zennaro, Pachecol

**Ecublens:** Ch. Rothen, Excoffier, Bolle, Perrin, Coco, X. Rothen, Harnischberg, Meienhofer, Bager, Dijkstra.

**Notes:** durée de la partie: 59 minutes (16', 20' et 23').

FFR

## BRÈVES

## VOILE

## Wavre toujours sixième

Si Dominique Wavre («Union Bancaire Privée») s'était rapproché de la cinquième place du Vendée Globe samedi, en revenant à 76 milles de Thomas Coville, le Genevois s'est à nouveau éloigné du Français hier, dans la course autour du monde en solitaire, sans escale et sans assistance. A 12 h 55, il se trouvait en effet à 173 milles de Coville, soit à peu près le même retard qu'il concédait au Français vendredi. /si

## Dalton reprend la tête

Le chassé-croisé entre l'Américain Cam Lewis («Team Adventure») et le Néo-Zélandais Grant Dalton («Club Med») s'est poursuivi. Le premier a repris, samedi, la tête de The Race, la course autour du monde en équipage, sans escale et sans limite, avant de l'abandonner au Néo-Zélandais, hier. L'Américain Steve Fossett

(Playstation) a décidé de quitter la course dans la nuit de samedi à dimanche. /si

## NATATION

## Succès de prestige pour Strasser

Chantal Strasser, la championne d'Europe de la spécialité, a signé un succès de prestige lors du 800 mètres de la Coupe du monde en petit bassin à Imperia. La Suisseuse a en effet battu la championne olympique de la spécialité, l'Américaine Brooke Bennett. /si

## Record pour Esposito

Franck Esposito a battu le record du monde en petit bassin du 200 m papillon, en 1'51"58, lors de la finale des Championnats de France interclubs, à Antibes. L'ancien record était détenu depuis 1998, à Paris, par le Britannique James Hickman, en 1'51"76. /si



# Football Neuchâtel Xamax - Bonora: l'accord est-il encore envisageable?

C'est aujourd'hui que la décision doit tomber. Aujourd'hui que l'on saura si Neuchâtel Xamax unira ou non son destin à celui de Gian Paolo Bonora. A en croire les réactions à quelques déclarations fracassantes, le cas est très loin d'être réglé.

Jean-François Berdat

«Ou ils sont d'accord avec ce que nous demandons, ou tout est terminé.» Gilbert Facchinetti est dans tous ses états. Les propos décapants d'Andrea Michelini, consultant en marketing et en communication de la Roma et possible futur directeur technique de Neuchâtel Xamax, rapportés par la presse dominicale ont mis le «Facchi» hors de lui. «Les accusations portées sont très graves, peste-t-il. Ce Monsieur parle de casseroles qui n'existent pas. Par ailleurs, nous avons décidé d'un com-

mun accord que nous ne polémiquerions pas tant que les tractations seraient en cours. Là, ils ont dépassé les bornes.»

Du coup, on voit mal les deux parties parvenir à un accord. «Nous voulons 1,3 million cash immédiatement et ils n'entendent pas verser cette somme avant fin juin. Ce qu'ils nous proposent ne tient tout simplement pas debout. En outre, afin de nous préserver d'être les dindons de la farce, nous exigeons des garanties bancaires sur cinq ans. Autrement dit, 10 millions de francs à notre disposition en cas de besoin» poursuit Gilbert Facchinetti. Ce sera donc cela ou rien d'autre pour Gian Paolo Bonora. «Nous ne sommes pas des mendiants et nous n'allons tout de même pas dire amen à tout, brader le club» insiste «Facchi».

Geiger et Laydu visés

Par ailleurs, le même Andrea Michelini s'en est pris

vertement à Alain Geiger et à François Laydu. L'entraîneur xamaxien n'y est pas allé non plus avec le dos de la cuiller, qualifiant Gian Paolo Bonora de bouffon. «Il n'a jamais mis de gants à mon égard, je ne vois pas pourquoi j'en aurais enfilés, glisse le Valaisan. Cela dit, s'ils peuvent faire de Neuchâtel Xamax une grande équipe, qu'ils viennent. Et avec un entraîneur, devant lequel je m'effacerais. Je songe avant tout au bien du club et, le cas échéant, je serai le premier à adhérer à ce projet.»

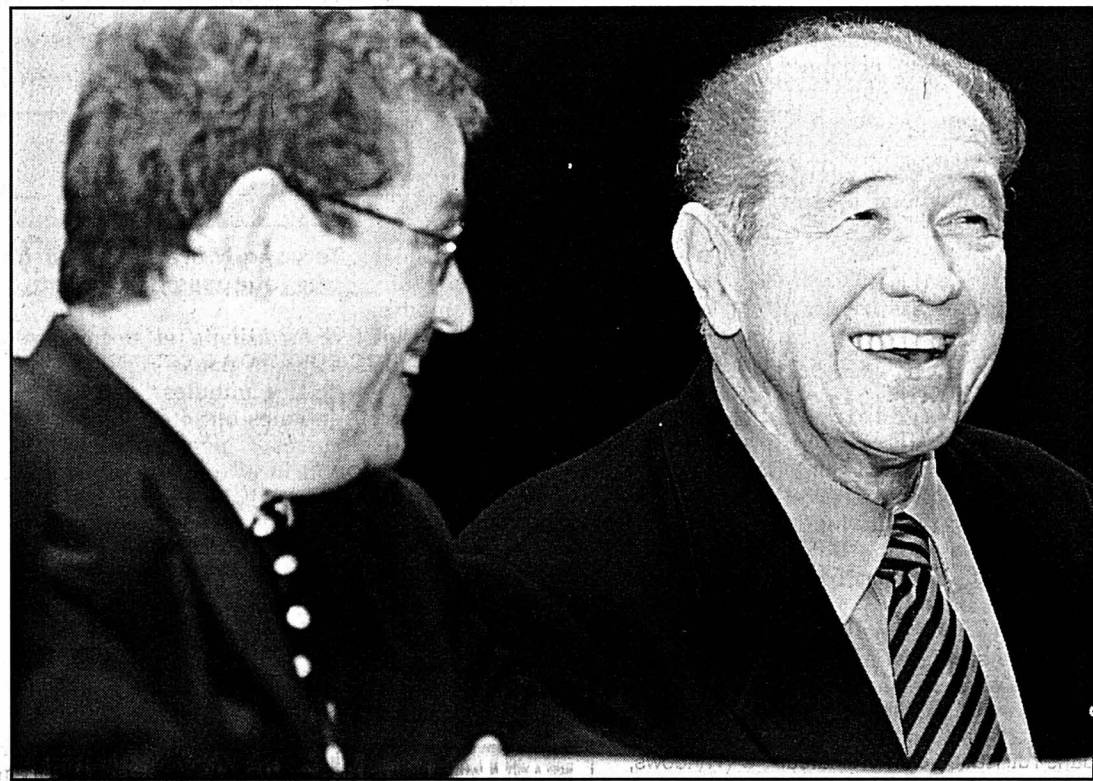
S'il considère l'attitude «cavalère» sur la forme, François Laydu se dit lui aussi prêt à abandonner ses fonctions de

manager sportif. «Cela fait partie du métier, rappelle-t-il. Dès lors qu'il y a un changement au niveau du pouvoir, l'opérationnel doit suivre. Je serai le plus content de tous s'ils arrivent et font de Neuchâtel Xamax un club compétitif, qui jouera le titre. Car avec les noms qu'ils avancent, c'est bel et bien de titre qu'il s'agira. Si les choses vont dans ce sens, ce sera extraordinaire pour tout le canton.» Pour autant, François Laydu ne parvient pas à masquer son scepticisme. «Si c'était le président de la Lazio qui débarquait ici avec un entraîneur de renom, je pourrais y croire. Mais là, Gian Paolo Bonora et Renato

Villa ont autant de notoriété que Le Caire et Israël dans le monde du ski alpin...» ose-t-il.

A l'évidence, les limites ont été allégrement et plutôt maladroitement franchies dans cette affaire. «Franchement, ils sont allés trop loin dans leurs accusations, surtout qu'ils n'ont pas encore versé le moindre franc. Ils ne se sont vraiment pas conduits avec l'élégance que l'on reconnaît généralement aux Italiens» insiste François Laydu.

Dans un tel contexte, on voit vraiment mal les deux parties parvenir à un accord. Même si les renversements de situation sont fréquents dans ce monde si particulier... **JFB**



Gilbert Facchinetti (en compagnie de Freddy Rumo) souriant: c'était avant les déclarations d'Andrea Michelini. photo a-Marchon

## Pour le plaisir

Loin des tourments de l'affaire Bonora, Neuchâtel Xamax a pris part ce week-end au tournoi en salle de Sursee. Après avoir été battus dans tous leurs matches de la phase de qualification, Alain Geiger et les siens ont pris le cinquième rang. «Cette compétition s'est bien passée, assure le Valaisan. Avec un peu plus de réussite et de chance, nous aurions certes pu obtenir un meilleur classement.» L'essentiel résidait toutefois ailleurs. Ainsi, après une première semaine

de travail assidu, il s'agissait de se faire plaisir. «En outre, nous avons ramené quelques petits sous qui nous permettent peut-être de partir en camp d'entraînement» ajoute Alain Geiger.

**Résultats:** Aarau - Neuchâtel Xamax 3-2. Zurich - Neuchâtel Xamax 2-1. Baden - Neuchâtel Xamax 4-2. Lucerne - Neuchâtel Xamax 3-2. **Finale pour la cinquième place:** Baden - Neuchâtel Xamax 2-3. **Classement final:** 1. Zurich. 2. Lucerne, 3. Kriens. 4. Aarau. 5. Neuchâtel Xamax. 6. Baden.

**JFB**

## À L'ÉTRANGER

### Angleterre

Arsenal - Chelsea	1-1
Aston Villa - Liverpool	0-3
Bradford - Manchester U.	0-3
Everton - Tottenham	0-0
Manchester C. - Leeds United	0-4
Middlesbrough - Derby County	4-0
Newcastle - Coventry City	3-1
Southampton - Charlton	0-0
West Ham - Sunderland	0-2
Ipswich Town - Leicester	2-0

### Classement

1. Manchester U.23	16	5	2	54-16	53	
2. Sunderland	23	12	6	5	31-22	42
3. Arsenal	23	11	7	5	39-23	40
4. Ipswich Town	23	12	4	7	35-26	40
5. Liverpool	22	12	3	7	42-26	39
6. Leicester	22	10	5	7	24-25	35
7. Newcastle	23	10	4	9	28-31	34
8. Charlton	23	9	5	9	31-36	32
9. Chelsea	22	8	7	7	39-28	31
10. Tottenham	23	8	6	9	30-34	30
11. Leeds United	21	8	5	8	31-28	29
12. Aston Villa	21	7	8	6	23-22	29
13. West Ham	22	7	8	7	31-26	29
14. Southampton	23	7	7	9	28-34	28
15. Everton	22	6	5	11	21-33	23
16. Middlesbrou.	23	5	8	10	27-30	23
17. Derby County	23	5	8	10	24-40	23
18. Coventry City	23	5	6	12	22-40	21
19. Manchester C.23	5	5	13	27-42	20	
20. Bradford	22	3	6	13	16-41	15

### Italie

Brescia - Perugia	1-0
Fiorentina - AC Milan	4-0
Juventus - Bologna	1-0
Lecce - Vicenza	3-1
Reggina - Atalanta	1-0
AS Roma - Bari	1-1
Udinese - Lazio	3-4
Vérone - Naples	2-1
Inter Milan - Parme	1-1

### Classement

1. AS Roma	14	10	3	1	26-9	33
2. Juventus	14	7	6	1	23-13	27
3. Fiorentina	14	6	6	2	29-19	24
4. Lazio	14	7	3	4	24-17	24
5. Atalanta	14	6	4	4	16-12	22
6. AC Milan	14	5	5	4	22-21	20
7. Bologna	14	6	2	6	18-17	20
8. Udinese	14	6	1	7	25-22	19
9. Perugia	14	5	4	5	20-19	19
10. Parme	14	5	4	5	16-15	19
11. Lecce	14	5	4	5	18-23	19
12. Inter Milan	14	4	6	4	16-17	18
13. Vérone	14	3	6	5	18-25	15
14. Vicenza	14	4	3	7	15-22	15
15. Naples	14	3	5	6	19-23	14
16. Reggina	14	4	1	9	11-25	13
17. Brescia	14	2	6	6	14-19	12
18. Bari	14	2	3	9	11-23	9

### Espagne

Dep. La Corogne - Valence	2-0
Barcelone - Valladolid	3-1
Numancia - Rayo Vallecano	0-2
R. Santander - Malaga	0-1
Majorque - Alaves	4-3
R. Sociedad - Ath. Bilbao	0-2
Saragosse - Osasuna	4-2
Villareal - Celta Vigo	2-0
Las Palmas - Espanyol	1-0
Real Madrid - Oviedo	4-0

### Classement

1. Real Madrid	17	12	2	3	41-19	38
2. Valence	18	10	5	3	29-12	35
3. La Corogne	18	10	4	4	31-17	34
4. Barcelone	18	10	3	5	38-27	33
5. Majorque	18	8	6	4	27-24	30
6. R. Vallecano	18	7	4	7	37-27	28
7. Malaga	18	8	3	7	29-26	27
8. Las Palmas	18	8	3	7	22-34	27
9. Villareal	18	7	5	6	22-20	26
10. Alaves	18	7	3	8	29-25	24
11. Saragosse	17	5	8	4	23-19	23
12. Ath. Bilbao	18	6	5	7	24-24	23
13. Oviedo	18	7	2	9	22-32	23
14. Valladolid	18	4	9	5	20-23	21
15. Espanyol	18	6	3	9	19-22	21
16. Celta Vigo	18	5	4	9	21-29	19
17. Osasuna	18	3	7	8	19-28	16
18. Numancia	18	4	4	10	18-30	16
19. R. Santander	18	3	5	10	19-30	14
20. R. Sociedad	18	3	4	11	16-38	13

### Portugal

Belenenses - Salmaguiros	2-0
M. Funchal - Sp. Lisbonne	0-2
E. Amadora - Beira Mar	1-1
Campomaiorense - Alverca	0-4
P. Ferreira - Gil Vicente	2-0
Benfica - Aves	5-1
Uniao Leiria - Sp. Braga	0-0
Farense - V. Guimaraes	1-1
Boavista - Porto	1-0

### Classement

1. Boavista	17	11	5	1	35-12	38
2. Porto	17	12	1	4	36-14	37
3. Sp. Lisbonne	17	11	3	3	29-15	36
4. Sp. Braga	17	9	5	3	29-20	32
5. Benfica	17	9	4	4	29-16	31
6. Belenenses	17	9	4	4	21-14	31
7. P. Ferreira	17	7	5	5	23-15	26
8. Salmaguiros	17	8	0	9	19-28	24
9. M. Funchal	17	6	5	6	18-16	23
10. Uniao Leiria	17	5	7	5	18-25	22
11. Alverca	17	6	3	8	23-26	21
12. Farense	17	5	6	6	21-24	21
13. Beira Mar	17	5	5	7	20-26	20
14. V. Guimaraes	17	4	5	8	20-27	17
15. Campomaior.	17	2	7	8	14-30	13
16. Gil Vicente	17	2	4	11	10-25	10
17. Aves	17	2	4	11	17-33	10
18. E. Amadora	17	2	3	12	13-29	9

### France

Nantes - Auxerre	1-1
Guingamp - Bordeaux	1-1
Marseille - Toulouse	1-1
Metz - Rennes	2-2
Monaco - Sedan	1-0
Saint-Etienne - Paris SG	1-0
Troyes - Lille	2-1
Bastia - Strasbourg	3-1

### Classement

1. Nantes	23	12	4	7	39-29	40
2. Lille	23	10	7	6	24-17	37
3. Bordeaux	23	9	9	5	30-21	36
4. Sedan	23	10	6	7	31-23	36
5. Lyon	23	8	11	4	29-19	35
6. Bastia	23	10	5	8	28-23	35
7. Guingamp	23	9	7	7	26-26	34
8. Troyes	23	9	7	7	27-29	34
9. Rennes	23	9	6	8	26-22	33
10. Lens	23	8	8	7	27-24	32
11. Saint-Etienne	23	8	6	9	31-31	30
12. Paris SG	23	8	6	9	31-32	30
13. Auxerre	23	8	6	9	25-29	30
14. Monaco	23	8	5	10	31-32	29
15. Marseille	23	8	4	11	24-28	28
16. Metz	22	5	8	9	18-27	23
17. Toulouse	23	4	8	11	22-31	20
18. Strasbourg	22	4	5	13	17-43	17

### Deuxième division

25e journée: Nancy - Caen 4-0. Montpellier - Le Mans 0-0. Sochaux - Martigues 1-0. Lorient - Ajaccio 0 - 1. Gueugnon - Niort 1-0. Laval - Beauvais 0-2. Cannes - Châteauroux 2-2. Créteil - Nice 0-1. Le Havre - Angers 2-1. Wasquehal - Nîmes 1-1. **Classement:** 1. Sochaux 25-50. 2. Montpellier 25-49. 3. Lorient 25-47. 4. Nancy 24-42. 5. Niort 25-41 (38-25). 6. Laval 25-41 (28-25). 7. Châteauroux 25-36. 8. Gueugnon 25-34. 9. Le Havre 25-33. 10. Le Mans 25-31. /ap

## Rédaction sportive

Jean-François Berdat  
Gérard Stegmüller  
Julian Cervino  
Patrick Turuvani  
Claude-Olivier Volluz  
Thomas Truong

Tél. (032) 911 22 10

## TOUS AZIMUTS

### Jeanneret à Zurich

Zurich a engagé le Loclois Sébastien Jeanneret (27 ans). Le défenseur de Servette rejoint ainsi Gilbert Gress, un entraîneur qui souhaitait l'arrivée du Jurassien depuis longtemps. Sous la houlette de l'ex-Alsacien, Jeanneret a disputé 11 rencontres sur les 18 sélections qu'il compte en équipe nationale. Gress avait déjà eu le Jurassien sous ses ordres lorsqu'il évoluait à Neuchâtel Xamax (1993-1999). Le défenseur avait rejoint Servette lors de la saison 1998-99, où il ne s'était jamais vraiment imposé. /si

### Baden engage

Dans l'optique du tour de promotion-relégation LNA-LNB, Baden a engagé l'attaquant de Wangen, Muri Ibrahim (23 ans). Ce dernier, qui a également évolué durant sa carrière à Lucerne et Delémont, portera les couleurs du club argovien jusqu'au terme de la saison pour le moins. /si

### Hemdani signe à l'OM

Brahim Hemdani (22 ans), le milieu de terrain de Strasbourg, a signé un contrat de quatre ans et demi en faveur de l'Olympique de Marseille. Formé à Cannes, l'international espoir français était arrivé en Alsace en décembre 1998. Il était encore lié pour trois ans à Strasbourg. /si

### Les menaces de Blatter

Joseph Blatter, le président de la Fédération internationale (Fifa), a promis des sanctions très sévères aux contrevenants dans l'affaire des faux passeports européens. «C'est cent fois plus grave que de tirer un maillot. Nous combattons et nous punissons», a ajouté M. Blatter. /si

### Accord en Norvège

La Fédération norvégienne (NFF) et quatre internationaux, Ole Gunnar Solskjær et Ronny Johnsen (Manchester United), Steffen Iversen (Tottenham) ainsi que Tore Andre Flo (Glasgow Rangers) ont réglé le litige qui les opposait sur la signature de contrats publicitaires. Les joueurs se sont vu reconnaître le droit exclusif de gestion de leur nom, de leur image et de leur signature. En revanche, la NFF conserve un droit de

regard absolu sur tous les contrats publicitaires liés à l'équipe nationale et se réserve la prérogative d'exclure les joueurs qui ne respecteraient pas cette clause. /si

### Le refus de Chilavert

Le gardien international paraguayen de Strasbourg, José Luis Chilavert, a refusé d'être remplaçant, s'excluant ainsi du groupe strasbourgeois, pour «une question d'honneur», selon son agent Omar Da Fonseca. Selon lui, le Paraguayo préfère payer une amende «plutôt que de voir son image ternie». /si

### Mort au Nigeria

Un supporter a été abattu au cours d'affrontements avec la police, avant un match qualificatif pour la Coupe d'Afrique des nations (groupe 1) opposant le Nigeria à la Zambie, samedi à Lagos. /si

### Sursis pour Daum?

La Fédération allemande a annoncé qu'elle n'envisageait pas pour l'instant de sanctionner l'ex-entraîneur de Bayer Leverkusen, Christoph Daum, qui a reconnu publiquement avoir pris de la cocaïne. /si

### Appel à la grève en Grèce

Les joueurs du club de 1re division grecque de Panionios ont appelé le syndicat des footballeurs (PSAP) à organiser une grève pour protester contre l'arbitrage dans leur championnat. /si

### Zaccheroni sur la selette

Les négociations concernant la prolongation du contrat de l'entraîneur de l'AC Milan, Alberto Zaccheroni, ont été suspendues après la lourde défaite concédée samedi sur le terrain de la Fiorentina (4-0), en match avancé de la 14e journée du championnat d'Italie. /si

### Christiansen à Bochum

Bochum a engagé l'attaquant espagnol d'origine danoise Thomas Christiansen (27 ans), qui évoluait à Herfølge, au Danemark. Christiansen, qui compte deux sélections avec l'Espagne, a signé un contrat jusqu'en 2003 avec le club allemand, lanterne rouge de la Bundesliga. /si

## Rallye-raid Un grand coup de «Masu»

Le Japonais Hiroshi Masuoka a frappé fort hier en survolant la treizième spéciale du rallye Paris-Dakar, une boucle de 513 km autour de Tidjikdja (Mauritanie), et en infligeant près de 20 minutes au double tenant du titre, le Français Jean-Louis Schlesser.

Chez les motos, ce fut une nouvelle vague orange, la couleur des KTM dont la domination a été marquée cette fois par l'envolée du Finlandais Kari Tiainen, vainqueur avec plus de 25 minutes d'avance sur son suivant immédiat, l'Espagnol Pujol.

Masuoka a brillamment racheté ses deux faux pas consécutifs: l'erreur de navigation agrémentée d'un moteur en surchauffe vendredi, et l'ensablement du lendemain. Mais à 40 ans, et après treize Dakar, ce spécialiste du sable a plus d'un tour dans son sac... «On a tenté un banco en optant pour des pneus dégonflés (pression 1,6), sachant que la partie après la passe de Nega était très caillouteuse et comportait donc un risque de crevaison» expliquait «Masu» à l'arrivée.

### Douce revanche

Sur deux roues, Tiainen a fait une démonstration hier, vexé certainement par la panne de moteur qui l'avait interrompu dans un élan identique la veille. A l'arrivée, il pouvait goûter sa première victoire dans une spéciale du Dakar, ainsi qu'une douce revanche sur la télé finland



**Adecco**  
www.adecco.ch

Postes fixes



Nous sommes à la recherche de plusieurs

**Employé(e)s de commerce**

- Avec CFC ou formation équivalente
- Parfaites connaissances orales et écrites de l'anglais, l'allemand serait un atout
- Pratique de l'outil informatique usuel (Word-Excel).

Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.

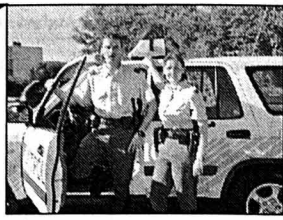
Pour un premier contact, appelez Yann Cattin ou Antonio Martinez au 910 53 83.

Av. Léopold-Robert 36 un nouveau monde pour l'emploi  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83  
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch 132-087062

L'annonce, reflet vivant du marché



**Une carrière dans la police**



Une profession au contact du public et des activités diversifiées au service de la collectivité. La Direction de police de la ville de La Chaux-de-Fonds met au concours deux postes d'

**auxiliaire de police**

Votre profil:

- Citoyen suisse
- Majorité civile (18 ans révolus)
- Ecole de recrues effectuée (hommes)
- Au bénéfice d'un CFC ou titre équivalent
- Connaissances d'une seconde langue
- Excellente réputation et conduite honorable
- Bonne santé
- Titulaire du permis de conduire pour la catégorie B

Les postes proposés peuvent être occupés à temps partiel, mais au minimum à 50 %.

Traitement: selon réglementation.

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> mars 2001 ou date à convenir.

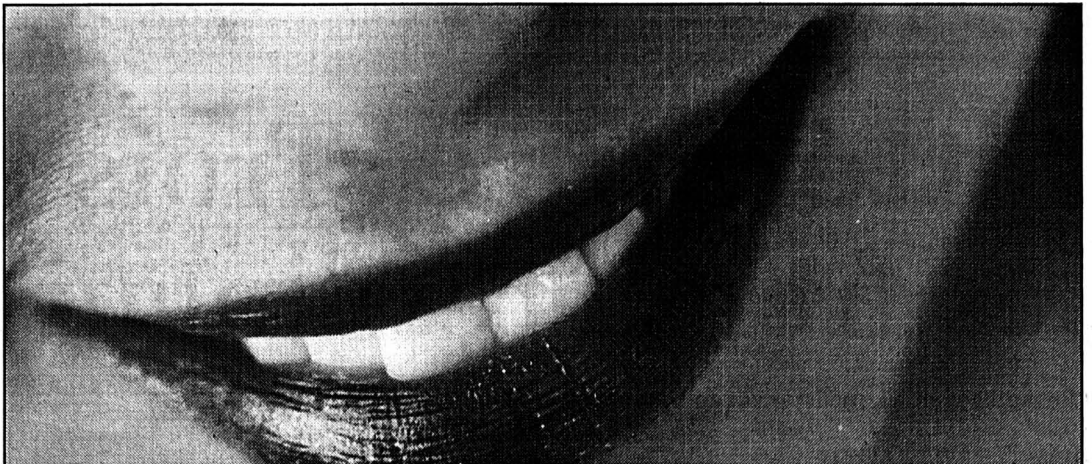
Renseignements: ils peuvent être obtenus auprès du commandant de police, cap. P.-A. Gyger, tél. 032 967 65 52.

Tous les postes mis au concours au sein de l'administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les postulations manuscrites avec curriculum vitae, extrait du casier judiciaire et copies de certificats, sont à adresser à la Direction de police, Hôtel-de-Ville 1, 2300 La Chaux-de-Fonds jusqu'au 22 janvier 2001.

132-86911/4x4

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



**Le sourire est votre naturel.**

132-086938

Nous accordons une grande importance à l'accueil de nos hôtes. Cette mission est en priorité confiée à nos hôtesses. Vous avez du plaisir dans le contact avec la clientèle. Vous avez le sens de l'organisation, vous aimez préparer des animations telles que des fêtes d'enfants ou des visites du restaurant et des locaux. Vous travaillez volontiers en équipe, savez prendre des responsabilités et avez à cœur de vous perfectionner.

Voilà le défi que nous vous proposons: devenez **hôtesse** au Restaurant McDonald's de La Chaux-de-Fonds C'est une activité passionnante à travers laquelle vous vous épanouirez pleinement. Adressez-nous sans tarder votre dossier de candidature.

McDonald's Restaurants, Bd des Eplatures 62, 2304 La Chaux-de-Fonds  
www.mcdonalds.ch



Publicité intensive,  
Publicité par annonces



**Home «Le Martagon»**  
Rue de la Prairie 17  
2316 Les Ponts-de-Martel

Nous recherchons pour le 1er mars ou date à convenir

**un(e) infirmier(ère) et un(e) aide soignant(e)**

Pour tous renseignements, tél. 934 24 11  
M. Patrick Chazeaud, inf. chef ou Mme Lucretia Delay.

Veillez s.v.pl. faire parvenir vos dossiers de candidature à l'attention de Mme Lucretia DELAY

132-087017

**REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL**

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:

FINANCES ET AFFAIRES SOCIALES

**Réviseur(se)**

028-290233

pour le service de l'assurance-maladie.  
**Activités:** Révision des classifications des assurés neuchâtelois (octroi et contrôle des subsides destinés à la réduction des primes).  
**Profil souhaité:** Maturité commerciale ou CFC d'employé(e) de commerce; expérience dans l'utilisation d'un ordinateur PC (Windows, Office 2000) ainsi que du traitement du texte Word et tableur Excel; facilité de rédaction, facultés de raisonnement et d'analyse, esprit de décision; équilibre personnel, entretient, qualités humaines et relationnelles; capacité de travailler de manière indépendante dans la dynamique d'une équipe pluridisciplinaire; bonne culture générale, connaissances dans le domaine des assurances sociales souhaitées.

Lieu de travail: Neuchâtel

Entrée en fonction: mars 2001

Délai de postulation: 29 janvier 2001

Renseignements: M. Roland Zimmermann, tél.: 032 / 889 66 30

**Collaborateur(trice) administratif(ve)**

à temps partiel (50%)  
pour le service des mineurs et tutelles, office des tutelles de La Chaux-de-Fonds

**Activités:** Travaux administratifs et de secrétariat; réception téléphonique et accueil; collaboration avec d'autres services des administrations communales et cantonales; écoute et orientation des clients du service social; travaux liés à l'organisation générale d'un secrétariat.

**Profil souhaité:** CFC d'employé(e) de commerce ou titre équivalent; connaissance et pratique des outils bureautiques (Windows, Word, Excel); maîtrise de la langue française; sens de l'organisation; discrétion liée à la gestion; intérêt pour l'accueil d'adultes en difficulté.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds

Entrée en fonction: avril 2001

Délai de postulation: 29 janvier 2001

Renseignements: M. Philippe Monard, directeur-adjoint au service des mineurs et tutelles, tél.: 032 / 919 66 46

**Assistant(e) social(e)**

à 80% ou 100%  
pour le service des mineurs et tutelles, office des tutelles.

**Activités:** Mandats tutélaires; consultations et enquêtes sociales diverses; aide, conseil et soutien aux usagers du service; collaboration avec de nombreux services et institutions neuchâtelois et romands (travail en réseau).

**Profil souhaité:** Formation sociale complète dans une école reconnue; diplôme d'assistant(e) social(e) ou titre équivalent; capacité de travailler en équipe; intérêt et expérience professionnelle dans la prise en charge d'adultes en difficulté; bonnes connaissances du fonctionnement des assurances sociales et de la justice; extrait de casier judiciaire.

Le titulaire doit être détenteur d'un véhicule à moteur et être disposé à l'utiliser à des fins de service.

Lieu de travail: Neuchâtel

Entrée en fonction: à convenir

Délai de postulation: 29 janvier 2001

Renseignements: M. Philippe Monard, directeur-adjoint de l'office des tutelles, tél.: 032 / 919 66 46

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes. Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante: Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel.



**METANOVA**

Pour renforcer nos effectifs, nous engageons pour entrée immédiate ou à convenir

**SERRURIERS-SOUDEURS**

pour la fabrication et la répartition de carrosseries poids lourds.

Les candidats doivent être au bénéfice d'un permis de travail.

Les offres écrites sont à adresser à:  
**METANOVA S.A., 2088 Cressier/NE**

028-290136/OUO

**AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA**



**LA CHAUX-DE-FONDS**

**CORSO - Tél. 916 13 77**

**AMERICAN PSYCHO**

V.F. 18 h 15, 20 h 30.  
18 ans. Première suisse.

De Mary Harron. Avec Christian Bale, Reese Witherspoon, Willem Dafoe. Il est jeune, riche, beau et envié. Mais sous ses apparences dorées se cache quelque chose d'innommable...

**EDEN - Tél. 913 13 79**

**MON BEAU-PÈRE ET MOI**

V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30.  
12 ans. 2e semaine.

De Jay Roach. Avec Robert De Niro, Ben Stiller, Blythe Danner. Greg veut épouser la jolie Pam. Mais avant, il doit s'adapter au père, un bourgeois de première... Gare aux catastrophes!

**PLAZA - Tél. 916 13 55**

**INCASSABLE**

V.F. 16 h, 20 h 30.  
14 ans. 3e semaine.

De M. Night Shyamalan. Avec Bruce Willis, Samuel L. Jackson, Robin Wright Penn. Il est le seul survivant d'une catastrophe ferroviaire, sans une égratignure... Pourquoi? Du réalisateur du «6e Sens».

**PLAZA - Tél. 916 13 55**

**ESCROCS MAIS PAS TROP**

V.O. s.-l. fr./all. 18 h 15.  
12 ans. 4e semaine.

De Woody Allen. Avec Woody Allen, Tracey Ullman, Michael Rapaport. Pour un cambriolage, ils installent un magasin de cookie à côté d'une banque, qui va attirer bien trop de monde...

'LE FILM À VOIR. UNE RÉVÉLATION' 'UN BALLET D'ÉMOTIONS' 'UNE TRÈS BELLE HISTOIRE. AU CÔTÉ DU NÈVE DE LA BARRÉ ET BEAUCOUP D'ESPRIT!'



**LA CHAUX-DE-FONDS**

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**

**BILLY ELLIOT**

V.F. 15 h, 18 h, 20 h 15.  
12 ans. Première suisse.

De Stephen Daldry. Avec Jamie Bell, Gary Lewis, Jamie Draven. Billy, 11 ans, découvre qu'un cours de danse partage le local de son club de boxe. C'est le coup de foudre...

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**

**LE GRINCH**

V.F. 15 h.  
Pour tous. 6e semaine.

De Ron Howard. Avec Jim Carrey, Jeffrey Tambor, Christine Baranski. Tout le monde aime Noël, sauf le Grinch. Mais une petite fille aimerait savoir pourquoi... Du grand Carrey, magique!

**DERNIERS JOURS**

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**

**DOCTEUR T. & LES FEMMES**

V.F. 17 h 45, 20 h 30.  
12 ans. Première suisse.

De Robert Altman. Avec Richard Gere, Helen Hunt, Farrah Fawcett. Le Dr Travis est le gynéco favori des dames de la Haute de Dallas. Il va fidéliser une clientèle bien trop collante...



**LA CHAUX-DE-FONDS**

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**

**CHICKEN RUN**

V.F. 15 h 30, 20 h 45.  
Pour tous. 4e semaine.

De Nick Park et Peter Lord. Les créateurs de Wallace et Gromit sévisent à nouveau dans un film génial où la révolte gronde dans le poulailler...

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**

**EASY RIDER**

V.O. s.-l. fr./all. 18 h.  
12 ans. Cycle «Nouveaux mondes?».

Sorti dans le sillage de Mai 68, une dénonciation des valeurs de l'Amérique profonde sur fond de motos et de bitume...

**ABC - Tél. 967 90 42**

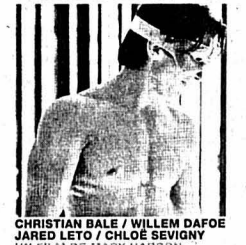
**NATIONALE 7**

V.F. 20 h 45.  
12 ans. Première vision.

De Jean-Pierre Sinapi. Avec Olivier Gourmet, Nadia Kaci, Saïd Taghmaoui, Gérard Thomassin.

La sexualité des handicapés. Avec ce sujet périlleux, le réalisateur réussit le double pari de l'hilarité et de l'émotion.

**AMERICANPSYCHO**



CHRISTIAN BALE / WILLEM DAFÖE JARED LETO / CHLOË SEVIGNY UN FILM DE MARY HARRON D'APRÈS LE BEST-SELLER DE BRETT EASTON ELLIS

**AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA**



# Littérature Trois jours pour abolir les frontières linguistiques de la Suisse

Connaissez-vous la littérature alémanique? Tessinoise? Ou même romande? Aigüisez votre curiosité en suivant le «Pèlerinage littéraire» proposé au Centre Dürrenmatt à Neuchâtel. Une occasion unique d'abolir les frontières linguistiques, dès demain et jusqu'à jeudi.

Trois jours durant, le Centre Dürrenmatt, à Neuchâtel, abolit les frontières linguistiques: des écrivains romands, alémaniques et tessinois y liront leurs œuvres en public. Des rocadés mèneront, dans le même temps, chaque groupe à Lugano et à Aarau. Initiés par le Groupe d'Olten (lire cadre), ces échanges se proposent d'aigüiser la curiosité du lecteur pour ce qui s'écrit dans d'autres régions, géographiquement proches, mais de cultures très différentes. Dans le groupe romand, Amélie Plume, originaire de La Chaux-de-Fonds.

- Amélie Plume, qu'attendez-vous de ces rencontres?

- J'aime beaucoup le principe des lectures. On transmet quelque chose de vive voix, et les lecteurs se montrent en général attentifs. C'est une rencontre très enrichissante pour moi, car elle offre un retour au travail solitaire de l'écrivain. Comme les gens qui n'aiment



Le Centre Dürrenmatt et sa directrice J. Perret Sgualdo accueillent les écrivains suisses. En médaillon, Amélie Plume. photos a-sp

pas ne sont pas là ou se taisent, on n'a jamais affaire à des jugements désagréables (rire). On en sort encouragé. Dans le cas précis, le but est aussi de faire connaître les écrivains des autres régions dans notre propre région.

- Vous appartenez au groupe des trois Romands: une grande satisfaction?

- Oui, je suis enchantée. Cette idée d'échange me plaît

beaucoup. C'est ce que j'apprécie en Suisse: quand on arrive à Lugano, par exemple, on découvre un autre monde. Je n'ai jamais été traduite en italien, et je me réjouis d'entendre mon texte dans cette langue. C'est une compensation à l'enfermement dans notre petite Suisse romande.

- Les frontières, en Suisse, sont-elles facilement perméables?

- Non, il est très difficile à l'écrivain de les franchir, même si j'ai davantage été sollicitée pour des lectures en Suisse alémanique, où il existe une tradition dans ce domaine, qu'en Suisse romande. Il n'y a pas un intérêt flagrant des Romands pour la littérature suisse allemande, et réciproquement. Les Suisses allemands, a priori, s'intéressent davantage à la littérature française et les

Romands sont peut-être un peu plus ouverts à la littérature allemande qu'aux écrivains alémaniques. Une action comme celle que nous menons sur trois jours constitue vraiment un gros effort d'ouverture. Et c'est une première.

- Peut-on imaginer, justement, que vous n'en restiez pas là?

- Si on a la possibilité de poursuivre, ce ne sera pas forcément sous cette forme-là. On pourrait envisager d'inclure des écrivains étrangers résidant en Suisse. En Suisse, l'organisation cantonale rend difficile les démarches régionales, romandes. Je crois que le Centre Dürrenmatt a un rôle à jouer, qu'il peut faire vivre la littérature d'aujourd'hui. Le Centre nous a témoigné un vif intérêt, les premiers contacts avec la directrice Janine Perret Sgualdo ont été extraordinaires. Si, d'aventure, le Centre nous proposait un rendez-vous annuel, j'en serais ravie. Je crois beaucoup aux événements qui deviennent des traditions, des rendez-vous pour le public. Mais, avant d'envisager quoi que ce soit, il faudra d'abord faire le point, voir si le public répond, si la formule est satisfaisante...

Propos recueillis par Dominique Bosshard

## Au programme

■ **Mardi 16 janvier, 19h30.** Groupe romand, composé d'Amélie Plume (extraits d'«Ailleurs c'est mieux qu'ici»), du Neuchâtelois Jean-Bernard Vuillème («Face à dos»), et de la Fribourgeoise Anne-Lise Thurler («Lou du fleuve»).

■ **Mercredi 17, 19h30.** Groupe alémanique, composé d'Erica Pedretti, Friederike Kretzen et Rudolf Bussmann.

■ **Jeudi 18, 19h30.** Groupe tessinois, composé de Giovanni Orelli, Silvana Lattmann et Antonio Rossi.

Depuis une trentaine d'années, le Groupe d'Olten s'attache à défendre les intérêts de la profession d'écrivain. N'en font partie, de ce fait, que les auteurs publiés par des éditeurs, et non à compte d'auteur. Fort de 300 à 400 membres de toute la Suisse, le Groupe d'Olten est un dissident de la Société suisse des écrivains, jugée, à l'époque, trop à droite par certains. / dbo

● Neuchâtel, Centre Dürrenmatt, mar. 16, mer. 17, jeu. 18 janvier.

## Télévision Gagnez le gros lot avec «La poule aux œufs d'or»

En collaboration avec la Télévision suisse romande, la Loterie proposera dès ce soir un jeu permettant de décrocher de nombreux prix, dont un gros lot de 100 000 francs. Le succès est déjà au rendez-vous puisqu'un demi-million de billets a trouvé preneurs depuis l'approvisionnement il y a deux mois de 2800 points de vente. Caroline de Rham, chargée de ce projet pour la Loterie Romande, estime que «les ventes vont encore augmenter dès la première diffusion».

Il faut savoir qu'en échange de 5 francs, l'acheteur d'un ticket a une chance sur 8750 d'être invité au studio 4 de la tour genevoise où se dérouleront deux fois par mois les enregistrements. Devant les caméras, chaque participant devra faire confiance au hasard qui lui permettra toutefois de repartir avec, au minimum, un cadeau d'une valeur de 2500 francs offert par des parrains. Les ini-



Grattez, grattez! Le gros lot à décrocher sur le plateau se monte à 100.000 francs. photo tsr

tiateurs ont calculé que le gain moyen du candidat le plus chanceux de chaque rencontre télévisée devrait avoisiner les 12.500 francs.

Les concurrents, soutenus par leur fan's club, pourront prendre part au «triplé», aux «cadeaux magiques» et à l'«œuf d'or» en compagnie de Jean-Marc Richard. Durant toute l'année, des gagnants succéderont sur un plateau qui, étrangement, ne comporte pas de représentation en trois dimensions de grande poule. «Le décor démontable comprend par contre un poulailler et un cocotier», poursuit Caroline de Rham avant de préciser «qu'il ne sera pas champêtre mais plutôt chatoyant avec ses œufs dorés». Le premier enregistrement, qui a réuni notamment sept Valaisans et trois Neuchâtois, s'est déroulé mercredi dernier. Le prochain est programmé pour le 24 janvier.

Cathrine Killé Elsig / ROC  
Le Nouvelliste

● «La poule aux œufs d'or», lundi 15 janvier, 19h, TSR1.

## Théâtre La Marelle explore le couloir de la mort

La compagnie de la Marelle a choisi de profiter cette année de deux anniversaires importants, les 40 ans d'Amnesty International et les 20 ans de l'abolition de la peine de mort en France, pour raconter l'histoire authentique de Karla Faye Tucker. En tournée dans le canton, la troupe lausannoise présentera «Un avocat pour Karla» tout au long du mois de janvier.

Condamnée à mort pour un double crime en 1984, Karla Tucker fut exécutée par injection létale le 3 février 1998, à la prison de Huntsville au Texas. Toutefois, après quatorze années de détention dans les couloirs de la mort, la jeune femme n'avait plus grand chose à voir avec la meurtrière d'avant. De prostituée droguée qu'elle était à son arrivée, elle a trouvé la foi et l'amour en la personne de l'aumônier de la prison, le pasteur Dana

Brown, qu'elle épousa en 1995. Vainement, on demanda sa grâce, de nombreuses institutions, églises, des pasteurs et le Pape lui-même échouèrent à enrayer la machine judiciaire.

Si la question de la peine de

mort est présente tout au long de la pièce de Jean Naguel, elle n'en est toutefois pas le point central. L'espoir sert de fil conducteur au récit, qui fait son apparition avec la personne de l'avocat David Botsford (André

Cortessis), passionné par cette cause perdue. Dès lors, cet espoir sera sans cesse combattu par les échecs de l'avocat, mais sans cesse renaissant aussi, au fur et à mesure que se dévoilera la personnalité complexe de Karla Tucker (Edith Cortessis).  
SAB

● Le Locle, Casino-théâtre, ma. 16, 20h; La Chaux-de-Fonds, temple des Forges, me. 17, 20h; Saint-Blaise, salle de Vigner, je. 18, 20h; Saint-Aubin, salle de spectacle, ve. 19, 20h; Fleurier, salle Fleurisia, sa. 20, 20h; Neuchâtel, Cité Universitaire, di. 21, 17h; Fontainemelon, salle de spectacle, ma. 23, 20h30; Corcelles, chapelle, me. 24 janvier, 20h.

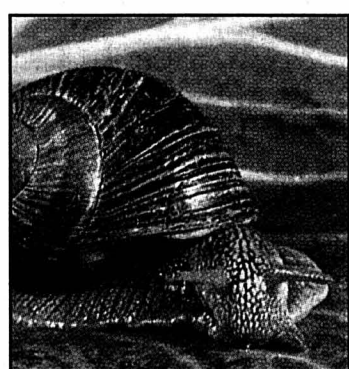


Edith Cortessis incarne Karla Tucker, condamnée à mort. photo sp

## Nature L'escargot, un gastéropode qui fait l'unanimité

Huit centimètres à la minute pour le Bourgogne, sept centimètres pour le Petit-Gris, à cette vitesse évidemment, l'escargot peine à semer ses poursuivants. Et sa coquille hélicoïdale n'offre à cet hermaphrodite herbivore qu'une faible protection contre les prédateurs en tous genres qui le trouvent délicieux...

Cette proie facile est très appréciée des rongeurs, rats, souris ou mulots, mais également des insectivores, des lézards aux hérissons. Certains oiseaux chassent aussi l'escargot: grives, merles, corbeaux, pies ou geais fracassent sa coquille contre une pierre avant de déguster sa chair molle. Reptiles et batraciens ne bou-



L'escargot de Bourgogne, apprécié des gourmets. photo sp

dent pas non plus le mollusque, comme les couleuvres, tritons et l'orvet. Mais c'est d'ailleurs que

vient la plus grande menace que l'escargot ait à craindre. Quand il ne s'interroge pas sur la sexualité épanouie de ce symbole lunaire, l'homme ébouillante ou poêle l'escargot à tour de bras: 20.000 tonnes de gastéropodes sont ainsi ingurgitées chaque année.

En Europe, quatre espèces parmi les 82.000 existant dans le monde sont principalement consommées. Le fameux escargot de Bourgogne (helix pomatia Linné), le non moins connu «petit-gris» (helix aspersa muller), le «gros-gris» (helix aspersa major), et l'escargot turc (helix lucorum Linné) essentiellement importé. / ap

## Récit Le bestiaire de Genevoix



Amoureux de la vie et de la nature, Maurice Genevoix leur rendit notamment hommage dans ses «Bestiaires». Dernier de la série, «Bestiaire sans oubli» s'égrené de l'alouette au zopilote. Mais l'écrivain n'a fait pas œuvre de zoologiste. Lire ou relire ce bestiaire, c'est partir à la découverte de nous-mêmes en compagnie d'animaux familiers et pourtant méconnus. C'est aussi retrouver les émerveillements de notre propre enfance, la musique et les couleurs du monde vivant. / sp-dbo

● «Bestiaire sans oubli», Maurice Genevoix, éd. Anne Carrière, 2000.

## Ananas Encore un coup de Christophe Colomb...

L'ananas est certainement, à l'exception de la banane, le fruit exotique qui s'est le plus «démocratisé».

Appartenant à la famille des broméliacées, l'ananas fait partie de ces fruits curieux, qui ne résulte pas du développement classique d'une fleur. C'est toute une inflorescence (fleurs en épi dense) qui devient charnue après la fécondation. L'ananas est donc en fait un groupe de fruits soudés entré eux autour d'un «cœur».

Bien qu'originale du Brésil, l'ananas fut découvert sur



une île des Caraïbes - devenue aujourd'hui Guadeloupe - par Christophe Colomb lors de son second voyage au Nouveau-Monde pour le compte de la reine Isabella d'Espagne en 1493. Dès le début du XVIe siècle, il fut le fruit exotique le plus cultivé pour les tables royales. Lorsque son jardinier présenta au roi Charles d'Angleterre le premier ananas cultivé dans ce pays, l'événement fut jugé assez important pour être représenté sur une peinture qui fut longtemps exposée au Victoria and Albert Museum de Londres. / ap



TSR 9

7.00 Minizap 779825 7.55 Tétubabies 5006450 8.20 Quel temps fait-il? 3588660 8.35 Top Models 1704979 9.00 La loi de Los Angeles 780196 10.30 Euronews 4682912 10.45 Les feux de l'amour 9439405 11.30 Chasse gardée 2978467 12.15 Frasier 400757 12.45 TJ Midi/Météo 45901757

13.10 Zig Zag café 6304738 14.00 Questions pour un champion 392689 14.30 Inspecteur Derrick 455757

15.30 Entrez sans sonner 478554 15.45 C'est mon choix 4038863

16.40 Les trésors de l'humanité 783573 16.55 Entrez sans sonner 311370

17.10 Le flic de Shanghai 507689 18.00 Entrez sans sonner 552689

18.15 Top Models 6156196 18.40 Météo 5676196 18.45 La poule aux œufs d'or 9422825

18.55 Tout en région/ Banco Jass 324318 19.15 Tout sport 3254202 19.30 TJ soir/Météo 592806

20.05

Box Office 3612486

Bienvenue à Gattaca

Film de Andrew Niccol, avec Ethan Hawke, Uma Thurman



Dans un futur proche, un jeune homme génétiquement «impur» met au point un stratagème afin d'intégrer un centre de formation d'élite réservé à des candidats «parfaits»

22.00 Angel 912573 22.45 Spin city 11681221

23.10 Sex and the city 7046202 23.35 Rude Awakenings 7806216 0.05 Demain à la Une 5976326 0.10 C'est mon choix 2253535 1.05 TJ Soir 3769535 1.35 Tout en région 20272142

Canal +

6.40 Le journal de l'emploi 43090979 6.45 Teletubbies 47836009 7.15 Nulle part ailleurs 13936844 8.30 Un étrange voyage. Film 79581738 10.10 L'appartement 10936467 10.35 Collège attitude. Comédie 54324134 12.20 Le journal de l'emploi 79822318 12.25 Les titres du journal 79814399 12.30 Nulle part ailleurs 10936467 13.45 Le mari de la coiffeuse. Comédie 33888115 15.05 Le vrai journal 46388979 15.50 Surprises 70085554 16.05 The hi-lo country. Film 76371486 18.00 Chris Colorado 12566028 18.30 Nulle part ailleurs 71592950 20.35 Tous parano ennemi d'état. Film 16867757 22.40 Tous parano tous filiqués. Doc. 65463467 23.20 Tous parano arlington road. Thriller 18401776 1.10 Tous parano tous contre moi. Doc. 15241622 2.10 Football 86178041 3.50 Surprises 66417784 3.55 Visions troubles. Film 90187581

RTL 9

Pas d'émission le matin 12.00 Les nouvelles filles d'à côté 98305115 12.25 cinéphiles 67987757 12.35 Robocop 85098047 13.20 Un cas pour deux 19022842 14.25 Le renard 31770641 15.30 Derrick 85628221 16.30 Papa bricole 61941467 17.00 Shérif, fais-moi peur! 48278979 17.50 Des jours et des vies 46183592 18.15 Top models 67856080 18.40 Robocop. Série 47861216 19.25 Zorro 35035776 19.55 La vie de famille 44852776 20.20 Friends 44832912 20.45 Lune de miel à Las Vegas. Film, avec Nicolas Cage, James Caan 10236115 22.25 Stars boulevard 15079641 22.35 La maison des damnés. Film 61283931 0.10 Emotions. Série 46142245 0.35 Les nouvelles filles d'à côté 44712644 2.00 Derrick 54059806 3.00 Le Renard 54053622 4.00 Un cas pour deux 13302993

Monte Carlo

10.15 Jinny de mes rêves 12274825 10.40 Boléro 57188080 11.40 Sacrée famille 13889196 12.00 Mister T. 99099863 12.30 Récré Kids 62766080 13.35 La panthère rose 74679134 14.30 Jinny de mes rêves 57405115 15.00 Le clan 30024134 16.00 La vie privée de la chouette des clochers 57400660 16.30 Street Justice 81807979 17.15 Jinny de mes rêves 56471399 17.40 Mister T. 84574931 18.05 Une man man formidable 63285196 18.30 Les pirates de l'air 28205554 19.00 La panthère rose 26838202 19.10 Flash info 14983134 19.30 Murder Call, fréquence crime 67795641 20.25 La panthère rose 29937115 20.35 Pendant la pub 22835009 20.55 Le petit baigneur. Film de Robert Dhéry avec Louis de Funès, Robert Dhéry 20198776 22.40 George Dandin. Téléfilm de Jean-Claude Brialy, avec Jacques Villeret 50218573 23.55 Au gré du vent 53279405

Planète

6.45 David Helfgott... 70152554 7.35 Cinq colonnes à la une 23833757 8.30 La légende du lion 96458301 9.25 L'œil au-dessus du puits. 14367554 11.00 L'histoire de Pierre et de Claire 14082573 11.30 Fausto Coppi... 99755554 12.25 Esprit des peuples premiers 86854283 12.55 Histoires oubliées de l'aviation 11712912 13.50 Hamsa, la rage au ventre 12360738 14.45 Theresiens-tadt... 72626641 15.35 Les coulisses du Royal Opera de Londres (2/6) 91247711 16.30 Mais amer 76699181 17.25 ONU, une autre version (2/3) 98399554 17.55 L'arche, 2000 ans après 21380009 19.00 Le dernier shah d'Iran 86447641 20.00 Voyage en Antarctique (5/6) 87399844 20.30 L'avocat de la mafia, la véritable histoire. Doc. 82807825 21.35 Courier du Pacifique 81920863 22.00 7 jours

Planète

6.40 Info/Météo 54640912 6.50 Jeunesse. Salut les toons 84097202 9.10 TF1 info - Météo 42743080 9.20 Elle et lui 32793979 10.18 Météo 39489075 10.20 Mission sauvetages 82875776 11.10 Dallas 10394912 12.05 Tac O Tac TV 87480405

TF1 France 1

12.10 Le juste prix 23799931 12.50 A vrai dire 33080776 13.00 Le journal 28466399 13.52 Météo 286138270 14.00 Les feux de l'amour 15711825 14.50 En quête de vérité Film de Tomothy Bond 12815047 16.40 Les dessous de Palm Beach 25525080 17.35 Trafic Beach 10597115 18.25 Exclusif 15487383 19.00 Le Bigdil 52244793 20.00 Le journal 28757028 19.30 L'anglais avec Victor 50381757 At the Service Station John is looking for a Job 20.05 Banco Jass 35585047 20.10 Les trotteurs 22833641 20.30 NZZ Format: Le monde du vin Le vin autour du monde (2/5) 46591283

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1

20.55 Un homme en colère Film de Didier Albert, avec Richard Bohringer, Annie Gregorio

TF1 France 1



## URGENCES

**POLICE:** 117.  
**URGENCES-SANTÉ ET AMBULANCE:** 144.  
**FEU:** 118.  
**INTOXICATION:** 01 251 51 51.  
**LA MAIN TENDUE:** 143.  
**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence, tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.  
**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: du Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.  
**LE LOCLE.** Pharmacie de service: de la Poste, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.  
**JURA BENOIS.**  
**CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Brechbühler 489 11 67.  
**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dziewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.  
**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.  
**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.  
**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.  
**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.  
**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.  
**SAIGNELEGIER.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 144. Hôpital: 952 12 12.  
**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Winkler, rue de l'Hôpital, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (policlinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (policlinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.  
**DISTRICT DE BOUDRY.** Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.  
**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.  
**DISTRICT DU VAL-DE-RUZ.** Médecin de garde: du lu au sa de 18h à 8h, Cabinet groupe, Fontanemelon, 853 49 53. Dentiste de garde: 722 22 22. Pharmacie de service: la police renseigne au 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel ou hôpital de Landeyeux 854 45 45.  
**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Pharmacie de garde: 888 90 00. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. Médecin de garde: 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.  
**SUD DU LAC.**  
**HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.  
**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.  
**VÉTÉINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.  
**Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).**

## AUJOUR-D'HUI

**NEUCHÂTEL**  
**Patinoires du Littoral:** (inté-rieur) 9-11h45/13h45-15h30; (extérieur) 13h45-16h30.  
**Auditorium du Musée d'histoire naturelle:** de 18h30 à 20h, conférence de Noé Valladares.  
**Maison du Prussien:** 20h, les Lundis du Gor: «Médiation: Phénomène de mode ou mode de gestion de conflits», par Madame Isabelle Biéri.

## CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

**NEUCHÂTEL**  
**APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)**  
**CHICKEN RUN.** 16h - (20h15 VO st. fr/all.). Pour tous. 5me semaine. De N. Park et P. Lord.  
**ESCROCS MAIS PAS TROP.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 4me semaine. De W. Allen.  
**LE GRINCH.** 15h30. Pour tous. 6me semaine. De R. Howard.  
**DOCTEUR T. & LES FEMMES.** (17h45 VO st. fr/all.) - 20h30. 12 ans. Première suisse. De R. Altman.  
**LE LIVRE DE LA JUNGLE.** 15h30. Pour tous. 5me semaine. De W. Reitherman.  
**SELON MATTHIEU.** 20h45. 12 ans. Première suisse. De X. Beauvois.  
**ERIK LE VIKING.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Nouveaux mondes?». De T. Jones.  
**ARCADES (10 10 44)**  
**INCASSABLE.** 16h-18h15-20h45. 14 ans. 3me semaine. de M. Night Shyamalan.  
**BIO (710 10 55)**  
**LE PRINCE DU PACIFIQUE.** 15h. 12 ans. 4me semaine. De A. Corneau.  
**VIRGIN SUICIDES.** 18h15-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. 2me semaine. De S. Coppola.  
**PALACE (710 10 66)**  
**MON BEAU-PÈRE ET MOI.** 15h-18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De J. Roach.  
**REX (710 10 77)**  
**POKEMON 2.** 16h15. Pour tous. 5me semaine. De M. Haigney.  
**AMERICAN PSYCHO.** 18h15-20h45 (VO st. fr/all.). 18 ans. Première suisse. De M. Harron.  
**STUDIO (710 10 88)**  
**BILLY ELLIOT.** 15h - (18h VO st. fr/all.) - 20h30. 12 ans. Première suisse. De S. Daldry.  
**COUVET**  
**COLISÉE (863 16 66)**  
**Relâche.**  
**BÉVILARD**  
**PALACE**  
**ÇA IRA MIEUX DEMAIN.** Me/je 20h. 12 ans. De J. Labrune.  
**L'ART DE LA GUERRE.** Ve/sa/di 20h30. 16 ans. De Ch. Duguay.  
**POKEMON 2.** Di 16h. Dès 7 ans. De M. Haigney et K. Yuyama.  
**LES BREULEUX**  
**LUX**  
**MON BEAU-PÈRE ET MOI.** Ve/sa 20h30, di 20h. 10 ans. De J. Roach.  
**LE NOIRMONT**  
**CINÉLUCARNE (953 11 84)**  
**JULES ET JIM.** Ma 20h30. 16 ans. De F. Truffaut.  
**La Lanterne magique.** Me 14h30 et 16h30.  
**THE YARDS.** Je/ve/di 20h30, sa 20h45. 16 ans. De J. Gray.  
**SAINT-IMIER**  
**ESPACE NOIR (941 35 35)**  
**Relâche.**  
**TAVANNES**  
**CINÉMA ROYAL**  
**ÇA IRA MIEUX DEMAIN.** Ma 20h30. 12 ans. De J. Labrune.  
**COYOTE GIRLS.** Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 12 ans. De D. McNally.  
**LE ROI DANSE.** Di 20h30. 12 ans. De G. Corbiau.  
**TRAMELAN**  
**CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)**  
**INCASSABLE.** Me 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De M. Night Shyamalan.  
**LE TABLEAU NOIR.** Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De S. Mahkmalbaf.  
**Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.**

## EXPOS/DIVERS

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Bibliothèque de la Ville.**  
 Edouard Urech, pasteur et illustrateur (1900-1984). Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jus-

qu'au 3.2.  
**Bois du Petit-Château.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).  
**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**Fromagerie.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.  
**TRAMELAN**  
**CIP.** «Tibet - sur le toit du monde», photographies de Jean-Marie Jolidon. Lu-ve 8-18h, sa/di 14-17h. Prolongation jusqu'à 26.1.  
**NEUCHÂTEL**  
**Bibliothèque publique et universitaire.** «Navigateurs, explorateurs et aventuriers», grands livres de voyages maritimes de la Renaissance au XIXe siècle. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'à 31.3. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.  
**Ecole-club Migros.** «L'invité du Grizzli», photographies de Jean-Lou Zimmermann. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 9-12h. Jusqu'à 24.2.  
**Espace des Solidarités (Pl. d'Armes 3).** Yvan Barral. Lu-je 10-16h30. Jusqu'à 28.2. Tél 721 11 16.  
**Home les Charmettes.** Exposition d'huiles par Ruth de Metse-naere et Hedi Hügli. Tous les jours 10-17h30. Jusqu'à 22.2.



**Jardin botanique.** Parc et serres ouverts tous les jours 9-18h. Serres fermées le lundi.  
**Piscines du Nid-du-Crô:** fermé au public jusqu'au 21.1, pour les travaux annuels d'entretien des installations.  
**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.  
**BEVAIX**  
**Pavillon d'information A5,** je 14h45-18h30.  
**FRESENS**  
**Home Chantevent.** Aquarellés de Gérard Donzé. Tous les jours 14-18h. Jusqu'à 21.2.  
**MARIN**  
**Papillorama/Nocturama.** Tous les jours 10-17h.  
**SAINT-AUBIN**  
**Pavillon d'information A5,** rue de la Poste, me 14h45-18h30.  
**SAINT-SULPICE**  
**Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.  
**TRAVERS**  
**Mines d'asphalte de La Presta.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rdv; rens. au 863 30 10. Individuels: di à 12h et 14h. Café des mines: di dès 11h. Tous les jours sur rdv. pour groupes dès 15 personnes.  
**VAUMARCUS**  
**Artespace - Château.** Fondation Marc Jurt, Centre de documentation sur l'estampe «Pas de semaine sans traces», Marc Jurt, gravures. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h et sur rdv 836 36 21.

## MUSÉES

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Musée des beaux-arts.** Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**Musée d'histoire.** Les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin entrée libre.  
**\*Musée d'histoire naturelle\*.** «Nature d'artistes, 3e...», jusqu'au 28.1. Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**Musée international d'horlogerie.** «Prix IFHH 2000», jusqu'au 21.1; «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12/14-17h.  
**Musée paysan et artisanal.** «Froid dehors, chaud dedans - Suisses et Français face au froid de la haute chaîne jurassienne»,

jusqu'au 26.2. «Crêches du monde», jusqu'au 15.1. Me-sa-di 14-17h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.  
**LE LOCLE**  
**Musée des beaux-arts.** «Akiko Sato, gravure, sculpture et dessin», jusqu'au 28.1. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h et sur rdv.  
**Musée d'horlogerie.** Château des Monts. Dans un univers d'inventeurs et d'artistes découvrez le nouveau parcours à thèmes «Les temps du Temps». Ma-di 14-17h.  
**Moulins souterrains du Col-des-Roches.** Individuels: ma-di 14-17h. A 14h15 et 15h45, un guide bilingue (fr/all) est à votre disposition pour vous faire découvrir la grotte. Groupes: sur rdv. 931 89 89. Jusqu'au 30.4. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire.  
**LES GENEVEZ**  
**Musée rural jurassien.** Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.  
**MOUTIER**  
**Musée du tour automatique et d'histoire.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.  
**Musée jurassien des arts.** Exposition de Noël des artistes jurassiens. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 21.1.

**MURIAUX**  
**Musée de l'automobile.** Sa/di 10-12h/13h30-18h. Fermé en semaine jusqu'au 31.3. Autres heures d'ouverture pour groupes sur dem. au 951 10 40.  
**PORRENTROY**  
**Musée de l'Hôtel-Dieu.** Fermé.  
**LA SAGNE**  
**Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.  
**SAINT-IMIER**  
**Musée de minéraux (Passage Central 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.  
**VILLERS-LE-LAC**  
**Musée de la montre.** Fermeture annuelle jusqu'au 14.2. Ouvert sur rdv. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.  
**NEUCHÂTEL**  
**Centre Dürrenmatt Neuchâtel.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Me-di 11-17h. Visites guidées sur réservation. Jusqu'au 31.12.  
**Musée d'art et d'histoire.** «La grande illusion». Jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.

**\*Musée d'ethnographie\*.** «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.  
**Musée d'histoire naturelle.** «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 21.10.  
**Musée cantonal d'archéologie\*.** Fermé.  
**BOUDRY**  
**Musée de l'Areuse.** Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.  
**Musée de la vigne et du vin.** «La fête des vendanges de Neuchâtel, des origines à l'an 2000». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 15.6.  
**CERNIER**  
**Musée des sapeurs-pompiers.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.  
**COLOMBIER**  
**Château.** Ouverture le 1.3.  
**LE LANDERON**  
**Musée de l'Hôtel-de-Ville.** Collections permanentes (poteries de l'âge du bronze, orfèvrerie, armes anciennes), diaporama «Le Landeron au coin du feu (fr/all)». Groupe dès 15 personnes tél 752 35 70. Ouvert les 1er sa/di de chaque mois de 15h30 à 17h30.  
**MÔTIERS**  
**Château.** Ma-di 14-18h.

## LA SAGNE

Nelly et Willy Reymond-Bauer  
 Jocelyne et Alain Singelé-Reymond  
 Yannick et Dylan  
 Mireille et Damien Bianchin-Reymond  
 Tania, Romina et Eva  
 Françoise et Fernand Oppliger-Bauer  
 Philippe et Sylvie Oppliger-Marchon  
 Nicolas, Valentin et Elsa  
 Catherine et Tomas Mercado-Oppliger  
 Alessia et Pablo  
 Sophie et Olivier Rozant-Oppliger  
 Antoine

Les descendants de feu Fritz et Léa Maire-Robert-Charrue  
 Les descendants de feu Georges et Marie Bauer-Schwab

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Julia BAUER  
née MAIRE

enlevée à l'affection des siens dimanche, dans sa 89e année, après un long déclin.

LA SAGNE, le 14 janvier 2001.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds le mercredi 17 janvier, à 15 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domiciles des familles:	Mme et M. Willy Reymond-Bauer Les Bénédicardes 224 2400 Le Locle	Mme et M. Fernand Oppliger-Bauer Les Trembles 238 2400 Le Locle
-------------------------	--	---

Les personnes désirant honorer la mémoire de notre maman peuvent penser à l'Association neuchâteloise pour le bien des aveugles, ccp 23-115-3.

Je sais en qui j'ai cru  
 11 Timothée 1. v. 12

Madame Lily Liechti-Sammt

Eliane et Daniel Huguenin-Liechti  
 Valentine Huguenin et Sébastien Mercier  
 Caroline Huguenin  
 Mireille Sommer-Liechti  
 Sébastien Sommer  
 Débora Sommer  
 Jonas Sommer  
 Martine et Gérard Düscher-Liechti  
 Céline Düscher et Frédéric Gendre  
 Yann Düscher

Les descendants de feu Emile et Marie-Louise Liechti-Frutschi  
 Les descendants de feu Fritz et Marie-Louise Sammt-Wüthrich

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Pierre-André LIECHTI

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé à l'affection des siens dimanche dans sa 77e année après une cruelle maladie supportée avec un courage exemplaire.

Repose en paix

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 janvier 2001.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mercredi 17 janvier à 14 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Valanvron 11



LE LOCLE

*Car moi, l'Eternel, ton Dieu,  
je tiens ta droite, moi qui te dis:  
ne crains point, moi je t'aiderai.  
Esaïe 41, v. 13*

Nellie Bonjour-Aubert:

Christian Bonjour, Claudine Bonjour-Schlunegger et leur fils Allan, à Cortaillod, Michel et Isabelle Bonjour-Wenner, leurs enfants Mélissa, Nathan et Guillaume, à Echallens/VD,

Viviane Sandoz-Bonjour, ses filles Maëlle et Solenn, à Provence/VD;  
Frédy et Denise Bonjour-Cellone, à Genève, leurs enfants et petits-enfants à L'Abergement et Thoiry/France;

My-Rose et Louis Heyer-Aubert née Perrenoud, à Saint-Sulpice/VD, ses enfants et petits-enfants à Divonne-les-Bains, La Chaux-de-Fonds et Fresens;

Charles Bigler-Aubert, à Yvonand, ses enfants et petits-enfants à Yvonand, Saas-Fée et Gossens;

Les descendants de feu Marcel Bonjour-Tschanz à Bienne, Reignier, Renens et Ayent/Valais,

ainsi que les familles Bonjour, Moser, Aubert, Piaget, parentes et alliées, ont la grande tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Gilbert BONJOUR

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 75e année, après des mois de pénible maladie supportée courageusement et sereinement.

LE LOCLE, le 14 janvier 2001.

*Toi, le Très-Haut,  
Père de tous les pères,  
accueille notre époux et papa  
dans tes bras d'amour.*

Le culte sera célébré le mercredi 17 janvier, à 14 heures, au Temple du Locle, suivi de l'incinération sans suite.

Gilbert repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Girardet 21 - 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire, peuvent penser à l'Eglise évangélique libre, par B.C.N. ccp 20-136-4 c/N° E 1648-09

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

*Les jours de l'homme sont comme une fleur  
des champs, lorsqu'un vent passe sur elle,  
elle n'est plus.*

Madame Edmée Zutter-Droz

Joël et Brigitte Dubois-Heng et leurs enfants

ainsi que les familles parentes et alliées ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Gérard ZUTTER dit Pépé

leur très cher époux, parrain, parent et ami enlevé à l'affection des siens samedi dans sa 87e année après une longue maladie supportée avec beaucoup de courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 janvier 2001, Numa-Droz 145.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mercredi 17 janvier à 11 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Joël Dubois-Heng  
Croix-Fédérale 48

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au Home de l'Escale, ccp 23-333-8.

*Il me fait reposer dans de verts pâturages;  
il me mène le long des eaux tranquilles.  
Psaume 23, v. 2*

Monsieur Edouard Barben

Philippe et Marie-Josée Barben-Curtit  
Céline Barben et Jean-Luc Borel  
Sébastien Barben  
Valentin Barben

Madame Mathilde Rohrbach-Kunz, ses enfants et petits-enfants

Madame et Monsieur Madeleine et Emile Oppliger-Barben,  
leurs enfants et petits-enfants

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de vous faire part du décès de

## Madame Alice BARBEN née KUNZ

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie que Dieu a rappelée à Lui samedi dans sa 78e année, après une longue maladie.

*Maman si tes yeux sont clos,  
ton âme veille sur nous,  
ta vie ne fut qu'amour et dévouement.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 janvier 2001.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mardi 16 janvier à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: La Joux-Perret 17

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire de notre maman, peuvent penser à la Ligue pulmonaire, Club des oxygénés, U.B.S., 10315-8, compte 242-E5106206.0.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

## ÉTATS CIVILS

## LA CHAUX-DE-FONDS

NAISSANCES - 8.12. De la Reussille, Théo Luca, fils de De la Reussille, Denis Jean et de Leonardi De la Reussille née Leonardi, Cattia; Rhrib, Amine Omar, fils de Rhrib, Khalid et de Sebbar, Hafida; Dubois, Shana, fille de Dubois, Laurent et de Dubois née Gerber, Corinne Claudine; Flückiger, Marc, fils de Flückiger, Mario Hans et de Flückiger née Dubois-dit-Cosandier, Nathalie; Balimann, Kasandra, fille de Balimann, Frédéric et de Balimann née Oppliger, Sybille; Dizdarevic, Tina fille de Dizdarevic, Berina.

MARIAGES CIVILS - 8.12. Marti, Dominique et Galland, Joëlle.

DÉCÈS - 8.12. Sandoz-dit-Bragard, Claude Germain, veuf de Sandoz-dit-Bragard née Varetto, Claudine Yolande; Schlunegger, Charles-André, 1931; Pagliuoli, Rolando, 1946, époux de Batignani, Laura; Robert-Nicoud, Willy Edouard, 1940, époux de Robert-Nicoud née Nicolet-dit-Félix, Eliane Violette; Gutmann, Robert, 1916, veuf de Gutmann née Meyer Simone Ida; Piguet, Raymond Pierre, 1935, époux de Piguet née Perrenoud, Yvette renée; Rütli, Otto, 1924; Buchmann née Weber, Frieda Gertrude, 1907, veuve de Buchmann, Johann; Delémont née Jeanguenin, Germaine Dina, 1909, veuve de Delémont, René Alcide; Maréchal, Philippe, 1927, époux de Maréchal née Conzelmann, Madeleine Laure; Zaugg, Albert Robert, 1919, veuf de Zaugg née Meyrat, Huguette Simone; Linder, Louis René, 1919, veuf de Linder née Huguenin-Elie, Colette Raymonde; Bressoud, Charles Hermann, 1929; Brechbühler, Fritz, 1943, époux de Brechbühler née Masson, Ghislaine Marie Elisabeth Odile.

## NEUCHÂTEL

NAISSANCES - 24.12. Clémence, Louis, fils de Clémence, Patrick et de Clémence née Repond, Evelyne; Meister, Valentin Matteo, fils de Meister, André et de Meister née Trifoni, Nadia. 25. Borel, Juliette, fille de Borel, Jean-Jacques et de Matthey-Pierret Borel née Matthey-Pierret, Marie-Paule. 26. Sapin, Thibault Léonard, fils de Sapin, Jacqueline Fernande et de Glauser, Martial. 28. Tschopp, Léane, fille de Tschopp, Frédéric Raymond et de Tschopp née Jecker, Fabienne; Del Zio, Lenny, fils de Del Zio, Marcello Francesco Henri et de Del Zio née Hahn, Astrid; da Silva, Jessica Monika, fille de Ferreira da Silva, Rui et de Gattafù Ferreira da Silva, Lucia.

DÉCÈS - 1.12. Stüdle, Hermann, 1917, époux de Stüdle née Murer, Anna Franziska. 8. Bize née Della-Casa, Emma Alice, 1920, épouse de Bize, Paul Ernest; Hossmann née Vorpe, Liliane May, 1919, veuve de Hossmann, René Louis. 9. Rognon, Marcel André, 1915, divorcé. 10. Vautravers née Giovanazzi, Rosa, 1912, veuve de Vautravers, Roland Edgar. 12. Junod, Lucien Armand Emile, 1910, époux de Junod née Vaucher-Joset, Elisabeth. 14. Haas, Roger August, 1924, époux de Haas née Planchais, Marie Madeleine; Mumenthaler née Queloz, Liliane Marcelle, 1920, veuve de Mumenthaler, Emile. 16. Rion née Hirschi, Ida, 1920, épouse de Rion, Armand. 17. Aliotta,

Antonino, 1931, époux de Perzia, Angela; Lörtscher, Leni, 1930, célibataire. 19. Boss, Charles Edouard, 1919, divorcé. 20. Jorns, Jean Louis Gottlieb, 1912, époux de Jorns née Kramer, Frida Madeleine; Lambercier, Charles, 1939, époux de Lambercier née Zaugg, Denise Elisabeth. 21. Jacot née Flückiger, Simone, 1924, épouse de Jacot, Charles Albert; Bühler née Voirol, Jacqueline Alice, 1923, veuve de Bühler, René Benjamin. 22. Béguelin née Meyer, Nelly Alice, 1913, veuve de Béguelin, Jean Léon Auguste Théophile. 23. Zuccone, Giuseppe Eugenio Donato, 1936, époux de Zuccone née Schütz, Erika; Gözübüyük, Hanife, 2000, célibataire. 24. Arifi, Leonit, 2000, célibataire. 25. Delay née Petter, Huguette, 1918, veuve de Delay, Arnold Edmond. 27.12. Brunner née Baumann, Adelheid, née en 1921, veuve de Brunner, Franz Joseph. 28. Guye née Boschi, Aminta Cinzia, née en 1901, veuve de Guye, Albert Louis. 29. Robert-Charrue née Brunner, Alice Valentine, née en 1905, veuve de Robert-Charrie, Henri Alfred.

## LES PONTS-DE-MARTEL

NAISSANCES - 3.11. (à Couvet), Jeanneret, Maxime, fils de Jeanneret, Didier et de Jeanneret née Montandon, Séverine Cécile. 15. (à Couvet), Lutviu, Sofian, fils de Lutviu, Ilmi et de Lutviu née Ghers, Nabila. 28. (à La Chaux-de-Fonds), Ummel, Elot, fils de Ummel, Sébastien et de Ummel née Wüthrich, Christelle. 23.12. Oertel, Dimitri, fils de Benoit, Christophe et de Oertel, Simone.

DÉCÈS - 5.11. (à Le Locle), Dängeli, Pierre André, 1921, époux de Dängeli née Feuz, Raymonde Marguerite. 11. Ramseier, Gérard Hugo, 1943, domicilié à La Chaux-de-Fonds. 14. Probst, Fernand Roger, 1926, domicilié à La Chaux-de-Fonds. 23. Bonfils, Louis Théophile, 1914, domicilié à La Chaux-de-Fonds; Jean-Petit-Matile, Willy Arthur, 1928, domicilié à La Chaux-de-Fonds. 9.12. Pellaton, Suzanne, 1917. 10. (à La Sagne), Thiébaud, Laure Madeleine, 1913. 20. Fuhrimann, Christian, 1921, domicilié à La Chaux-de-Fonds. 1. Mathez née Froidevaux, Marthe Irène, 1914, domicilié à Le Locle. 26. Del Torchio née Membrez, Léonie Marie, 1904, domiciliée à La Chaux-de-Fonds.

## LES BRENETS

NAISSANCES - 8.12.00 Kafexhiu, Luan, fils de Kafexhiu, Shpend et de Boudry Kafexhiu née Boudry, Laurence Agnès. 15.12. Decrauzat, Naël André, fils de Decrauzat, José Pierre et de Decrauzat née Maillard, Véronique Marie Suzanne. 25.12. Gloriod, David, fils de Gloriod, Olivier Roger et de Gloriod née Tanner, Sonia.

DÉCÈS - 11.12.00 Junod, James, 1910.

## SAINTELÉGIER

MARIAGE - 1.12.00 Gillet, Michael, 1970 et Veilleux, Marjorie, 1970.

DÉCÈS - 13.11.00 Gilla- bert, Louis, 1918. 15.11. Jungo née Cudré, Esther, 1927. 19.11. Vermeille née Jolidon, Hyacinthe, 1918. 24.11. Girardin née Beuret, Brigitte, 1926. 25.11. Jacquat née Schläfli, Frida, 1916. 28.11. Koch, Walter, 1927. 14.12. Boillat, Georgette, 1909.

## Lac de Bienne Problèmes par 40 m de fond

Deux plongeurs ont rencontré vendredi soir des problèmes lors d'un entraînement dans le lac de Bienne. Ils n'ont pas respecté les paliers de décompression. Hospitalisés au Chuv de Lausanne, les deux hommes se portent bien, a précisé samedi la police.

L'accident est survenu à 20h30, au large de la commune de Daucher. L'un des plongeurs a connu des problèmes à une quarantaine de mètres de profondeur et les deux hommes ont dû remonter précipitamment. Hélicoptérés au Chuv, ils ont été placés dans une chambre de décompression et ont pu quitter l'hôpital quelques heures plus tard. /ats

## Incendie Gros dégâts dans les combles

Un incendie dans les combles d'un immeuble locatif a provoqué des dégâts de l'ordre d'un demi-million de francs vendredi soir au centre-ville de Bienne. Dû à un réfrigérateur défectueux, le sinistre n'a fait aucun blessé.

La seule personne présente dans l'immeuble au moment de l'incendie a pu se mettre à l'abri. Les locataires de deux maisons voisines ont quant à eux été évacués par mesure de sécurité. Le travail des 18 pompiers a en outre été rendu difficile par le fort vent qui soufflait sur le Seeland vendredi soir. La circulation a été longuement perturbée. /ats

## ACCIDENTS

## Peseux Scootériste blessé

Mardi 9 janvier vers 6h45, un scooter conduit par un habitant de Neuchâtel circulait avenue Fornachon à Peseux en direction de Corcelles. A la hauteur des immeubles N° 5-7, il heurta un chien qui s'était élané sur la chaussée de droite à gauche. Sous l'effet du choc, le scootériste chuta sur la chaussée. Blessé, ce dernier a consulté un médecin. /comm

## Chaux-de-Fonds Collision

Samedi vers 16h30, une voiture conduite par un habitant de Neuchâtel circulait rue Numa-Droz, à La Chaux-de-Fonds en direction est. A l'intersection avec la rue du Modulor, une collision se produisit avec la voiture conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds qui circulait sur cette dernière rue en direction nord. /comm

## Saint-Sulpice Appel aux témoins

Vendredi vers 18h40, une voiture conduite par un habitant de Fleurier circulait sur la route menant des Verrières à Fleurier. En dessous du lieu dit «La Foule», à Saint-Sulpice, le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule dans un virage à droite, la voiture traversa la route, monta sur le talus sis au nord de la chaussée pour finalement s'immobiliser au milieu de la route. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Môtiers, tél. (032) 861 14 23. /comm

LE LOCLE

Très sensible aux témoignages de sympathie reçus lors de son deuil, la famille de

## Madame Carmen STEUDLER-MERZARIO

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, message ou don. Un merci tout particulier au personnel de La Résidence du Locle pour son engagement exemplaire.

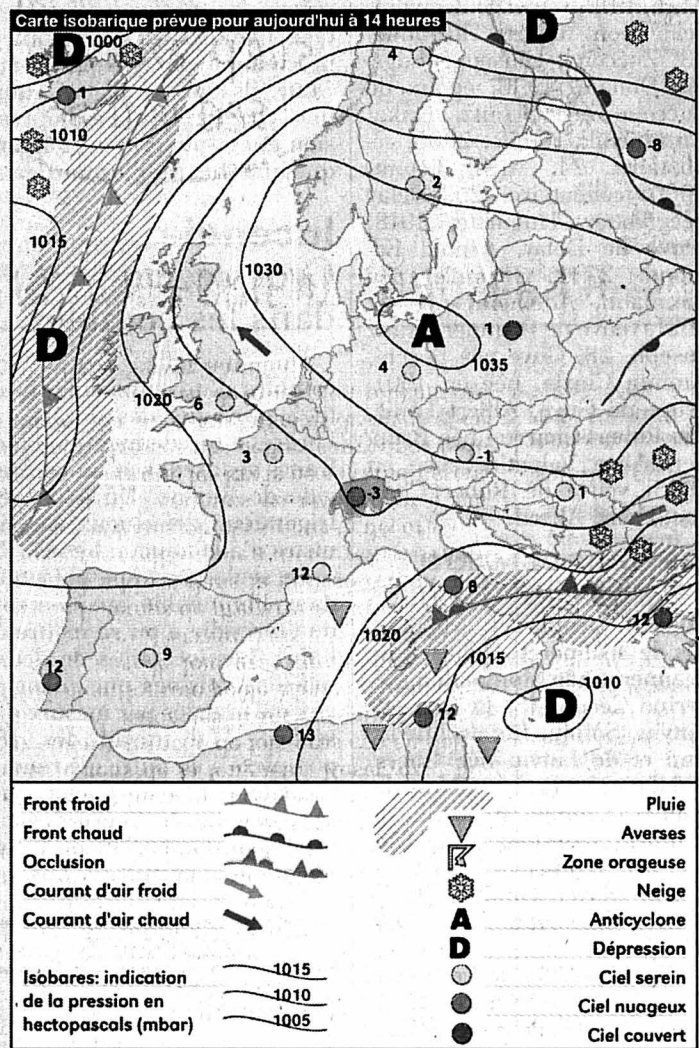


### Aujourd'hui Le temps des doudounes

Situation générale: on ne sort pas sans être emmitouflé. Un puissant anticyclone est centré au nord-est de notre région, garant d'un air froid et sec, et les perturbations sont réduites à naviguer sur l'Atlantique et la Méditerranée. Même s'il doit céder l'ouest de son territoire dès le milieu de semaine, il ne faut pas s'attendre à des précipitations importantes pour l'instant. Les skieurs poursuivent ainsi leur régime sans neige.

Prévisions pour la journée: le soleil est seul maître à bord en altitude et distribue ses rayons tous azimuts. Seulement voilà, ceux situés en dessous de 1200 mètres au sud de la chaîne jurassienne, ainsi qu'une partie des autres, pâtissent de cette situation. Ils n'ont qu'une couche de grisaille désespérante et givrante à se mettre sous la dent. Malgré une bise faiblissante, les températures sont partout négatives, entre moins 2 et moins 5 degrés. Demain: même type de temps. Ensuite: nuageux et quelques flocons.

Jean-François Rumley



### Fête à souhaiter Paul

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: -2°
- Boudry: -2°
- Cernier: -4°
- Fleurier: -4°
- La Chaux-de-Fonds: -3°
- Le Locle: -3°
- La Vue-des-Alpes: -2°
- Saignelégier: -3°
- St-Imier: -4°

#### Hier à 13 heures

#### En Suisse...

- Bâle: beau, -1°
- Berne: très nuageux, -3°
- Genève: très nuageux, -1°
- Locarno: très nuageux, 1°
- Sion: très nuageux, 0°
- Zurich: très nuageux, -4°

#### ... en Europe

- Athènes: nuageux, 16°
- Berlin: très nuageux, -2°
- Istanbul: pluvieux, 11°
- Lisbonne: beau, 12°
- Londres: beau, 7°
- Madrid: peu nuageux, 9°
- Moscou: beau, -11°
- Paris: beau, 4°
- Rome: beau, 11°

#### ... et dans le monde

- Bangkok: nuageux, 31°
- Le Caire: beau, 24°
- Johannesburg: pluvieux, 27°
- Miami: nuageux, 23°
- Pékin: beau, -6°
- Rio de Janeiro: nuageux, 33°
- San Francisco: nuageux, 13°
- Sydney: nuageux, 27°
- Tokyo: beau, 6°

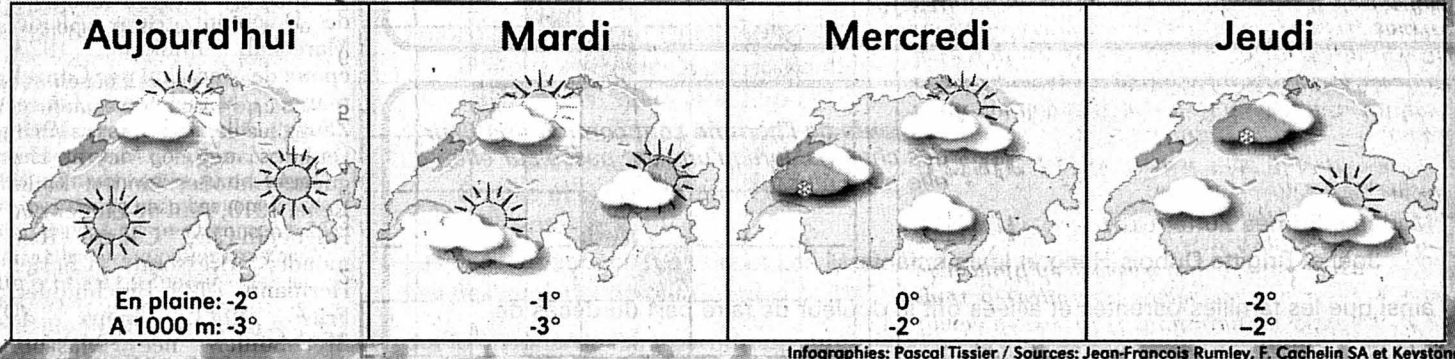
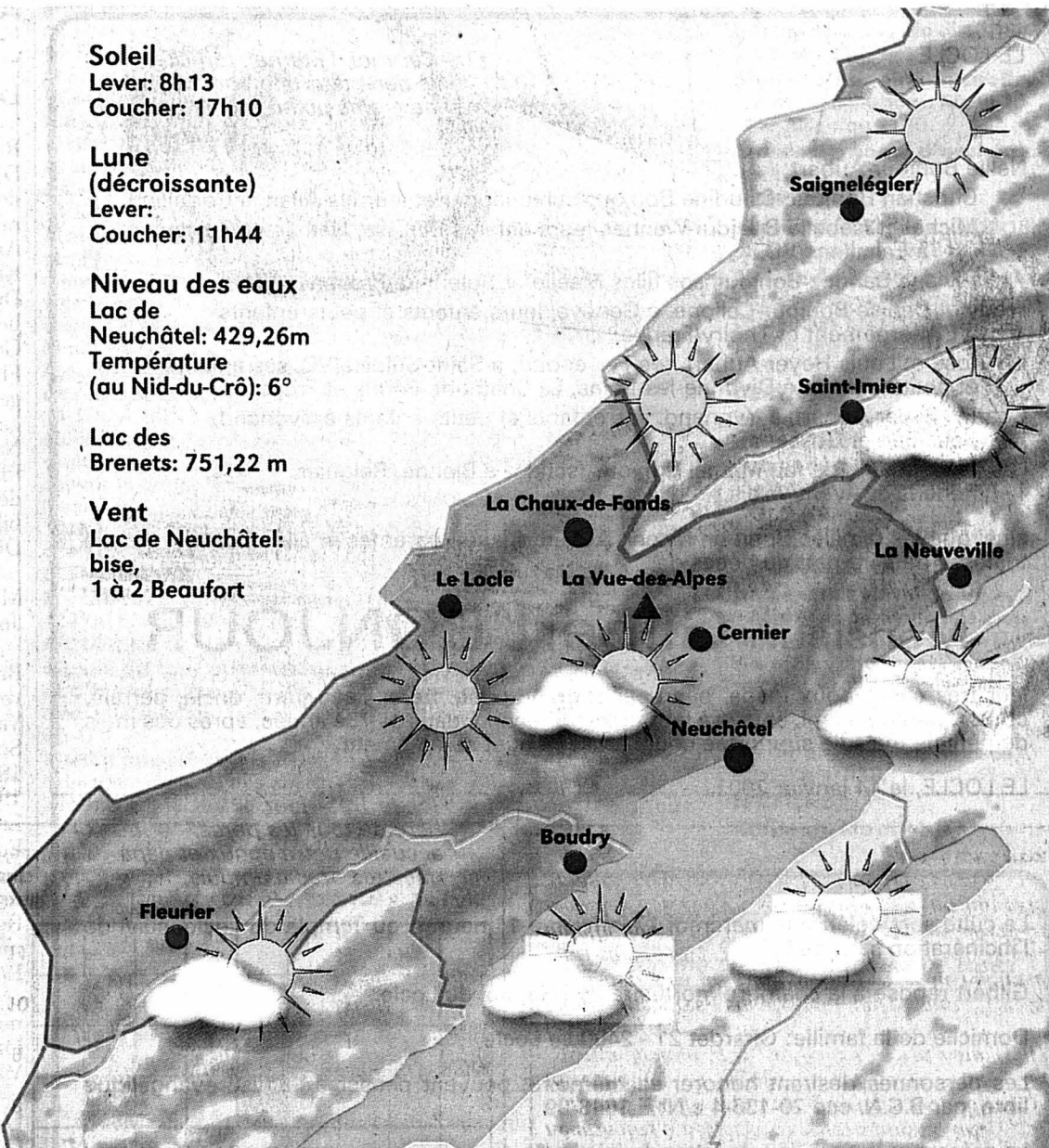
**Soleil**  
Lever: 8h13  
Coucher: 17h10

**Lune (décroissante)**  
Lever:  
Coucher: 11h44

**Niveau des eaux**  
Lac de Neuchâtel: 429,26m  
Température (au Nid-du-Crô): 6°

**Lac des Brenets: 751,22 m**

**Vent**  
Lac de Neuchâtel: bise, 1 à 2 Beaufort



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

### Cuisine La recette du jour

Entrée: MILLE-FEUILLES DE KIWIS ET DE FOIE GRAS POÊLÉS

Plat principal: canard aux figues

Dessert: omelette normande

Ingrédients pour 6 personnes: 3 kiwis, 5 tranches de foie gras de canard cru, sel, 1 c. à café de gingembre râpé, poivre au moulin.

Préparation: pelez les kiwis avec un couteau bien tranchant et coupez-les en lamelles dans le sens de la longueur. Réservez. Coupez chaque tranche de foie gras cru en deux. Poivrez et salez les tranches sur 2 faces. Faites chauffer une poêle à feu vif et saisissez les tranches de foie gras cru 1 minute de chaque côté. Réservez dans une assiette très chaude le temps de préparer les kiwis. Faites revenir les kiwis dans la graisse rendue par le foie gras additionnée de du gingembre râpé, gardez quelques pluches pour la décoration. Faites cuire 3 minutes en retournant à mi-cuisson pour que les kiwis ne se ramollissent pas trop. Dressez des petites soucoupes individuelles en alternant lamelles de kiwis et de foie gras. Décorez de quelques pluches de gingembre. Servez aussitôt.

### MOTS CROISÉS No 888

**Horizontalement:** 1. On n'y rêve que de cavale... 2. Méfiez-vous, s'il déterre la hache de guerre! - Premier signe d'identité. 3. Estuaire de rivière bretonne - Point culminant. 4. Comme on fait son lit, on s'y couche. 5. Note - Os lacrymal. 6. Voilà qui ne pèse pas lourd... - Manière d'avoir. 7. Signe de renouveau - Un qui reste froid en toute circonstance. 8. Note - Pour être discret, il doit être petit. 9. Cours suisse - Un moment de liberté entre les fêtes. 10. Course d'approche - Un qui domine souvent le roi. 11. Rouge très pâle.

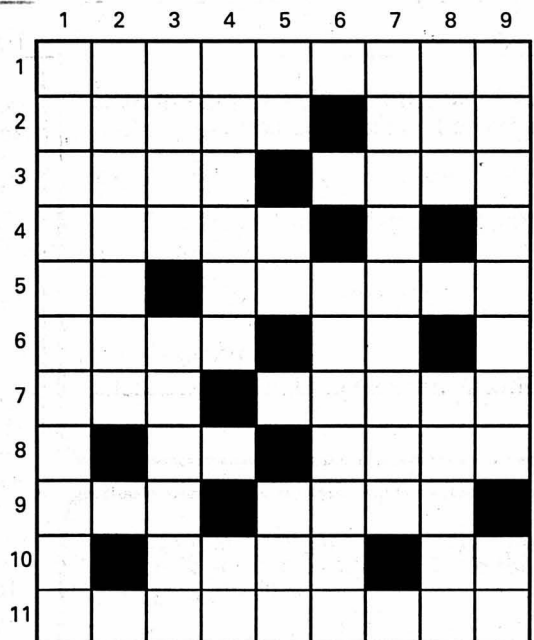
**Verticalement:** 1. La mélodie l'inspire, mais il ne mâche pas les mots... 2. Bonne affaire. 3. On ne le reçoit que contre garanties - Plis de papiers. 4. Une qui a eu bien raison de se hâter lentement - Parcours asiatique. 5. Rameau de sapin - Préposition - Tours de vis. 6. Piliers de bistrot, par métier. 7. Corps étranger dans un pur cristal. 8. Un oncle à la case - Tsigane. 9. Retour après éclipse - Abréviation religieuse.

**Solution dans la prochaine édition**

#### Solution du numéro 887

**Horizontalement:** 1. Afficheur. 2. Laine. 3. Tu - Aïrs. 4. Oxalide. 5. Rumeurs. 6. Ubac. 7. Mastoïdes. 8. Un - Art - Ni. 9. Abner. 10. Ulule - Ein. 11. Sa - Escal. **Verticalement:** 1. Altocumulus. 2. Faux - Ban - La. 3. Fi - Aras - Au. 4. Inéluctable. 5. Ce - Im - Ornés. 6. Adénite. 7. Epieu - Réa. 8. Rien - Il. 9. Roses - Signe.

ROC 1958



Le prince Charles vient de se casser un bras. Tombé de cheval (l'équitation est décidément un sport à risques en Angleterre). Cette fois, c'est pour motif de chasse à courre. Au renard.

### Billet

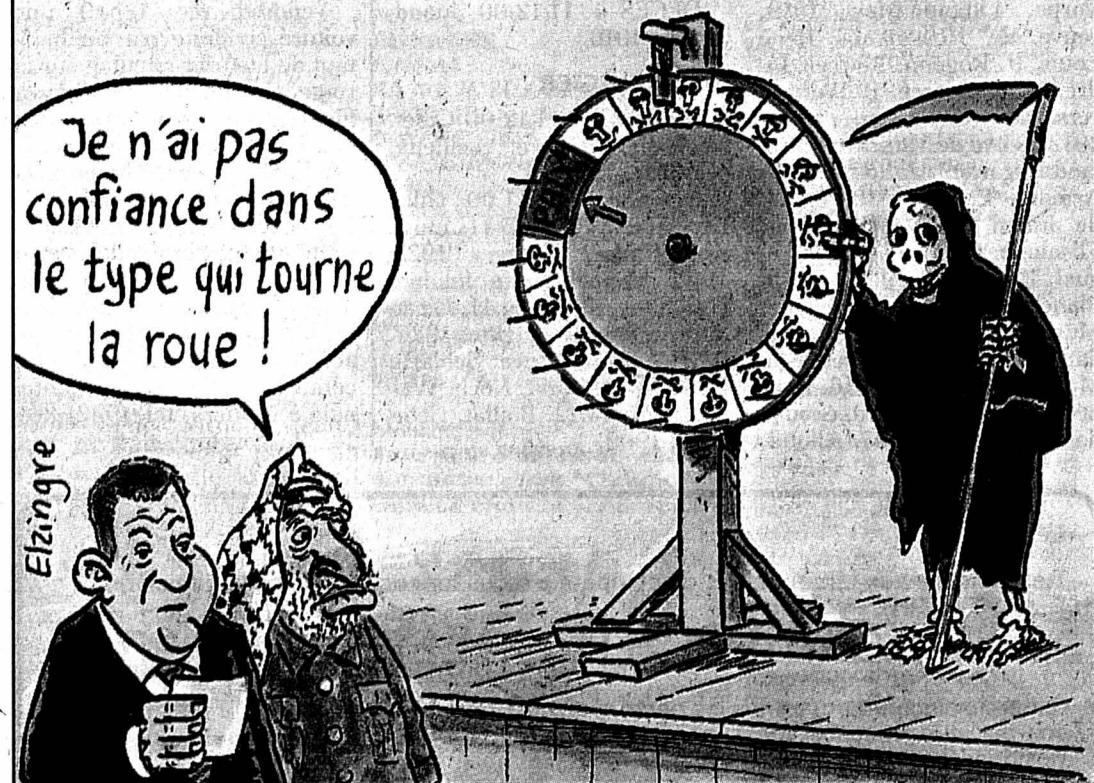
#### Triste sire

Il y a quelques années, nous avons interviewé André Buri, ancien inséminateur habitant sur les hauteurs du Locle. Un goupil avait élu domicile tout près de chez lui. Un jour, le bel animal s'est avisé de faire une saignée dans le poulailler de son voisin. «Il a rompu les accords de Genève!» nous a lancé celui-ci, sourire jovial sous ses grosses moustaches. Il s'est refusé néanmoins à déclarer ce renard hors la loi.

André Buri n'a pas de quartiers de noblesse à faire valoir, en regard du «Who is Who». La royauté britannique, sang bleu à cent pour cent, perpétue des traditions, obscurs renugles de temps barbares, simplement parce que c'est la tradition. Pas de quoi se vanter: si la noblesse jouit encore de privilèges fort peu démocratiques, qu'elle montre au moins l'exemple, ce serait la moindre des choses. André Buri est un honnête homme. Le prince Charles est un triste sire.

Claire-Lise Droz

### PROCHE-ORIENT: GAGNER LA PAIX



### Hier à Porrentruy



photo Leuenberger